

EXCLUSIVITÉ
Go-2vacations

NCL

GETAWAY CARAIBES DE L'OUEST. 7NT *699US\$+
25 Nov. 02 Déc. *09 Déc. 2018 Miami > en mer > Roatan > Harvest Cay
> Costa Maya > Cozumel > en mer > Miami.

STAR TRANSATLANTIQUE 14NT *699US\$+
05 Nov. Miami > Santa Marta > Carthagene > Le canal de Panama >
Manta > Slavery > Callao > Arica > Coquimbo, San Antonio, Chili

SUN AMÉRIQUE DU SUD. 15NT *1,219US\$+
02 Déc. Rome /Civitavecchia > en mer > Barcelone > 2 jr en mer > Funchal
> 5jr en mer > St Martin > 2 jr en mer > Miami

1.866.544.8402

Promotions applicables : Boissons ILLIMITÉES GRATUITES - Pourboires INCLUS GRATUIT

TAXESDEJEU.CA

Nous ne traitons qu'avec les gagnants!

**LA FIRME CANADIENNE
LA PLUS RÉPUTÉE POUR
RÉCUPÉRER VOS TAXES**

Service entièrement bilingue

Avez-vous payé une taxe fédérale de 30% sur votre gain?
Notre firme offre une solution de remboursement clé en main.

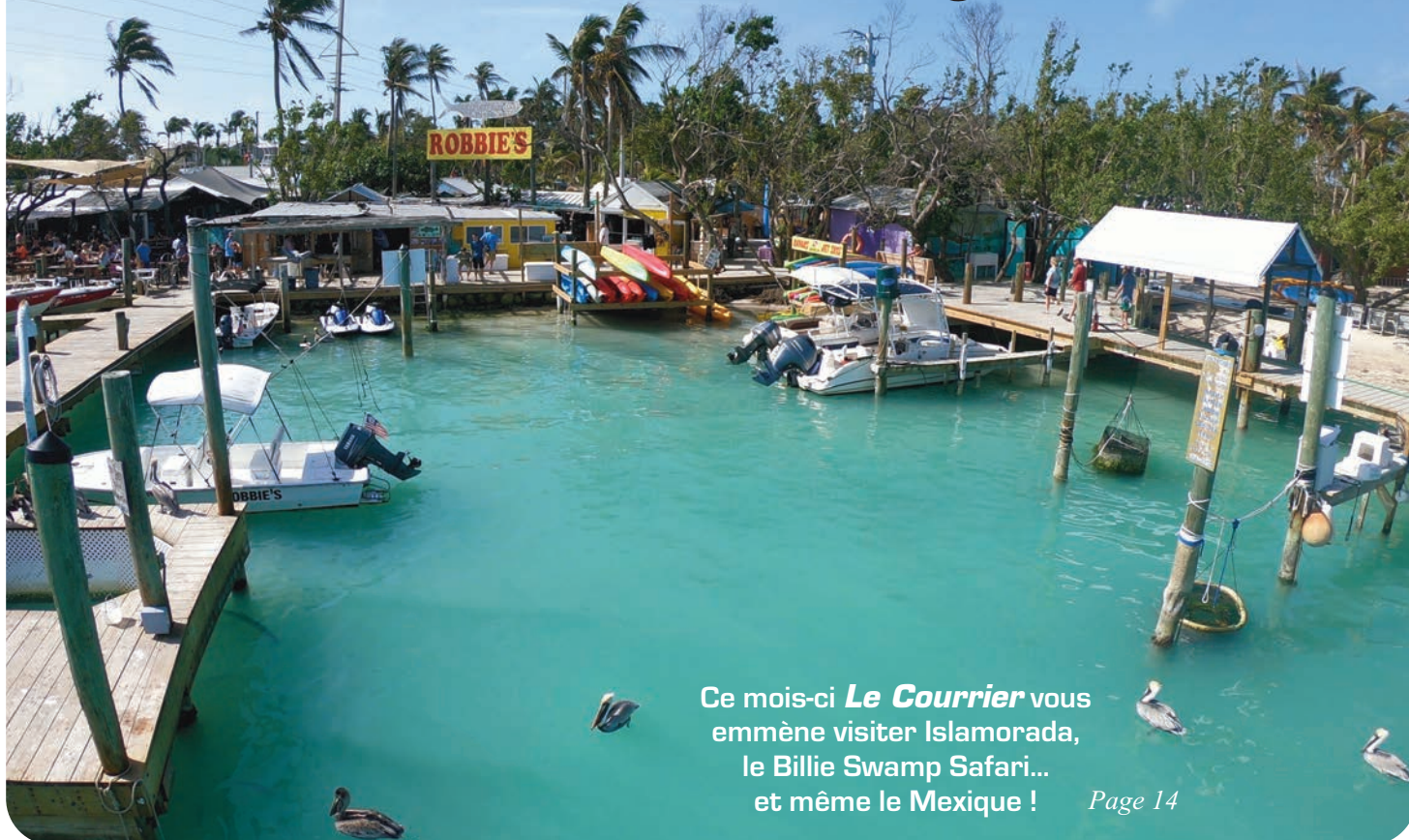
1-855-637-8293 | info@taxesdejeu.ca | www.taxesdejeu.ca

/taxesdejeu

leCourrier

- N°56 - Avril 2018 - Le mensuel gratuit des francophones de Floride -

Islamorada



Ce mois-ci **Le Courrier** vous emmène visiter Islamorada, le Billie Swamp Safari... et même le Mexique !

Page 14

Raúl Castro devrait quitter le pouvoir le 19 avril



Un moment historique tant à Cuba qu'à Miami. Notre éditorial

Page 2

L'école française de Tampa ouvrira à la rentrée



Willy et Elizabeth Le Bihan en sont les fondateurs

Page 26

Les Florida Panthers se rapprochent des séries

Elles pourraient y rejoindre Tampa qui surclasse la Division Atlantique. Allez soutenir Huberdeau !



Page 24

Pearl & the Oysters

Deux Français de Floride qui deviennent stars de la pop



Page 17

USA : les « faucons » de retour à la Maison Blanche



En nommant les néo-cons Mike Pompeo (photo) et John Bolton, Donald Trump revient-il à une politique internationale agressive ?

Page 2

L'AMÉRIQUE HOMELESS

Pages 8 et 9



On aime les Etats-Unis, mais... c'est aussi ça. Reportage sur un problème qui empire et sur ceux qui aident les sans-abris.

Photo : Tent City, dans le centre de Fort Lauderdale

Canam GOLF 30th Anniversary 1988-2018

Vous fait économiser depuis maintenant 30 ans !

ADHÉSION GRATUITE

JOUEZ AU GOLF À PRIX RÉDUIT

Accès à plus de 90 terrains dans le Sud de la Floride

Billets de sports À RABAIS

FT LAUDERDALE | MIAMI | PALM BEACH
954-642-7494 | 305-722-0851 | 561-721-2426
reservation@canamgolf.com | www.canamgolf.com

Editorial

Pas de trompettes pour Raúl Castro

Comme souligné le mois dernier, l'événement dans la région au mois d'avril ce sera le départ de Raúl Castro de la présidence cubaine ; mettant ainsi terme à 58 ans de partage du pouvoir avec son frère Fidel. Notre article était titré "Raúl Castro va (enfin) quitter le pouvoir". Un lecteur (et un seul) a (momentanément) écrit un commentaire sur Facebook remettant en cause notre neutralité en raison de l'utilisation de ce mot "enfin". Nous pensions que l'histoire du XXème siècle avait enseigné à tous que les totalitarismes nazi et soviétique (y compris ceux portant sourires, cigares et mojitos) étaient des abjections et que, en conséquence, les condamner n'était pas une "opinion" (ni un acte de courage de notre part) mais une simple évidence. Apparemment, il en reste au moins un qui a la mémoire défaillante !

Certes, Staline est mort depuis longtemps, et il est difficile de juger aujourd'hui le régime cubain au travers des douloureux événements des années 1950-60. On ne rappellerait pas les assassinats commis lors de parodies de procès par le procureur Ernesto Guevara si l'histoire ne le nécessitait pas encore aujourd'hui. Bien sûr, Che Guevara n'est plus là, lui non plus, et Cuba ne menace plus le "monde libre". Néanmoins, le régime castriste a aujourd'hui encore un grand nombre de restes du régime totalitaire soviétique : stupide économie planifiée, parti unique, interdiction de l'opposition, interdiction de la liberté de la presse, internet "disponible" a un coût suffisamment élevé pour que le nombre de personnes très limité qui l'utilisent soit facilement fichables par la police, système électoral pyramidal comme en URSS où on fait croire au peuple qu'il élit les couches successives de représentants, alors qu'en réalité les "vainqueurs" sont préalablement connus et nommés par le haut de la pyramide (le président) etc etc... il y a les trompettes. Toujours sur le modèle soviétique avec ses commissaires de quartier, les "cederistas" (pour Comité de Défense de la Révolution - CDR) ont été mis en place par Fidel dès 1960. Huit des onze millions d'habitants que compte l'île en fait partie (autant dire que seuls les policiers, les militaires et les enfants n'en sont pas). Leur rôle : rapporter au gouvernement tout "comportement déviant" dans chaque immeuble de l'île. Les "balances" les plus zélées sont surnommées les "trumpetas" car, bien évidemment, sur les 8 millions de CDR, la plupart préféreraient ne pas en être.

Alors, oui, il y a eu aussi de bonnes choses de faites par les Castro à Cuba. Oui, c'est le droit des nations des Amériques de défier les Etats-Unis et le capitalisme, si elles le souhaitent. Mais le propre d'un régime totalitaire n'est pas de tuer plein de monde comme Staline et Hitler. Il est de contrôler la pensée des individus pour qu'une oligarchie ou une fratrie se maintienne au pouvoir "durant 1000 ans". C'est pourquoi, le départ de Raúl Castro est une très bonne nouvelle, et que je ne considère pas que ce soit une opinion. Et si c'en est effectivement une, alors dans ce cas je la dédicace aux centaines de milliers de pauvres cubains qui ont dû gagner Miami sur des radeaux de fortune.

S'il fallait vraiment que je donne une opinion, elle sera alors sur l'avenir : il faut que les Etats-Unis aident le nouveau président cubain à tourner la page. Peut-être est-il temps de lever l'embargo afin de lui donner un signe positif.



Gwendal Gauthier

Directeur du Courrier de Floride

Maquette du journal : www.izzy-design.com

leCourrier

Mensuel francophone gratuit

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :

Gwendal Gauthier

contact@courrierdefloride.com | Tél. : 561-325-9498

courrierdefloride.com

ABONNEZ-VOUS (OU VOTRE ENTREPRISE) !!!

- | | |
|---|--|
| ☐ 1an : 12 numéros : 40\$ | ☐ Abonn. de soutien : 250\$ |
| ☐ 5 exemplaires (par envoi) : 70\$ | ☐ 10 exemplaires : 100\$ |
| ☐ 15 exemplaires : 110\$ | ☐ 20 exemplaires : 115\$ |

Nom : Prénom :

Entreprise (optionnel) :

Adresse :

Ville : Zip :

CHÈQUES À L'ORDRE DE : **FRENCHING LLC**
P.O BOX 169 POMPANO BEACH, FL 33061

Valorisez votre entreprise !

Le Courrier de Floride est aussi bien disponible sur internet qu'imprimé et mis à disposition dans tous les commerces et associations francophones de Floride. Une pub dans Le Courrier, et ce sont des dizaines de milliers de francophones qui sont touchés (au cœur !). Et nos pubs sont à partir de 90\$!

POUR LA PUBLICITE, CONTACTEZ :

Miami-Dade : 561.325.9498

Autres villes de Floride : Diane Ledoux - 954.598.5075

Avec Pompeo, la politique internationale de Trump devient difficile à prédire

L'actuel directeur de la CIA Mike Pompeo a été nommé Secretary of State, c'est à dire n°2 du gouvernement en charge de la diplomatie..

Durant la campagne électorale, Donald Trump s'était fermement engagé vers un tournant non-interventionniste des Etats-Unis, condamnant les « erreurs du passé » comme par exemple les guerres en Irak. Néanmoins, face aux réalités du pouvoir, le président américain a bien dû laisser les troupes américaines sur les différents théâtres d'opération ; terminer la guerre contre l'Etat Islamique, ou encore menacer de manière spectaculaire la Corée du Nord, l'Iran et le Venezuela. La nomination de Mike Pompeo au poste de Secrétaire d'Etat n'irait pas non plus, selon certains, dans la direction du pacifisme.

Ce qui est sûr, c'est que Rex Tillerson, premier Secrétaire d'Etat de l'administration Trump, a à peu près fait l'unanimité des Républicains contre lui, principalement pour son caractère un peu trop « effacé » ; et son « manque d'efficacité » personnel dans les négociations internationales. Il faut préciser qu'il était arrivé au pouvoir sans aucune expérience. Les Néo-conservateurs ont particulièrement salué son départ, et son remplacement par Mike Pompeo, réputé « faucon néo-cons ».



Mike Pompeo

Problème : les néo-cons sont précisément ceux qui ont développé le logiciel interventionniste des Etats-Unis depuis la présidence de George H Bush, et théorisé depuis lors les guerres à l'étranger, aussi bien durant les présidences Républicaines que Démocrates. Il devient donc assez difficile de comprendre les mots de Donald Trump lorsqu'il assure à propos de Pompeo : « *Il pense exactement la même chose que moi* ». Guerre ou paix ?

Pour les Libertariens, cette nomination est un gros problème, dicit le sénateur Rand Paul : « Permettre aux politiques étranges du passé d'avoir une place dans cette administration, et valider l'infiltration de notre gouverne-

ment par ceux qui attendent avec impatience la prochaine opportunité de guerre, cela indique non seulement que nous n'avons rien appris de nos erreurs, mais aussi qu'il en résultera un monde avec beaucoup plus d'ennemis que d'opportunités pour la stabilité et la paix. » Les Conservateurs sont également circonspects sur cette nomination de Pompeo, jugé « va-t-en-guerre » aussi bien avec la Corée-du-Nord qu'en raison de sa dénonciation de l'accord sur le nucléaire avec l'Iran (accord réalisé par Obama, mais apprécié par les Conservateurs).

Néanmoins, avec tous les changements opérés en un an à la Maison-Blanche, s'il est une constante, c'est qu'il n'y a qu'une seule personne à décider... et c'est Trump.

Stratégiquement, Donald Trump n'a cependant que jusqu'à la fin de l'été pour réaliser ses promesses électorales, y compris sur la scène internationale et militaire, avant que les électeurs ne reviennent aux urnes (en novembre) pour lui dire ce qu'ils en pensent.

Dernière minute : Autre nomination fin mars, John Bolton devient Conseiller à la sécurité nationale. John Bolton est de longue date, lui aussi, un néo-conservateur favorable aux interventions militaires, notamment en Corée-du-Nord.

Télémarketeurs : pourquoi les USA n'arrivent-ils pas à se débarrasser des appels malveillants ?

Un « robotcall » qui vous affirme que votre carte de crédit a été piratée. Ou bien un homme vous appelle avec un fort accent indien, vous assurant qu'il travaille pour Windows, qu'il va sauver votre ordinateur, ou qu'il a une police d'assurance révolutionnaire à vous vendre.

On a beau s'inscrire sur la « Do not call list » (la liste rouge)... rien n'y fait, ça sonne tout de même ! Les médias américains sont remplis de longues pages d'études sur les dispositifs législatifs qui vont ENFIN permettre de renforcer la pénalisation de telles pratiques, et des inventions d'applications GENIALES qui, vont, cette fois c'est certain, mettre un terme aux appels malveillants. Il y a les « bloqueurs d'appels » (call blockers), mais aussi des systèmes permettant de renvoyer l'appel vers les autorités qui peuvent à la fois étudier le numéro entrant, et enregistrer la voix sur sa banque de données, afin d'enrichir son fichier d'empreintes vocales des télémarketeurs malveillants. C'est sûr : l'Amérique est sur la bonne voie.

D'autres inventions sont franchement sympathiques, comme celle de Roger Anderson, baptisée « The Jolly Roger Telephone Co ».

Anderson a compris que, ce qui nuisait le plus aux télémarketeurs, c'est la perte de temps. Il s'en est aperçu tout seul, en s'amusant à faire traîner une conversation avec l'un d'entre eux. Il a donc inventé une application qui (pour 6\$ par an) répond aux questions, et en pose même au télémarketeur ! Ses enregistrements sont ensuite envoyés aux abonnés qui peuvent se réjouir à la fois d'avoir fait perdre du temps au télémarketeur, mais aussi du résultat souvent hilarant des conversations (il est facile de trouver les plus amusantes sur Youtube). L'une d'entre elles, par exemple, suit l'appel d'un « vendeur de panneaux solaires ». On peut entendre le robot d'Anderson répondre par des « yeahh », « mmmmm » à ne plus en finir. Mais l'app va plus loin. Alors que le vendeur lui demande le montant de sa facture électrique, la voix du robot lui répond : « Hey, attends, il y a une abeille qui vient de se poser sur mon bras ! Tu sais quoi ? Continue de parler, je t'écoute, mais il faut que je me débarrasse de cette abeille qui remonte sur mon bras. Est-ce que tu peux répéter ce que tu viens de dire ? Je reste silencieux à cause de l'abeille, je ne veux pas qu'elle revienne. » Et le robot de faire ainsi répéter une bonne demi-dou-



zaine de fois la même chose au télémarketeur qui vient de perdre 6 minutes de son précieux temps.

Sur un autre enregistrement, le robot d'Anderson répond au télémarketeur avec la voix d'une maman. Alors que le vendeur s'acharne à lui vendre ses appareils, la maman est interrompue par la voix d'une fillette : « maman, tu sais où sont mes collants ? » Et la (fausse) mère de lui répondre : « vas voir dans la chambre de ton frère » ; pendant que le télémarketeur continue à vanter ses produits !

Bon, voilà, tout ça est bien amusant, et les Américains se posent vraiment un grand nombre de questions pour mettre fin à ce harcèlement qui dure depuis la fin des années 1980. Sans toutefois se poser cette question : pourquoi ces appels indésirables ne se produisent pas dans d'autres pays (comme par exemple en France où ils sont très rares) ??

www.jollyrogertelco.com

EN BREF

BON RETOUR AUX SNOWBIRDS !

Beaucoup de Snowbirds repartent au Canada au mois d'avril : on espère vous revoir dès cet automne parmi nous sous le soleil ! Des milliers de Canadiens francophones continuent à nous suivre pendant l'été sur la page Facebook du Courrier de Floride : n'hésitez pas à nous y rejoindre !

TUERIES DANS LES ÉCOLES : QUE FAIRE ?

L'Etat de Floride vient de répondre en partie au problème en interdisant les ventes d'armes aux moins de 21 ans, et en durcissant l'acquisition d'armes pour les déséquilibrés. On a échappé au pire, les débats s'étant déportés aux Etats-Unis sur l'armement des profs... heureusement, ces derniers ont fait connaître leur opinion sur le sujet.

QUI POSSÈDE UNE ARME AUX USA ?

L'institut de sondage Pew Research Center a enquêté sur le sujet des armes à feu, et il en ressort que 30% des Américains ont une arme, qu'un tiers de ceux qui n'en possèdent pas envisagent de peut-être d'en acquérir une. Les deux tiers des possesseurs d'armes en ont plus de deux. Les jeunes adultes sont évidemment moins armés que leurs aînés, mais très légèrement. Les statistiques sont assez détaillées puisqu'on sait désormais par exemple que 24% des femmes blanches sont armées, et 16% des femmes noires. La première raison invoquée par les propriétaires est leur protection personnelle (67%) devant la chasse (38%) et le sport (30%). Les Québécois seront heureux d'apprendre que seuls 16% de leurs voisins du nord-est des Etats-Unis possèdent une arme à feu.

DU MOZART POUR CALMER LES FÉTARDS

« En intérieur, quand vous voulez arrêter la fête, vous éteignez les lumières, mais là ce n'est pas possible, alors pour les calmer, nous pouvons jouer quelque chose qu'ils détestent » a proposé la conseillère municipale de Miami Beach Kristen Rosen Gonzalez pour calmer les spring breakers qui font la fête sur les plages de la ville à la fin de chaque hiver, avant de proposer de diffuser du Mozart !

EXPERTISE COMPTABLE, FISCALITÉ & ASSISTANCE À L'IMPLANTATION ENTREPRISES ET PARTICULIERS RÉACTIVITÉ - PROFESSIONNALISME - ÉTHIQUE

- CRÉATION DE SOCIÉTÉS
- COMPTABILITÉ ET RAPPORTS PÉRIODIQUES
- DÉCLARATIONS FISCALES DES SOCIÉTÉS ET PERSONNES PHYSIQUES
- CONSEIL EN FISCALITÉ INTERNATIONALE
- ASSISTANCE À L'IMPLANTATION ADMINISTRATIVE ET JURIDIQUE
- DUE DILIGENCE D'ACQUISITION

WWW.MCHCONSULTINGUSA.COM

786.923.5948 | 305.428.2111

Aventura Corporate Center | 20801 Biscayne Blvd | Suite 403 | Aventura, FL 33180



Monique Herzstein

MCH

Consulting USA

EN BREF

NOMINATION

Le Dr Henri Ronald Ford, Haïtien ayant immigré à New-York à l'âge de 13 ans, vient d'être nommé président de la Miller School of Medicine de l'Université de Miami en Floride. Dans l'année qui avait suivi le tremblement de terre en Haïti, le Dr Ford s'était rendu huit fois sur place afin d'apporter son aide.

UN SITE AMÉRINDIEN VIEUX DE 7000 ANS DÉCOUVERT PRÈS DE PORT CHARLOTTE

C'est un plongeur amateur qui avait découvert le site en 2016 à 250 mètres au large de Manasota Key dans le Charlotte County, et les archéologues viennent de confirmer qu'il s'agit d'un site funéraire de 3000 mètres carrés. Les ossements ont dû, à l'époque, se retrouver dans un étang, protégés par la tourbe, avant que le lieu ne soit recouvert par la mer.

DÉCÈS DE WAYNE HUIZENGA

L'homme d'affaires le plus célèbre de Fort Lauderdale est mort le 22 mars. Après avoir suivi sa famille venant de Chicago pour s'installer à Lauderdale, Wayne Huizenga avait terminé sa scolarité à Pine Crest. Il s'était spécialisé dans le traitement des déchets, puis avait racheté la chaîne de magasins de location de cassettes vidéos (puis de DVD) Blockbusters dont il avait fait le n°1 aux USA. Ensuite il avait lancé AutoNation, plus grande chaîne de vente de voitures. Il a été propriétaire d'établissements symboliques de Fort Lauderdale comme le Hyatt Pier 66 ou encore Bahia Mar, mais aussi le propriétaire et fondateur des Florida Panthers (LNH) et des Marlins (MLB), et aussi propriétaire des Miami Dolphins (NFL) !

BRITISH AIRWAYS TESTE LES CONTRÔLES BIOMÉTRIQUES

En 10 minutes, 240 passagers peuvent passer les portiques de sécurité grâce à la reconnaissance faciale, testée par la compagnie britannique dans quatre aéroports américains, dont Miami et Orlando : un processus de sécurité qui évite de sortir et scanner le document de voyage, et ainsi de réduire les files d'attente.

Acier et aluminium : Donald Trump rétablit les taxes douanières (et le protectionnisme)

Le président américain a signé le 8 mars l'instauration d'une taxe douanière de 25% sur l'acier importé aux États-Unis, et de 10% sur l'aluminium, déclenchant un tonnerre de protestations internationales, et des menaces de « guerres douanières » et commerciales qui devraient bel et bien être mises en application par les autres pays.

C'est la mondialisation des échanges, pourtant promise depuis toujours par les États-Unis, qui vient d'être frappée en plein cœur. Donald Trump, qui avait réussi à gagner la confiance de son Parti Républicain à la force du poignet dans l'année écoulée, a vu les critiques ressurgir, tant le parti était de longue date partisan du libre-échange mondial. Le speaker de la Chambre des Représentants, Paul Ryan, a ainsi indiqué que « ces droits de douane pourraient faire du mal à l'industrie automobile américaine ». Néanmoins, la ligne protectionniste du président Trump s'impose de plus en plus. Dénonçant de longue date le manque de fair play commercial de certaines nations comme la Chine, Donald Trump s'est ainsi expliqué de sa nouvelle taxe : « Nos usines ont partout été abandonnées à pourrir et à rouiller. Des communautés prospères ont été transformées en villes fantômes. (...) Ceux qui ont versé



Photo © www.whitehouse.gov

leur âme dans la construction de cette grande nation ont été trahis. Mais cette trahison est maintenant terminée. Je respecte ainsi une promesse que j'ai faite pendant la campagne présidentielle, et que j'avais faite pendant une bonne partie de ma vie. »

Reconvertis dans les services, les États-Unis ne produisent plus beaucoup de marchandises, et ses mines sont à l'agonie (excepté pour l'extraction de gaz et de pétrole). Et c'est pour sauver ce qui reste à sauver que Donald Trump a ainsi rétabli cette barrière douanière. Mais l'appareil productif étant délabré, beaucoup se demandent si ce sera suffisant. D'autant que, si sur le principe le libre échange mis en place depuis des décennies vient d'être sérieusement ébranlé (et que des mesures de rétorsions vont être prises*), les pays dénoncés comme

« tricheurs » (comme la Chine) ne seront pas impactés par cette mesure. En effet, les quatre premiers exportateurs d'acier vers les États-Unis sont le Canada, le Brésil, la Corée-du-sud et le Mexique. Or non seulement Donald Trump a précisé que le Canada et le Mexique n'auront pas à s'acquiescer de cette taxe (si l'accord ALENA est toutefois maintenu), mais qu'en plus il y aurait un traitement « à la tête du client » pour appliquer cette taxe aux autres pays. Le résultat de cette politique est donc pour le moment très incertain, mais il s'agit d'un symbole très satisfaisant pour le secteur américain de la métallurgie.

La bourse de New-York a pour une fois un peu toussé lors de cette annonce.

* Il semble évident que les autres pays vont ériger des taxes sur les importations de jus d'orange de Floride, de Harley Davidson ou de beurre de cacahouète !

La CCQF devient "Canada-Floride" !

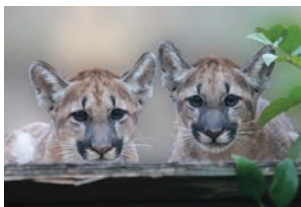
Après 8 ans d'un développement assez incroyable, la Chambre de commerce Québec-Floride est en passe de changer d'appellation pour devenir "Canada-Floride". Les membres de la CCQF ont en effet été consultés durant l'hiver, et une écrasante majorité aurait validé ce changement, qui va donner encore plus d'envergure à la chambre !

www.ccqbecflorida.com

Nouvelle hécatombe de panthères en Floride

Les panthères de Floride sont montées à plus de 200 individus en 2014, peut-être 250 (il est difficile d'estimer leur nombre, mais il s'agissait d'une belle remontée puisqu'il n'y a 30 ans il n'en restait plus qu'une quinzaine). Mais elles ont perdu 42 individus en 2015, autant en 2016, et encore 24 en 2017. Les voitures sont responsables de 83% de ces morts.

Le 22 février 2018, le « cougar de l'est », cousin de la panthère de Floride, a officiellement



été classé en espèce éteinte (même si ça faisait des décennies qu'il n'avait pas été aperçu aux USA ou au Canada). Plus que jamais il faut soutenir les panthères de Floride :

www.facebook.com/FOFPR/

PRÊTS IMMOBILIERS Résidentiel & Commercial

COMPREND LES EXIGENCES ET CONTRAINTES LIÉES À LA CLIENTE ÉTRANGÈRE

Vous conseille avec efficacité et honnêteté

Diverses options de prêts | Refinancement Programmes investisseurs

Liore Soussan

Courtier en prêts immobiliers NMLS 363623

954-907-0582 | liore@usmtg.com

U.S. MORTGAGE OF FLORIDA

4800 North Fed. Hwy | Bldg E, Ste 200
Boca Raton, FL 33431
Local 561.886.0300 Fax 561.886.0301

NMLS 75597

nmlsconsumeraccess.org US Mortgage of Florida is an FHA Approved Lending Institution and is not acting on behalf of or at the direction of HUD/FHA or the Federal government. All loans subject to underwriting approval. Certain restrictions apply. Call for details.

HSBC

ÉLUE LA MEILLEURE BANQUE AU MONDE

En 2017... Dans 76 pays !

Solutions sur mesure
Gestion bancaire personnalisée

La prochaine étape :
Contactez-nous dès maintenant !!!

Nous parlons français
Broward & Miami-Dade
954.785.7185

Abdel Bensouna
Vice-président
Conseiller premier
abdel.bensouna@us.hsbc.com

HSBCpremierUSA.com

VOLTAIRE design

Selles et accessoires d'équitation haut de gamme et sur mesure.
Fabriqués en France avec amour et passion.

3782 NW 124th Avenue - Suite 208 - CORAL SPRINGS, FL 33065
(845) 875 4438 VoltaireDesign.com

FAITES DE VOTRE RÊVE UNE RÉALITÉ !

- ★ Carte verte
- ★ Visa E1 | E2
- ★ EB-1 | EB-3 | EB-5
- ★ Citoyenneté / Naturalisation
- ★ Visa professionnel H1B

- ★ Visa inter-compagnie L
- ★ Visa TN
- ★ Visa spécialisé O | P
- ★ Visa étudiant
- ★ Permis de travail



USA • 305.854.4445
1900 N. Bayshore Drive, Unit 1A, Suite 107
MIAMI, FL 33132

CANADA • 514.448.7520
1000 rue de la Gauchetière Ouest, suite 2400
MONTRÉAL, QC H3B 4W5

www.MarcellePoirier.com

Français
Anglais
Espagnol

Membre du Barreau de Floride depuis 1995

Voltaire Design : les selles de luxe françaises pour chevaux ont leur siège en Floride

Avec aujourd'hui 140 collaborateurs, Voltaire Design est devenue une grande entreprise de la sellerie, avec pour marché N°1 les Etats-Unis.

Leur quartier général est à Coral Springs, en Floride. Vol-

taire Design a été lancée par Brice Goguet (président) et trois autres co-fondateurs que sont Géraldine Gilmas (qui travaille au siège, près de Biarritz avec Brice), Claude Mode (manager pour les USA) et Olivier

Poychicot, le sellier de l'entreprise, ces deux dernières personnes étant basées au siège de Floride.

Les selles font partie du "haut de gamme" nécessaire pour ceux qui veulent pratiquer le saut d'obstacle et des modes d'équitation sportive de haut niveau. Et beaucoup parmi les plus grands cavaliers, comme par exemple Beezie Madden (double médaillée d'or olympique) montent désormais sur des selles Voltaire Design.

"Tout a commencé en 2010 dans mon garage à Espelette au Pays Basque", se rappelle Olivier Poychicot. "Les Etats-Unis sont l'un des plus grands marchés du monde, donc c'était déjà notre cible numéro un. Nous sommes venus aux USA avec Claude, d'abord à New-York, où nous avons gardé des bureaux, puis ici dans nos bureaux qui sont entre Miami et Palm Beach." Outre la dizaine de personnes qui travaillent au siège de Floride, il y a aussi 19 commerciaux qui sillonnent les routes du pays. "Pour chaque commande de selle, ils vont rendre visite au client afin de faire les essais et prendre les mesures." Car les selles doivent être adaptées aussi bien au cavalier qu'au cheval : un travail de précision incroyable, sans parler des fioritures possibles en matière de décoration. Et, de ce côté-là, le dessous des selles a une singularité : son centre est fait d'une toile en tissu basque !

LA SELLE FRANCAISE AU SOMMET MONDIAL DE LA QUALITE

La selle sportive est dénommée "selle anglaise" par les Américains car, quand les immi-



grés britanniques sont arrivés au XXème siècle avec leurs sports équestres à eux, les Américains utilisaient alors leurs montures pour des sports qui, comme chacun le sait, provenaient plutôt de l'univers "cowboy" et nécessitaient une sellerie très différente. "Les selles françaises ont commencé plus tard à se faire une réputation, surtout avec Hermès au début du XXème siècle, et c'est à la fin du même siècle qu'elles ont commencé à détrôner les anglaises. Depuis lors, il y a une demi-douzaine de selliers français à occuper le haut de gamme, dont, désormais, Voltaire Design", explique Claude Mode, le manager de la branche USA. Et, justement, s'incruster dans la cour des grands, est-ce que cela a été facile ? "Nous connaissons très bien le marché américain, et nous savions que c'était là qu'il fallait commencer. Mais nos selles sont fabriquées en France et nos accessoires au

Maroc. C'est un peu la marque de fabrique. En revanche, c'est sur la commercialisation, aux Etats-Unis, que nous avons fait la différence, avec tout le talent de nos designers."

Chez Voltaire Design, ils ont beaucoup de références à l'univers du luxe, et ils affectionnent d'ailleurs le surnom de "Louboutin de la sellerie". Du coup, de Wellington (Floride) à Saugerties (New-York) en passant par les autres capitales US de l'équitation, les Américains ne jurent plus que par leurs selles et équipements (qui ont, au passage, déjà gagné en France de nombreux prix dont celui d'être reconnue Entreprise du Patrimoine Vivant (EPV) qui récompense les plus belles entreprises artisanales). En tout cas, voici un domaine où, là aussi, la qualité "Made in France" est une valeur ajoutée !

VOLTAIRE DESIGN
3782 NW 124th Ave #208,
Coral Springs, FL 33065
Tél : (845) 875-4438
www.voltairedesign.com

EN BREF

TOYS R US : LIQUIDATION

Si un repreneur n'est pas trouvé, la célèbre et seule grande chaîne de jouets américaine va fermer tous ses magasins. Il s'agit bien sûr d'une conséquence de la progression constante de la concurrence sur internet, et de la vente en ligne. Cette fermeture, si elle advient, renforcera aussi les supermarchés qui consacrent depuis longtemps des rayons imposants pour les jouets, et se retrouveront encore plus qu'avant au centre de la vie américaine. Malheureusement, les futures générations pourraient bien ne plus avoir le plaisir de contempler les yeux d'un enfant entrant dans un magasin de jouet. Mais il fallait y penser avant !

UN RADEAU CANADIEN TOMBE DU CIEL DANS UNE MAISON

Oops !!! Mauvaise surprise pour un habitant de la région d'Opalocka, au nord de Miami, un radeau de sauvetage canadien est entré dans sa chambre en fracassant le toit. C'est un hélicoptère de la Royal Canadian Air Force qui l'a perdu en rentrant à la base toute proche de l'USAF. Heureusement il n'y a pas eu de blessé.

ERRATUM

Dans l'édition du mois de mars 2018 du Courrier de Floride, il y avait une erreur d'adresses pour les dentistes Tommy et Andy Gaertner à Miami et Miami Beach. Voici les bonnes adresses :
- **Miami Beach Smiles** : 1688 Meridian Avenue #414, Miami Beach FL 33139
- **Bliss Dental** : 8501 SW 124th Avenue, #104, Miami, FL 33183

Avocat à la Cour Attorney at Law MIAMI



Droit des sociétés
Droit des contrats
Créations d'entreprises
Acquisitions commerciales
Droit des marques
Droit social



Barreau de Paris
Florida Bar

Séverine GIANESE-PITTMAN

305.722.5986 | SGianese@SGPittman.com
New World Tower - 100 N Biscayne Blvd., Ste 3070

www.SGPittman.com

FJD CABINET D'AVOCATS FLORIAN J. DAUNY, PLLC

Droit américain de l'immigration sur tout le territoire américain

HONNÊTETÉ ET INTÉGRITÉ...
DES RÉPONSES SIMPLES ET EFFICACES
À VOS QUESTIONS D'IMMIGRATION

- Visas d'investisseurs E-2
- Visas de transfert L-1
- Visas d'affaires temporaires
- Visas Immigrants (Cartes vertes)
- Regroupements familiaux
- Naturalisations



18851 NE 29th Ave., Ste 700, MIAMI

305.682.7940 | contact@daunymigration.com

www.Daunymigration.com Skype: florian.dauny.esq

CABINET JURIDIQUE FRANCOPHONE



Immigration & Visas
Transfert de titres de propriété
Achat | Vente de commerces
Testaments & Successions
Marques de commerce
Licence d'importation d'alcool
Procès civil & commercial



M. Francis M. Boyer
Expert certifié en droit international par le Barreau de Floride

Miami Jacksonville Orlando
305.921.9665 | 904.236.5317 | 407.574.2573

www.avocat-international-floride.com
www.avocatflorideblog.com

EXPERTE EN « CLOSINGS » RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL

- Assurance-titre & recherche de titres
- Refinancement hypothécaire
- Réception de signatures

CHRISTINE MARCHAND, LL.B., DDN

Membre de la Chambre des Notaires du Québec



GALAXY TITLE 800 W. Cypress Creek Rd, Ste 330
FORT LAUDERDALE
954.909.4882 • cmanze@galaxy-title.com

Guerre des "Frenchy's" à Tampa

Voici un nom de restaurant assez répandu aux Etats-Unis. Un peu trop apparemment dans la région de Tampa.

Le 20 février, le propriétaire de la chaîne de Clearwater (il en a cinq) a déposé plainte contre les propriétaires du nouveau "Frenchy's Pizzeria & Tavern", situé à New Port Richey, soit à près d'une heure de route de Clearwater, mais un peu plus près de Dunedin où la chaîne de Clearwater possède aussi un établissement. La chaîne a donc tout d'abord envoyé en janvier une

lettre de "cease and desist" (demande de cession et renoncement) avant l'ouverture du nouveau restaurant, qui a tout de même gardé le nom, et se voit ainsi désormais attaqué pour "compétition déloyale" (unfair competition).

La chaîne "Frenchy's" est plus spécialisée dans les fruits de mer que dans la cuisine française, même si son fondateur, Michael Preston, est bel et bien un "Frenchy" puisqu'il est originaire du Québec. Pour la partie adverse, l'appellation "Frenchy's" vient du nom d'un des associés: Andrea French!

Pionnier de l'expertise comptable à la française aux États Unis depuis 35 ans



MASSAT
CONSULTING GROUP

EXPERT-COMPTABLES

« Massat Consulting Group est devenu ce lien qui efface les différences culturelles dans les domaines administratifs, comptables, financiers et fiscaux et qui permet à tout investisseur étranger d'appréhender sans difficulté les mentalités et contraintes locales. »

— Serge J. Massat, 1995

- Conseil à l'implantation en Amérique du Nord
- Outsourcing, Back-Office
- Comptabilité
- Fiscalité
- Conseil en optimisation fiscale
- Direction financière en temps partagé / externalisée
- Conseil en stratégie de développement

www.massat-group.com

Miami
+1 305 420 5935

Montréal
+1 514 518 3521

Paris
+33 6 2422 3185

New York
+1 212 588 8852

Mexico
+52 55 5080 8300

Luxembourg
+352 691 205 569

Duo-Caroma : transport de matériel, fifthwheels, marchandises... entre le Canada et la Floride

Entreprise québécoise spécialisée dans le transport général, Duo-Caroma propose ses services entre le Canada et les États-Unis quelle que soit la destination et la distance. Caroline et Martin qui dirigent la société, ont acquis une solide expérience leur permettant de répondre à toutes les demandes de transport provenant d'entreprises ou de particuliers. Le transporteur a un objectif simple : apporter un service de grande qualité, dans le respect des délais, et à des prix compétitifs.

Basée à Saint-Jérôme (à côté de Montréal), la société Duo-Caroma propose des services professionnels et personnalisés de transport de véhicules ou de matériel sur l'ensemble des territoires canadien et américain, et bien sûr vers la Floride. Roulottes, Fifthwheels, voitures, quads, motos, bateaux, voiliers... tous les types de véhicules peuvent être transportés en fonction des demandes. « Les transports sont planifiés et réalisés en fonction des spécificités de chaque client. Toutes nos ententes sont fiables, sécurisées et nous nous faisons un point d'honneur à respecter nos engagements et nos délais. Notre objectif, c'est d'offrir une vraie tranquillité d'esprit à nos clients ! ».

En plus des véhicules, Duo-Caroma peut aussi prendre en charge d'autres types de transports plus « spéciaux » comme par exemple, des équipements agricoles et industriels, des



conteneurs, des unités commerciales, des pontons, de l'acier et globalement tous les matériaux ayant des dimensions hors normes. « Notre expérience et nos remorques plateformes nous permettent de répondre à tous types de demandes quelle que soit la destination. Pour la Floride, nous transportons surtout des roulottes, des Fifthwheels et des bateaux pour les particuliers ou les entreprises, c'est en quelque sorte notre spécialité ! ».

Au-delà de l'entente de transport, Duo-Caroma s'occupe aussi des aspects administratifs relatifs au dédouanement des marchandises et des véhicules. « On peut s'occuper de tous les papiers liés au transport. Le client a alors un seul intermédiaire, c'est plus simple pour lui. Et lorsque sa présence est nécessaire lors de certaines démarches, nous pouvons aussi le conseiller afin qu'il ne se perde pas dans le labyrinthe administratif ! ».

Le marché du transport est très concurrentiel, il y a beaucoup de compagnies qui prati-

quent des prix bas pour remporter des contrats, mais selon Caroline « il faut faire très attention, car elles n'ont souvent pas d'assurances commerciales ou cargos. Si le transporteur a un accident ou une panne sur la route, sans assurance, le client risque de se retrouver dans une situation dramatique, par exemple avec sa roulotte abandonnée sur une autoroute et devoir payer un deuxième transport pour la rapatrier ! ». Duo-Caroma possède toutes les assurances, licences et permis nécessaires pour pratiquer son activité au Canada et aux USA en toute sécurité et dans le respect de la réglementation des deux pays. Pour chaque demande, la société réalise une soumission personnalisée (ou devis) qui décrit très clairement l'entente et le prix (avec la possibilité d'une tarification horaire ou au kilométrage).

L'année dernière, Caroline et Martin ont parcouru plus de 220 000 kilomètres et réalisé plus d'une centaine de voyages vers les États-Unis. Ils sont présents en Floride au moins une

à deux fois par mois, « avec une hausse entre octobre et mai », pour répondre à la demande croissante des Québécois désireux d'expédier leur roulotte ou leur bateau pour passer l'hiver sous le doux climat du « Sunshine State » !

Duo-Caroma a pour ambition de développer encore davantage son activité sur la Floride, « un état et une route depuis le Canada que nous connaissons par cœur ! », en investissant dans d'autres véhicules de transport. Mais Caroline et Martin souhaitent avant toute chose continuer à apporter un service personnalisé, de grande qualité, et satisfaire pleinement leurs clients.

DUO-CAROMA
Téléphone : (514) 979 0035
info@duo-caroma.com
www.facebook.com/duocaroma
www.duo-caroma.com

— L.R

EN BREF

UN CLUB DE MIAMI BEACH FERMÉ POUR AVOIR FAIT ENTRER UN CHEVAL !

Le Mokai Lounge, un club de nuit de Miami Beach, a été contraint de fermer ses portes : sa licence a été révoquée après une soirée où une femme en petite tenue est entrée sur un cheval au milieu de la foule. Le cheval a paniqué, a perdu l'équilibre et fait tomber la cavalière. Le club devait néanmoins rouvrir fin mars. Malheureusement il est difficile de dire si cette publicité sera bonne ou mauvaise pour lui.

CHEZ LES CANADIENS

Retrouvez sur notre site internet l'interview de Marc Garneau venu en Floride défendre l'Alena (ici avec la consule Susan Harper).



Marc Garneau, ministre des Transports du Canada

La journée du Québec était comme chaque année organisée à Pembroke Park par le Club Richelieu



C'était la Journée de la femme au Century Village de West Palm Beach !



COMMUNIQUÉ :

Mario Paquet, nouveau propriétaire de SCL Bouchard Surveillance et SecurCondo Corp

Lauderhill, Floride, 22 mars 2018 — L'homme d'affaires Mario Paquet est fier d'annoncer qu'il est maintenant propriétaire des compagnies SCL Bouchard Surveillance et SecurCondo Corp. Il dirigera les entreprises floridiennes avec la complicité de sa conjointe Nathalie Lamothe et sa famille.

Établi en Floride depuis 2007, Mario Paquet possède plus de 27 années d'expérience en gestion immobilière à titre de propriétaire immobilier. D'ailleurs, il compte faire profiter de son expertise à la clientèle de SCL Bouchard en plus de fournir un service unique et personnalisé. « Nous allons offrir une expérience client attentive, professionnelle tout en étant sympathique et rigoureux pour dépasser les attentes de notre clientèle », lance-t-il. Sa conjointe, Nathalie Lamothe, détient plus de 25 ans d'expérience en design, rénovation et construction.

SCL Bouchard a été fondé en 2005 par Jacques Méthot et Simone Bouchard qui est malheureusement décédée en octobre 2017. Jacques fait toujours partie de l'équipe de direction pour offrir les meilleurs services qui soient à notre fidèle clientèle. La compagnie offre un service d'inspections hebdomadaires et bimensuelles pour les Snowbirds qui ont une propriété en Floride. « Les ouragans, tornades, infiltrations d'eau, pannes électriques, bris de toutes sortes, infractions, etc., font partie de la vie courante en Floride. C'est



Le nouveau propriétaire Mario Paquet et son équipe de direction : Nathalie Lamothe, Jacques Méthot et Joseph Paquet Lamothe.

important d'avoir une entreprise professionnelle sur qui compter et capable d'agir rapidement à votre place en votre absence », soutient le nouveau propriétaire. SCL Bouchard est la plus importante entreprise en Floride dans son domaine et elle est reconnue par les compagnies d'assurances pour son expertise et professionnalisme.

Mario Paquet reprend ainsi le flambeau des fondateurs avec son personnel. « SCL Bouchard Surveillance effectue un travail important, sérieux qui ne doit pas être pris à la légère. Choisissez votre compagnie minutieusement! Après tout, il s'agit de protéger un bien très précieux, votre propriété. Nous la surveillerons comme s'il s'agissait de la nôtre », assure M. Paquet.

Visitez notre site Internet et notre page Facebook

Pour un service de surveillance inégalé à un prix imbattable, procurant une tranquillité d'esprit :

www.sclbouchard.com
www.facebook.com/SCLBouchard

Secteur d'activité principale

Sécurité, surveillance et inspection visuelle de votre propriété telle que : maison mobile, condo, maison privée, édifices à condo, véhicules motorisés, bateaux et encore plus... Nous sommes assurés et licenciés.

Services connexes faits par notre personnel qualifié tels que :

Fermeture et ouverture de votre propriété. Entretien ménage, lavage des fenêtres, peinture et légers travaux. Services de design et consultation aménagement intérieur de votre propriété, rénovation et construction.

Services de références et sous-traitances professionnels

Compagnies d'air conditionné, plomberie, électricité, et autres.

Personnes ressources :
Mario Paquet et toute son équipe !
SCL Bouchard Surveillance
7220 W. Oakland Park Blvd.,
Lauderhill, FL 33313
Tél.: 954-485-4881
admin@sclbouchard.com
www.sclbouchard.com
www.facebook.com/SCLBouchard

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE

VOUS AVEZ UNE RÉSIDENCE EN FLORIDE? NOUS OFFRONS UNE SURVEILLANCE DURANT VOTRE ABSENCE

✓ CERTIFICAT POUR VOTRE ASSUREUR

✓ VOTRE GARANTIE D'UN TRAVAIL ACCOMPLI !

✓ NOTRE TECHNOLOGIE EXCLUSIVE : transmission d'un courriel avec photos, en temps réel, à chaque visite !

✓ RÉSERVEZ EN LIGNE MAINTENANT

SERVICE D'INSPECTIONS RÉSIDENTIELLES

- OURAGAN
- PARASITES
- FUITES D'EAU
- CAMBRIOLAGE
- ODEUR
- MOISSISURE

Également offert:

- ✓ Ouverture/Fermeture
- ✓ Entretien ménager
- ✓ Surveillance de travaux
- ✓ Service de Design et Construction

DEPUIS PLUS DE
12ANS
À VOTRE SERVICE!



Confiance ★ Fiabilité ★ Sécurité

SCL BOUCHARD
SURVEILLANCE

SCLBOUCHARD.COM

7220 W. OAKLAND PARK BLVD.
LAUDERHILL, FL.USA 33313

954-485-4881
URGENCE : 954-257-8874

Suivez-nous!

Cabral Porto & Douro : une marque portugaise de vins et de portos désormais disponible en Floride !

MÉNAGE... Etc.

Licencié & Assuré

Multistar Entreprise LLC
Service complet d'ENTRETIEN MÉNAGER... et plus

Fenêtres | Tapis | Lavage pression | Après-party | Grand ménage
Ouverture & Fermeture de condos | Peinture

754.244.6168 – sales@multistar.biz
www.multistar.biz

Habillage de fenêtres
Volets solaires extérieurs motorisés

ACHAT À DOMICILE
LIVRAISON & INSTALLATION RAPIDE
SALLE DE MONTRE SUR RENDEZ-VOUS

- Verticaux
- Horizontaux
- Romains
- Coulissants
- Persiennes
- Toiles solaires

Modèle Coulisse
Toile à rouleau double

QUEBEC FLORIDA DESIGN Depuis 1960
Gilles Quintin FL 954.989.1978
Gilles.Quintin@hotmail.com QC 450.674.4511

Emanuel Cabral est à la tête de la société Cabral Porto & Douro spécialisée dans la production et la vente de portos et de vins.

La gamme de produits Cabral comprenant à la fois portos rouges et blancs, vins rosés, rouges et blancs, est ainsi désormais disponible en Floride, distribuée par PG Fine Wines auprès des professionnels de la restauration et des particuliers. L'objectif d'Emanuel Cabral est d'offrir aux consommateurs francophones floridiens les produits Cabral, mondialement réputés pour leur grande qualité, et ce au meilleur prix.

Cabral Porto & Douro propose ainsi une gamme de produits viticoles de très grande qualité provenant directement des vignobles au Portugal. « Nous avons développé au cours de ces vingt dernières années une grande variété de vins de table et de portos dans les vignobles situés dans la vallée du Douro au Portugal ». La société n'a cessé de travailler dans un souci permanent de qualité pour proposer les meilleurs vins qui soit. « Notre objectif premier a toujours été d'offrir aux consommateurs une gamme diversifiée de produits de choix au meilleur rapport qualité-prix ».

Bien connue au Canada, la marque Cabral est désormais disponible en Floride par l'intermédiaire de la société PG Fine Wines spécialisée dans la



distribution et la vente de vins et spiritueux. Les amateurs floridiens peuvent désormais se procurer les vins Cabral, rouges, rosés et blancs (Colheita Douro, Seleção Douro, Réserve Douro), et les fameux portos ! Les portos « Tawnys » (Colheita, Réserve Especial, de 10 à 40 ans d'âge), les blancs (Branco Fino), les « Vintages » ou millésimés (Carácter Réserve Especial, Cabral Vintage, Late Bottled Vintage), sont tous vieillies en fûts de chênes pendant de nombreuses années pour obtenir le meilleur, en termes de couleur de robe, d'arômes, de saveurs et d'onctuosité.

Tous les produits Cabral sont élaborés dans la plus pure tradition des vins portugais de qualité, et possèdent à la fois beaucoup de caractère et un grand raffinement. Vins et portos



ont d'ailleurs reçus ces dernières années de nombreuses distinctions à travers le monde ⁽¹⁾. « Je crois que toutes ces récompenses sont finalement le témoignage de la passion des artisans derrière la marque Cabral et de la qualité constante de nos produits. Et j'en suis assez fier ! ».

Portugais de naissance, passionné par la vigne, grand amoureux du porto et des vins de son pays natal, Emanuel Cabral a créé Cabral Porto & Douro en 1999 pour dit-il, « partager sa passion et son expertise ». Polyglotte dans l'âme et citoyen du monde, M. Cabral a toujours aimé découvrir ou fabriquer de nouveaux produits issus de la vigne « à condition qu'ils soient excellents ! », et les commercialiser pour les offrir aux amateurs du monde entier. Une passion qu'il

a transmise à son fils Oliver, qui travaille également avec lui.

Les mois qui viennent seront consacrés au développement de la commercialisation des produits Cabral en Floride. « Nous souhaitons distribuer nos vins et portos ici pour que les nombreux québécois qui y résident puissent les déguster, même loin de chez eux... mais pas seulement bien sûr ! ». L'idée est aussi de faire découvrir les produits Cabral à l'ensemble des consommateurs de Floride et tout particulièrement les portos. « La plupart des francophones connaissent déjà le porto, mais les américains le découvrent depuis quelques années seulement. Et je compte bien me déplacer en personne pour leur faire apprécier les fabuleuses propriétés gustatives de ce vin, à l'occasion de dégustations par exemple ! ». Avis aux amateurs...

Cabral Porto & Douro
export@portocabral.com
www.portocabral.com

PG Fine Wines
(754) 701 0074 (service en français)
pierre@pgfinewines.com
www.pgfinewines.com

— L.R

⁽¹⁾ - Parmi les plus récentes distinctions : Médailles d'or et d'argent - Coupe des Nations 2017 ; Médaille d'Or - Sélections Mondiales des vins du Canada 2017 ; Commendé - Decanter 2017 ; Médaille d'argent - New York International Wine Competition 2016 ; Médaille d'argent - China Wine & Spirits Awards 2015 ; Médaille d'argent - San Francisco International Wine Competition 2015...

SPÉCIALISTE EN DESIGN MODERNE CONTEMPORAIN | TRANSITIONNEL | TRADITIONNEL

DECORATING DEN INTERIORS®

- Tous budgets
- Résidentiel & commercial
- Consultations gratuites sur place
- Gestion complète, de l'idée jusqu'à la réalisation

Svetlana Zaugg Français
Décoratrice intérieure Anglais
561.877.4353 Russe
zaugg@decoratingden.com Allemand
www.zaugg.decoratingden.com

PRODUCTIONS AUDIOVISUELLES
Un Must pour les entreprises!

Lafayette Saint-John

Films d'entreprise - Vidéos immobilières
Événements d'entreprise - Publicités
Clip vidéos - Marketing vidéos
Documentaires - Fictions

Erwan Gobilliard
786 271 5730
erwangob@gmail.com
lafayettesaintjohn.com

MULTISTAR
Une entreprise multi services

SURVEILLANCE DE CONDOS + + +
Inspection tous genres - À la carte | Caméra détecteur de mouvements
Détection moisissure & fuites d'eau | Changement de filtres | Lockbox

Nous sommes là pour vous !!!

Votre maison est entre bonnes mains durant votre absence

Ouverture
Fermeture
de résidence
Entretien
ménager
Peinture
Etc.

754.244.6168
www.Multistar.Services

Multistar LLC
Licencié & Assuré

Simple comme bonjour

Vos transactions en Floride, facile comme jamais

- Jusqu'à 1000\$ US de retraits quotidiens* aux guichets automatiques Desjardins Bank
- Accès sans frais à plus de 1000 guichets Publix Presto!
- Carte de débit Desjardins Bank émise en succursale

954 454-1001 ou 1 800 454-5058 | desjardinsbank.com

* Maximum de 2 retraits de 500\$ US/jour.

Venez nous rencontrer : Lundi au mercredi: 9h à 16h • Jeudi et vendredi: 9h à 17h



Boynton Beach
1070 Gateway Blvd, Suite 102
FL 33426

Hallandale Beach
1001 East Hallandale Beach Blvd
FL 33009

Pompano Beach
2741 East Atlantic Blvd
FL 33062

Lauderhill
7329 West Oakland Park Blvd
FL 33319



Desjardins Bank

CLSC-INTERMED : Vos cliniques et médecins francophones en Floride



Impossible de rassembler les médecins des 3 cliniques en même temps pour la photo, mais voici dans l'ordre sur celle-ci les docteurs : Jean, Bourque, Martin, Perez, Altidore et Aïce.

Les trois cliniques CLSC-INTERMED ont été lancées à partir des années 1990 en Floride par le Dr Jean-Claude Bourque et sa fille Chantal Bray. Originaire de Montréal, le Dr Bourque permet ainsi aux Français et Canadiens de se faire soigner par des médecins et des associés francophones en Floride !

Les trois cliniques peuvent vous soigner de tout, et tout analyser : des examens annuels aux ultrasons en passant par les chirurgies mineures, les électrocardiogrammes, les services de laboratoire sang (y compris le Coumadin), urine & prélèvements, la gynécologie, et bien entendu la médecine générale : tous problèmes de santé, virus, allergie sont pris en charge. On dit bien tout ... ou presque.

Bien évidemment, toutes les assurances canadiennes et bien d'autres, sont prises en compte. Le personnel les appelle avec les patients afin de s'assurer que tout soit conforme.

Les cliniques s'occupent également des dossiers médicaux pour l'immigration aux États-Unis, des dossiers scolaires, professionnels, sportifs....

Le docteur Bourque a ouvert le premier CLSC-INTERMED à Boca Raton, avant de lui donner des petits frères à Hallandale, puis à Coconut Creek, offrant ainsi une diversité de personnel francophone aux expatriés et aux touristes fréquentant les comtés de Palm Beach et de Broward. « Il a fallu que nous diversifions les lieux afin de servir les clients où qu'ils soient », explique Chantal Bray, qui est aujourd'hui propriétaire des cliniques avec sa mère, Lise Bourque.

Les médecins y parlent aujourd'hui une dizaine de langues différentes, mais le français est toujours la « langue de cœur » du CLSC-INTERMED, avec, outre le Dr Bourque, le Dr Jean-Claude Jean (originaire de Haïti) et la Dr Marta Khri (graduée de l'Université de Montréal) qui

s'expriment dans la langue de Molière (celle du Malade Imaginaire !) renforcés depuis le mois de février 2018 par le Dr Réal Martin en personne. Cette forte personnalité francophone de Floride (originaire de Lévis au Québec) exerçait jusqu'alors dans la ville voisine de Margate où il avait son cabinet depuis 1990 !

Jean-Claude Bourque parlant lui-même sept langues différentes, c'est lui qui a insufflé cet état d'esprit très international à ses CLSC-INTERMED. Et pas seulement : malgré le succès des établissements, il y règne toujours une atmosphère sympathique, un peu familiale, propre à calmer déjà un peu, dès la salle d'attente, les stress liés aux maladies et douleurs. Il est à noter qu'on peut toujours venir sans rendez-vous dans les trois cliniques !

www.clscfl.com

- BOCA RATON :
106 NE 2nd Street / 561.391.8086

- COCONUT CREEK :
5355 N Lyons Road / 954.570.9595

- HALLANDALE : 1770 E Hallandale
Beach blvd / 954.458.2572

Tourisme : nouveau record !

Avec 116,4 millions de touristes en 2017, la Floride vient encore de gagner 3,6% de personnes, selon les chiffres que vient de publier VisitFlorida fin mars. Les statistiques du dernier trimestre étaient attendues avec impatience, notamment pour savoir où en est le tourisme Canadien. Il gagne ainsi 2,2% entre octobre et novembre, pour un global de +4% en 2017, ce qui rattrape (presque) les 4,3% perdus l'année d'avant. A noter que c'est plutôt un bon chiffre, car, hors Canada, il y a eu -4,3% de touristes étrangers en Floride en 2017. Cette baisse du tourisme étranger est bien évidemment dû à l'ouragan Irma : de nombreuses infrastructures, notamment des Keys, ayant dû fermer en fin d'été

et début d'automne, entraînant un grand nombre d'annulations de réservations par les touristes qui se demandaient si la Floride existait toujours (c'est le cas, on confirme !).

Ainsi, avec l'an passé 3,5 millions de touristes canadiens, il y a toujours une différence de plusieurs centaines de milliers de personnes avec les années 2015 ou 2016. L'augmentation du coût de la vie, et surtout de l'US dollar, sont passés par là, et peut-être aussi un petit peu Irma cette année. Mais, au final, le tourisme francophone se porte bien avec cette petite remontée !

Les Français ont été 1000 de moins à visiter la Floride en 2017 : 311000 (ça fait des bouchons (de rouge) en moins sur les routes !).

VOUS DÉSIREZ VENDRE OU ACHETER?

Condos • Maisons • Maisons de ville • Projets Pré-Construction



MAISONS USINÉES Neuves & Usagées (PDG Mobile Home)
+ Service de rénovation + Service clés en mains



L'experte
qui répond
à vos besoins!

GENEVIÈVE BOUCHARD

754.244.2884 | ggeny72@hotmail.com

www.GenevieveBouchard.com

INTÉGRITÉ ET
SATISFACTION ASSURÉES

Gestion complète de votre propriété-immeuble

CENTRES COMMERCIAUX | BUREAUX | APPARTEMENTS



PARTEZ EN TOUTE SÉCURITÉ !!!

Vous pouvez compter sur nous...



**GARDIENNAGE
SURVEILLANCE
DE RÉSIDENCES**

À la carte
Consultation gratuite

- Inspections personnalisées
- Ouverture & fermeture
- Service de conciergerie

Assuré & Licencié 

4440 PGA Blvd., Suite 600 | PALM BEACH GARDENS
561.401.0607 | Info@AC-PropertyManagement.com
www.AC-PropertyManagement.com

Obtenez notre GUIDE D'ACHAT gratuitement !!!



MIAMI FOREVER REAL ESTATE

Hotel Ramada Executive Center
1926, Hollywood Blvd, Suite 106
HOLLYWOOD, FL 33020
US (+1) 954.756.0119
FR (+33) 6 07 81 60 75

www.InvestirAMiami-AlineImmobilier.fr

DE L'IMMOBILIER SUR MESURE

Vente | Achat | Investissement | Location
Résidentiel | Commercial

Une équipe d'experts en gestion immobilière...
qui offre des forfaits clé en main

- ★ Recherche du meilleur investissement
- ★ Accompagnement jusqu'au 'closing'
- ★ Recherche d'un locataire
- ★ Encaissement des loyers
- ★ Paiement des charges, assurances, travaux



Martine
Bensoussan Guimez
Martine.Guimez@gmail.com
Broker gestionnaire
EXPÉRIENCE 20 ANS+

CONFIEZ VOTRE PROJET
À DES PROFESSIONNELS !!!

L'AMÉRIQUE HOMELESS

En deux ans la population des « sans domicile » a progressé de 0,7% aux Etats-Unis, créant une crise sans précédent dans certains Etats.

CERTAINS ETATS PIRES QUE D'AUTRES

Les Etats les moins peuplés ont pour la plupart réussi à inverser la tendance et à réduire un tout petit peu le nombre de sans domiciles fixes. Mais New-York par exemple compte 3151 personnes de plus dans la rue en 1 an, et en Californie ce sont 16136 personnes qui ont été ajoutées en 2017 au nombre de sans-abris, alors que l'Etat comptait déjà à lui tout seul un quart des SDF de tout le pays ! Dans le seul comté de Los Angeles, il y a eu une augmentation de 13000 SDF, faisant passer leur nombre à 55000, dont 80% dorment dans la rue et les parcs, créant sur des avenues entières (par exemple le quartier de Skid Row) des scènes apocalyptiques. La progression est en fait plus importante que cela en Californie si on compte le nombre de morts chez les SDF. Rien que dans le comté de Santa Clara, il y en a eu 132 à décéder dans la rue en 2016, et partout aux Etats-Unis ils sont nombreux à ainsi périr de maladie ou d'overdoses - en recrudescence - ou tout simplement de vieillesse et épuisement. Le bureau éditorial du quotidien Los Angeles Times a qualifié cette situation de « disgrâce nationale ». A New-York City, les sans abris sont passés de 20 000 à 60 000 en 16 ans.

Bien entendu, précisons que les statistiques peuvent tourner la tête, surtout à nos lecteurs qui vivent dans des pays comptant moins d'habitants, et de plus petites villes. Il convient donc de préciser que ce phénomène n'est pas propre aux Etats-Unis (il suffit d'aller voir l'état dramatique des rues de Paris durant la nuit. En 2012 il avait 143000 SDF en France, soit proportionnellement plus qu'aux USA).

QUI SONT LES SANS-DOMICILES

Dans les chiffres 0,5% de la population américaine (1,6 million de personnes) aurait « des problèmes de domiciles » aux Etats-Unis, dont un tiers (0,5 million) serait complètement à la rue, d'après les dernières statistiques. Dans le détail, 44% des SDF sont des employés et 20% sont des... enfants. Ces chiffres comprennent les personnes qui vivent dans la rue ou dans des abris sociaux, mais pas ceux qui se débrouillent par leurs propres moyens pour résider dans un Motel ou dans certains Trailer Parks qui sont (pour certains) de véritables taudis. Or la frontière est parfois mince entre la vie au motel et celle dans la rue ; beaucoup passant de l'un à l'autre en fonction de l'argent qu'il peuvent tant bien que mal amasser. Il faut aussi noter que la « prostitution de motel » permet à un grand nombre de femmes de bien gagner leur vie, notamment grâce au développement des applications de rencontres sur internet. Mais, là aussi, on pourrait facilement parler de « sans domicile fixe ».



Devant l'entrée des Nations Unies à New-York City

D'autres chiffres : plus de 40% des "homeless" ont une invalidité, 62% sont membres de minorités ethniques, et donc 38% sont des « blancs non hispaniques ». 66% des sans-domiciles vivent les grandes villes du pays. (La plupart de ces chiffres provient de l'US Department of Housing and Urban Development's).

OÙ VIVENT LES SDF

Ils dorment dans des cartons, dans leur voiture, dans des abris publics ou associatifs ou religieux, dans des squats, parfois dans des motels, mais aussi certains parcs de maisons mobiles délabrées. Dans le sud de la Floride ces parcs sont souvent coquets, afin d'accueillir les Snowbirds, mais quand on s'éloigne un peu plus de la mer... ce n'est pas toujours le cas. Comme Le Courrier le notait dans son article "La Maison usinée est-elle l'avenir de l'habitation américaine", si certains parcs peuvent servir de marche-pied social, par exemple pour des réfugiés économiques qui y vivent mieux que dans leur propre pays, d'autres sont aussi témoins de dégringolade, par exemple pour des personnes dont le salaire ne leur permet plus de vivre dans un appartement de la ville où ils travaillent.

Phénomène marginal, mais toutefois bien réel, des milliers de personnes habitent aussi dans les parcs nationaux américains, et ils seraient un peu plus nombreux chaque année. Ces personnes sont difficiles à compter, car si le camping est légal dans les forêts nationales, il est néanmoins limité à quelques semaines, et donc les autorités jouent au chat et à la souris avec ces « indiens du XXIème

siècle ». Quelques communautés hippies ou écolos y survivent dans l'illégalité, mais beaucoup d'individus sont plus proches de la clochardisation que du philosophe incompris et retranché dans sa cabane au fond des bois. Ce que les autorités redoutent, c'est l'accumulation de déchets (et l'effroi des touristes), et en conséquence il n'y aurait pas trop d'augmentation de ces populations-là.

Partout dans le pays, beaucoup de "campements" de SDF se trouvent près des bibliothèques publiques, qui font partie des rares centres de ressources où ces déshérités du XXIème siècle peuvent trouver un accès gratuit à internet, mais aussi, bien souvent, un « plus » développé par les mairies, à commencer par un café gratuit et un peu d'amitié.

D'OÙ VIENT LE PHÉNOMÈNE

Les sans-domiciles sont un problème de société depuis 30 ans, mais avec une forte augmentation dans certains Etats ces dernières années. Il y a bien sûr un grand nombre de réfugiés en provenance d'autres pays. Ce fut par exemple le cas en Floride après le tremblement de terre en Haïti. Mais la Floride a, justement, pris toutes les mesures pour faire face (avec succès) à ces problèmes.

L'invalidité est une cause est relativement importante. La photo la plus choquante de ces dernières décennies est bien entendu celle des invalides de guerre faisant la manche dans la rue. Les vétérans constituent ainsi 12% des sans-domiciles.

Depuis les années 1950, l'hospitalisation psychiatrique a également

été revue à la baisse dans le pays, ce qui a jeté à la rue un grand nombre de personnes inadaptées au monde du travail. Toujours côté sanitaire, il y a aussi les trafics de drogues dures, qui touchent plus les quartiers pauvres et qui n'ont pas amélioré les capacités mentales de certains (à noter que la « dépsychiatriation » a également été pointée du doigt par le président Trump comme une des raisons des « mass shooting », ces massacres commis régulièrement par des déséquilibrés dans les lieux publics du pays).

Le système de santé n'aide pas : nombreux sont ceux qui n'ont pas ou plus les moyens de se faire soigner aux Etats-Unis, et sont ainsi « invalides » alors que dans d'autres pays ils s'en seraient vite sortis.

Et puis, comme partout, les accidents de la vie sont autant de déclencheurs possibles, à commencer par la déchirure psychologique et financière provenant de certains divorces, les maisons saisies par les banques, sans oublier les ouragans et autres cataclysmes naturels. Un (trop) grand nombre de sans-domiciles sont des parents isolés, n'ayant que leur salaire pour la famille. Mais un grand nombre de familles avec les deux parents sont aussi à la rue.

LE CALIFORNIAN DREAM... PAS POUR TOUT LE MONDE

Bien sûr, la crise des « subprimes » de 2008 avait fait perdre leur logement à des millions d'américains. Mais, même aujourd'hui, alors que l'économie se porte bien, ça pose aussi un problème sérieux. En effet, le prix de l'immobilier augmente, et en conséquence celui des loyers. Parallèlement, des Etats comme la Floride et la Californie voient arriver trop de nouveaux arrivants, et ont du mal à loger tout le monde, surtout les plus humbles. Mais, alors que les loyers restent abordables dans certaines villes de Floride, en Californie par exemple, il faudrait 180 000 nouveaux logements chaque année pour loger tout le monde. Or il n'y en a pas même 80 000 nouveaux dans cet Etat qui détient la palme de la pauvreté : 20,4% de la population. Et, pour compléter le tableau, il faut savoir que 21,48% de ses habitants s'est un jour retrouvé à la rue. Quand on sait que la Californie est le 8ème plus riche Etat du monde (devant l'Italie ou encore l'Inde)... la perspective est vertigineuse.

LA RÉPONSE DES AUTORITÉS

Certes, le président Obama avait un peu renforcé financièrement le dispositif de relogement d'urgence des personnes se retrouvant pour la première fois sans-domicile. Car tout le monde s'accorde pour dire qu'il est préférable d'éviter que les personnes se désinsèrent, en les relogant tout de suite, plutôt qu'elles se désocialisent progressivement après avoir atterri dans la rue. Mais, aux Etats-Unis, le système de solidarité fonctionne comme en Europe au Moyen-Âge, à travers la charité. Et durant le XXème siècle, ici ça marchait plutôt bien. Les entreprises et personnes aisées donnent aux églises, aux œuvres de charité, aux associa-



Dans le centre de Fort Lauderdale : une image s'il en est de la solitude...

Sans domiciles à Los Angeles : une « disgrâce nationale » selon le L-A Times



Diane Ledoux, pdte de l'association Les Diplomates a remis en mars 1000\$ à Hope South Florida, récoltés durant les 2 soirées du Courrier de Floride « hommage à Johnny Hallyday » de janvier.

tions... qui font le boulot pour les plus pauvres. La charité (surtout

quand elle est défiscalisée) est relativement bien adaptée pour le pays, et elle permettrait de limiter la casse sociale de manière raisonnable, en comparaison avec les autres pays du monde. La logique du système capitaliste était celle-ci : « oui il y a des pauvres, mais il y a surtout beaucoup de monde à gagner de l'argent avec notre système dans lequel il n'y a pas (trop) d'assistanat. » Mais force est de constater que, dans le nouveau siècle, le système n'est pas 100% parfait, et peu laisser s'installer des désastres, comme c'est actuellement le cas à New-York ou en Californie. En attendant, ce sont donc les Etats et les villes qui font le job... quand ils veulent bien le faire.

L'UNIVERS DU STORE.ca
WWW.UNIVERSAL-BLINDS.COM



FORT LAUDERDALE
WEST PALM BEACH **954-573-4004**

MONTRÉAL, LONGUEUIL
LAVAL, REPENTIGNY **514 231-8677**

OPAQUES • SOLAIRES • TRANSLUCIDES
MEILLEURS PRIX GARANTIS
ESTIMATION GRATUITE
954-955-8677



CLAUDE BOUCHARD

JUSQU'À
50%
DE RABAIS
OU
INSTALLATION
GRATUITE



SPECIAL MOTEUR GRATUIT
TOILES À ROULEAUX • PANNEAUX COULISSANTS • PERSIENNES • STORES VOILAGE • STORES ROMAINS
STORES MOTORISÉS • STORES DE VERRIÈRES • STORES VERTICAUX • STORES HORIZONTAUX

Visitez notre site internet : WWW.UNIVERSAL-BLINDS.COM

MONTRÉAL • QUÉBEC • TROIS-RIVIÈRES • LAVAL • LONGUEUIL • REPENTIGNY • BELOEIL • BOISBRIAND • MIAMI • FORT LAUDERDALE • WEST PALM BEACH

Floride : beaucoup moins de sans-abris... mais la situation est toujours inquiétante

L'année 2017 a été fortement marquée en Floride par la sortie de l'excellent film *The Florida Project* (de Sean Baker, avec Willem Dafoe), qui suit la vie de jeunes sans-domiciles avec enfants dans un motel d'Orlando, et démontrait à ceux qui ne voulaient pas voir que, même si la misère est parfois discrète... elle est toujours bien là, provoquant de nombreuses situations dramatiques.

Avec une décroissance de -42% des SDF entre 2007 et 2017, la Floride fait tout de même figure de très bon élève, comme son voisin de Géorgie (-50%). Ici, il a fallu trouver de réelles solutions à l'arrivée des réfugiés Haïtiens au moment du tremblement de terre, ou au flot continu de boat people cubains qui

arrivent depuis les années 1980. La Floride a dû employer les grands moyens pour loger tout le monde, et la présence déjà bien établie de fortes communautés haïtiennes et cubaines ont aussi permis d'intégrer les réfugiés en



quelques années et de faire disparaître les effroyables queues à l'arrière des églises pour les soupes populaires (même s'il en reste encore). Ainsi, Miami est passée de 10 000 sans-abris dans les années 1990 à « seulement » 800 personnes aujourd'hui.

Par ailleurs, même si c'est plus anecdotique, les mairies de la côte ont année après année prié les quelques milliers de vieux hippies qui restaient sur leurs plages d'aller se faire bronzer ailleurs : il n'est plus autorisé nulle part d'y dormir durant la nuit. En effet, dans un Etat ensoleillé toute l'année... comme le chante Aznavour, la misère peut être « moins pénible au soleil ». Peut-être sont-ils retournés en Californie... en tout cas ça fait des SDF en moins dans les statistiques.

En 2015 il n'y avait ainsi plus que 41542 sans-domiciles dans le Sunshine State. Bien entendu, ce n'est pas parce que la tendance est à la décroissance qu'il n'y a pas de problèmes. Dans l'aire urbaine de Miami, il suffit parfois de s'éloigner de quelques centaines de mètres à l'ouest de l'autoroute I95 pour trouver des poches de misères invraisemblables. Si Miami a évolué au gré des migrations, les quartiers ethniques de petites villes plus au nord ressemblent à s'y méprendre à ce qu'ils étaient du temps d'avant ; d'avant les Droits Civiques.

Des ghettos ethniques de Miami aux banlieues « rednecks » de Floride Centrale (où les opiacés font de nombreuses morts par overdose) la situation sociale n'est ainsi guère propice à une grande amélio-

Un immense camp de tentes se tient à l'arrière de la bibliothèque dans le centre de Fort Lauderdale.



ration. Et, pour revenir aux « homeless », il suffit d'aller faire un tour sous les ponts de Miami-Downtown, ou à « Tent City », le camp de tentes derrière la librairie en plein centre de Fort Lauderdale, pour voir un quart-monde qui, s'il est invisible sur les plages... n'en est tout de même pas très loin. Les situations de détresses sont toujours là : femmes seules avec enfants, polices muni-

cipales qui dans certains endroits « font le ménage » de manière un peu zélée ; couvre-feux et évacuations liées aux alertes ouragans, sans oublier quelques meurtres de sans-domiciles par jeu, par haine, ou par règlements de comptes alcoolisés. En Floride comme ailleurs, quand un SDF disparaît des statistiques, parfois c'est que sa nouvelle maison est... à la morgue.

Avec Hope South Florida, au service des sans-abris dans le sud de la Floride

Le Courrier de Floride, mais surtout des associations franco-phones comme Les Diplomates ou Le Club Richelieu, sont partenaires de l'association Hope South Florida (HSF) qui vient en aide aux sans-abris, avec l'aide également des pouvoirs publics et des églises de différentes confessions. Néanmoins, vous trouverez sur internet d'autres associations qui aident les malheureux de bien différentes manières. N'hésitez pas à les contacter, à les aider, ou à faire des dons si vous en avez les moyens.

L'urgence, ici comme ailleurs, c'est bien évidemment les enfants qui se retrouvent à la rue. Hope South Florida emploie tous les moyens pour détecter ou susciter le

contact avec les femmes seules ou familles qui se retrouvent pour diverses raisons à la rue, afin de pouvoir les reloger immédiatement, avant qu'elles ne perdent pied, et souvent leur emploi, ou se retrouvent en situation de se faire abuser plus encore qu'elles ne le sont. Mais il y a d'autres routines plus spectaculaires, comme les « soupes populaires » organisées chaque jour de la semaine. "Elles sont toujours en intérieur", explique Pery Canan, directeur de la distribution de repas à HSF, « ça fait un peu d'intimité pour les sans-abris ; un moment pour s'asseoir, se retrouver entre amis ou demander des conseils aux bénévoles de HSF. Les personnes que nous accueillons sont toute la journée dans la rue, donc c'est important qu'ils puissent être à l'inté-

rieur durant un moment. Et puis durant l'été, l'air conditionné ça fait du bien. »

Un jeudi soir, Le Courrier de Floride retrouve Pery et une vingtaine de bénévoles dans l'ancienne église « Nouvelle Vie », entre les quartiers huppés de Sunrise et de Wilton Manors à Fort Lauderdale. Près de 200 malheureux arrivent de partout, à pieds ou en bus. « Et encore », commente Pery, « si vous veniez en fin de mois, quand les familles n'arrivent plus à joindre les deux bouts... vous verriez beaucoup plus de monde. » Une bénévole d'une autre association, celle gère l'église, vient chanter gospel et chants d'espoir, que reprend l'assistance avec bon cœur ; en tout cas ceux qui ne sont pas trop sonnés par leur journée au soleil. Pery lance la prière

pour les bénévoles, puis pour l'assemblée. Un point commun entre les bénévoles et les blessés de la vie qui se pressent ici : ils (et elles) sont de toutes les races et de toutes les générations. Deux familles avec des enfants assez jeunes sont présentes. Et tous sont aux anges quand la nourriture arrive ! Pery donne des conseils à un jeune homme, puis c'est une femme blonde, visiblement gênée par la crème glacée qu'elle vient de manger, à qui il apprend qu'un dentiste de Fort Lauderdale a décidé de regrouper ses confrères pour soigner gratuitement ceux qui n'en ont pas les moyens.

L'ancêtre de Hope South Florida était « The Shepherd's Way », créé par Fred Scarbrough en 1995. En 2010, les huit plus grandes églises de



Chant gospel avec les SDF avant un dîner de charité organisé par l'association Hope South Florida dans une église de Fort Lauderdale

Fort Lauderdale se sont jointes à la première structure pour lancer Hope South Florida. Il y a désormais plus de 50 églises impliquées, près de 700 bénévoles, et 3 millions de dollars de budget. Le résultat des actions a eu pour conséquence de faire baisser (entre 2013 et 2017) de 30%

le nombre de SDF sur le seul comté de Broward (pour ne citer que le comté où est né Hope South Florida).

HOPE SOUTH FLORIDA
5110 N Federal Hwy,
Fort Lauderdale
(954) 566-2311
www.hopesouthflorida.org

Dr. Ted Greer Jr : « Nous avons toujours besoin d'une grande mobilisation pour les sans-abris »

Depuis plus de 30 ans, le pasteur Ted Greer s'occupe des plus démunis entre Miami et Palm Beach. Il est aujourd'hui président (C.E.O) de Hope South Florida.

LE COURRIER DE FLORIDE : Comment expliquer que la Floride connaisse une telle baisse du nombre de sans-domiciles, alors que la Californie, par exemple, constate pour sa part une dramatique évolution ?

DR. TED GREER, JR : C'est principalement dû au coût du logement en Californie, tout comme à New-York. Des gens qui y ont vécu toute leur vie n'ont plus les moyens d'y payer un loyer, mais ils restent tout de même sur place, dans l'espoir de jours meilleurs. En Floride, nous avons certainement su développer un système plus efficace, avec des financements publics et privés, afin de prendre les bonnes dispositions. A Miami-Dade par

exemple, ils ont instaurés en 1993 une taxe de 1% sur les aliments et boissons dans les établissements faisant plus de 400000\$ de chiffre d'affaires, et ce au profit des sans-abris et des personnes victimes de violence domestique. Il faut préciser que Miami-Beach, Surfside et Bal Harbour n'ont jamais payé cette taxe ! Nous avons aussi des sources de financements publics sur le comté de Broward, mais je souhaiterais que les homeless puissent bénéficier d'une telle taxe, comme à Miami. Sur nos trois millions de dollars de budget, nous sommes encore obligés d'aller chaque année en trouver un tiers auprès des privés, en organisant des recherches de fonds, des galas et événements : une grande dé-

pense d'énergie pour nos bénévoles. Je fais donc appel à la générosité de vos lecteurs, qui peuvent aussi, bien entendu, rejoindre les rangs des bénévoles !

LE C.D.F. : Et comment se fait-il que votre organisation assiste avec si vite ?

T.G. : Les églises de Broward County ont vraiment mis à disposition d'importants moyens matériels et humains... On leur doit beaucoup.

LE C.D.F. : Donc... il n'y a plus de problèmes ?!

T.G. : Oh que si. C'est certain, les choses vont mieux, mais comme je vous le disais un tiers de notre budget annuel n'est pas sécurisé.

Nous avons vraiment besoin d'une grande mobilisation. Chaque nuit, dans Broward County, 10 nouvelles familles se retrouvent à la rue. Et je peux vous assurer que ce n'est pas facile de les détecter et de trouver des solutions pour les reloger immédiatement. C'est le plus important pour nous : briser l'isolement, et le faire le plus rapidement possible quand il s'agit de familles ou de femmes seules, parfois avec enfants, qui se retrouvent pour la première fois à la rue. Il ne faut surtout pas qu'elles se désocialisent, sinon elles peuvent entrer dans une spirale infernale. Oui il y a encore beaucoup à faire, et entre autres à changer le regard des gens sur les sans-abris. Trop pensent encore qu'ils sont liés à la criminalité alors que, dans la rue,



Dr. Ted Greer Jr, Sheneka Spencer et Pery Canan, de l'association Hope South Florida

ils sont souvent les premiers à aller aider les autres. Ils ne sont pas les prédateurs, mais les victimes : l'an passé 80 sans-abris sont décédés sur le comté de Broward.

LE C.D.F. : Quelles sont vos craintes principales ?

T.G. : Que nous n'ayons plus les moyens nécessaires de subvenir à toutes les demandes. Et puis que le gouvernement fédéral coupe les aides. Il y a actuellement la proposition de budget FY19 dans laquelle plusieurs milliards de dollars d'aides au logement seraient supprimées par le gouvernement. Ce serait une catastrophe.

UN LOCAL DE CHOIX POUR VOTRE ENTREPRISE

Locaux commerciaux
à vendre ou à louer
à Québec

Bureaux | Entrepôts | Places d'affaires

ENTREPRISE
EGB
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL



613, route du Président Kennedy, Local 8
Lévis (Québec) G6C 1J8



info@entrepriseegb.com
418.580.9646

www.entrepriseEGB.com

Cirque du Soleil : chute mortelle à Tampa de l'acrobate français Yann Arnaud

Yann Arnaud, 38 ans, résident de Miami et acrobate depuis une quinzaine d'années au Cirque du Soleil, a lâché prise samedi 17 mars peu avant 22h et est tombé au sol en pleine représentation du spectacle *Volta du Cirque du Soleil*, à Tampa en Floride. Conduit au Tampa General Hospital après cette chute de près de 7 mètres de haut, Yann Arnaud est malheureusement décédé quelques heures plus tard.

« La famille toute entière du Cirque du Soleil est sous le choc et dévastée par cette tragédie », a indiqué Danielle Lamarre, le président du cirque. « Yann était aimé de tous ceux qui ont eu la chance de la connaître. (...) Nous recueillons actuellement toutes les informations relatives à cet événement tragique. Nous offrons notre pleine collaboration aux autorités, alors qu'elles se penchent sur les circonstances de cet accident ». Les autres représentations du Cirque du Soleil à Tampa ont été annulées, et l'enquête devra déterminer ce qui s'est réellement passé. Sur les vidéos prises par le public il est possible de voir l'acrobate lâcher prise, mais il reste à en connaître la raison.

Yann Arnaud était originaire de Champigny-sur-Marne, au sud-est de Paris.



De mystérieux Snowbirds québécois suspects d'un meurtre de 1982

Joseph Warner, 44 ans, marié et cinq enfants, est convoyeur de fonds pour la Brinks après avoir passé 22 ans dans l'aviation. Le 23 janvier 1982, il se rend dans un centre commercial de St. Petersburg (près de Tampa), afin d'y emporter un sac de chèques avec son camion blindé ; c'est à dire un contenu inutilisable pour des voleurs. Quand il ressort avec le sac, il croise pourtant deux personnes portant des uniformes de réparateurs d'ascenseurs. Des témoins ont entendu le convoyeur leur crier "reculez". Puis deux coups de feu ont été tirés, et Joseph Warner a été mortellement blessé. Pour rien. Les meurtriers se sont enfuis à bord d'une camionnette volée, retrouvée près de la mer. La



piste a mené les enquêteurs jusqu'au bateau, qui avait été loué à Montréal. Jamais résolu et jamais abandonnée, l'affaire a été relancée par la police suite à des découvertes ADN qui emmènent aujourd'hui les agents vers la piste du Gang de l'Ouest, des irlando-québécois qui attaquaient les fourgons à Montréal et dont certains membres fréquentaient justement la région de Tampa. La police de St Petersburg offre une prime de 13000US\$ pour des informations qui pourraient permettre à leur arrestation. Son numéro de téléphone : 727 893-7164.



EN BREF

UN MOTOCYCLISTE QUÉBÉCOIS DÉCÈDE LORS D'UN ACCIDENT EN FLORIDE



Marquis Bolduc, 67 ans, de Québec, est décédé le 3 mars entre Naples et Fort Myers après avoir été percuté par une automobiliste de 29 ans qui arrivait sur sa droite et n'aurait pas respecté la priorité.

OBTENEZ LE MEILLEUR REMBOURSEMENT D'IMPÔT

PARTICULIERS & ENTREPRISES

- ✓ Production de déclarations fiscales
- ✓ Représentation auprès de l'IRS
- ✓ Tenue de livres
- ✓ Création d'entreprises
- ✓ Aide à l'implantation

Lundi-Vendredi
9h00-18h00



À votre service depuis 2007
Carlos 786.615.2797
taxepayroll@gmail.com

2901 SW 8th Street
Suite 206
MIAMI, FL 33135

CABINET COMPTABLE & CONSEILS FISCAUX

tant d'un point de vue financier que juridique

VOTRE SUCCÈS C'EST NOTRE BUSINESS !

Services axés sur la
réactivité, proximité & compétitivité

Équipe jeune & dynamique proche de ses clients
Sait vous faire profiter de l'économie de temps
à gérer les dossiers... grâce à de nouvelles technologies

2bc Groupe sfc
350 Lincoln Road Mall
Suite 4037
Miami Beach, FL 33139
941.726.9984 | www.2bc.us

Benjamin Berthet
b.berthet@2bc.us
Français | Anglais | Espagnol | Portugais

COMPTABILITÉ AUDIT CONSEIL SOCIAL JURIDIQUE INTERNATIONAL

La référence comptable et fiscale en Floride



VIVIES & GANEM
Certified Public Accountants
Experts-comptables

Double compétence Franco-Américaine

- Création de société
- Due diligence
- Tenue de comptabilité
- Gestion des paies
- Déclarations fiscales
- Optimisation fiscale internationale

Patrick VIVIES
pvivies@vgcpapa.com

Jean-David GANEM
jdganem@vgcpapa.com

DEUX ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR

700 E. Dania Beach Blvd. Ste 202, DANIA, FL 33004
407 Lincoln Rd, Ste 701 MIAMI BEACH, FL 33139

• • • • • 954-929-4475 | www.vgcpapa.com • • • • •

Pourquoi j'aime... la Sierra Maestra

Voici mon dernier article de la « saison », toujours sur Cuba. Bon retour à ceux qui rentrent au Canada en avril ! Alors pour ceux qui souhaitent visiter Cuba hors des sentiers battus... voici la Sierra Maestra. Bien connue pour avoir été le fief de Fidel Castro et de la révolution cubaine dans les années 1950, cette région du sud de l'île est aujourd'hui une destination appréciée qui mêle à la fois nature et histoire.

Avec *Go 2 Vacations*, j'organise des voyages au départ de la Floride à destination de La Havane et de Varadero. Plusieurs départs sont planifiés chaque année. Alors, découvrez avec nous cette île qui ne ressemble à aucune autre !

La Sierra Maestra, c'est toute l'histoire de Cuba ! Cette région montagneuse au sud-est de l'île a été le théâtre d'événements majeurs lors de la conquête de l'indépendance cubaine. C'est au cœur de la Sierra Maestra que Castro et les « Barbudos » (dont Che Guevara faisait partie) ont organisé la révolution contre le dictateur Batista. Mais la Sierra Maestra réserve aussi d'autres surprises...

A NE PAS MANQUER DANS LA SIERRA MAESTRA

Partir sur les traces de la révolution cubaine

Les vestiges de la révolution se visitent à l'occasion de randonnées dans le massif : hôpital de campagne, site de la « Radio Rebelde », cabane et Quartier Général de Castro... la « Comandancia de la Plata » est un moment historique ! Mais les excursions permettent aussi d'apprécier la beauté des lieux et les amateurs d'ornithologie ou de flore exotique apprécient ! Et pourquoi ne pas pousser jusqu'à Birán pour découvrir la ville natale du « Lider Maximo » transformée en musée à ciel ouvert ?

Comandancia de la Plata Sierra Maestra, Cuba



Faire l'ascension du « Pico Turquino »

Pour les férus de randonnée, l'ascension du « Pico Turquino » dans le Turquino National Park est un incontournable ! Deux jours sur place avec un guide sont nécessaires pour arriver au sommet de Cuba (1974 mètres). L'accès se fait par des sentiers sinueux au milieu d'une jungle épaisse et mystérieuse, mais la récompense est en haut : le panorama est à couper le souffle...

A FAIRE AUSSI DANS LE SUD DE CUBA

Découvrir Santiago de Cuba

Deuxième ville du pays, Santiago de Cuba a été le pivot de la colonisation espagnole au 16e et 17e siècles. Santiago possède un petit quartier historique, un pôle culturel important et a gardé un charme colonial certain. Il faut découvrir les beaux édifices historiques comme la cathédrale de « Nuestra Señora de la Asuncion », la casa de Diego Velasquez ou celle du poète José-Maria de Heredia, les places Dolores et Marte, les musées du carnaval, du rhum ou de la lutte clandestine, et la caserne « Moncada », symbole de la révolution de castriste.

Rencontrer la sainte patronne de Cuba

Situé à 20 kilomètres au nord-ouest de Santiago, la Basilique de la « Virgen de la Caridad », la sainte patronne de Cuba, est un lieu de pèlerinage pour les cubains. La Basilique doit son nom à une ancienne mine de cuivre située à proximité. La vierge y est exposée dans une petite chapelle.

Visiter une forteresse légendaire

Classé au patrimoine mondial de l'Unesco le « Castillo de San Pedro de la Roca » a été construit en 1638 comme moyen de défense contre les pirates. C'est aujourd'hui un musée de la piraterie avec en prime un point de vue exceptionnel sur la Sierra Maestra, la côte sauvage de Santiago et le Cayo de Granma.

Découvrir l'histoire à travers le café

Cultivé à partir du 18e siècle par des colons français venus d'Haïti avec leurs esclaves, le café fait partie de l'identité cubaine. La « Cafetal la Isabélica » est une plantation transformée en musée située sur la route de la Gran Piedra. Maison seigneuriale (avec meubles et objets d'époque), baraquements d'esclaves, moulin, séchoirs et extracteurs de café, tout a été conservé et restauré. Inscrite au patrimoine de l'Unesco, c'est un témoignage unique de cette agriculture et de la présence française sur l'île.

Parcourir le Parc Baconao

Réserve naturelle classée par l'Unesco, ce parc de 800 km2 héberge 1 800 types de plantes, de nombreuses espèces menacées et 73 sites de plongée. Il propose aussi une vallée de la préhistoire avec des répliques de dinosaures, brontosaurus ou mammouths, un site préhistorique, un musée national du transport avec des voitures de collection (notamment de Castro), un centre d'art « Verraco » où vivent des dizaines d'artistes (céramistes, peintres, sculpteurs), un aquarium, un jardin de cactus et une « Laguna » où vivent crocodiles, lézards et gros rongeurs de la région.

www.go2vacationsflorida.com



Licence FLCGC1522377

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL GENERAL CONTRACTOR

Broward | Palm Beach | Miami

Rénovation | Construction neuve
Gestion de projets



RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL
Intérieur | Extérieur

CONSULTATION GRATUITE

561.352.6512

info@SPJAFL.com

www.SPJAFL.com

Sébastien Paradis

- + 15 ans d'expérience
- Un portfolio de choix
- Un service personnalisé
- Des prix abordables



La Pyramide d'Uxmal, à l'ouest du Yucatan

Bienvenue dans le Yucatán, la principale partie du pays Maya : la région la plus visitée du Mexique, en raison de ses vestiges, mais aussi de ses plages à couper le souffle, le tout à 1h15 d'avion de Miami ou de Lauderdale ! (NB : Nous publierons d'autres parties de notre guide du Yucatan dans les mois qui viennent.)

IL Y A YUCATAN ET YUCATAN

Le Yucatán est connu en tant que péninsule du Mexique, soit une zone à la fois géographique et historique (l'essentiel du « Pays Maya » est ici (le reste du monde maya étant dans les pays limitrophes, le Belize et le Guatemala)). Mais ce Yucatán-là n'est pas une administration. La péninsule est

découpée en trois Etats : Campeche à l'ouest (capitale : Campeche), Quintana Roo (surnommé Q-Roo) à l'est, dont la capitale est Cancún, et enfin l'Etat du Yucatán au centre, avec la ville de Merida. Mieux vaut le savoir, car si vous êtes à Cancún et que vous dites à quelqu'un que vous êtes au Yucatán... ça peut prêter à confusion.

LES CITES MAYAS

La civilisation maya est très ancienne, les plus vieux villages étant datés de 7000 ans av. J-C. et les premières cités dotées d'une organisation politique ayant été créées au moins 1000 ans av. J-C. Les grandes cités sont apparues plus tard, et elles ont toutes été abandonnées au fur et à mesure, jusqu'au XIème siècle. Quand les conquistadors espagnols ont essayé de prendre le Yucatán (la première fois sans succès en 1527), ils pensaient que ces grandes pyramides abandonnées dans la jungle avaient été

construites par un peuple disparu, sans lien possible avec les mayas qui se dressaient contre eux. C'était pourtant bien les descendants des bâtisseurs de pyramides. Et certaines cités étaient tellement abandonnées qu'on continue à en retrouver encore aujourd'hui ! Ces villes étaient chacune dirigée par un roi qui dominait son peuple du haut d'une grande pyramide, et avec souvent des relations conflictuelles avec les cités voisines. Il y a eu une grande civilisation maya, marquée par l'architecture et son art si riche et spécifique, mais il n'y avait pas



de « nation maya », par manque d'unité entre les villes.

Les plus grands sites visités : Chichén Itzá et Uxmal (Yucatán), Tulum et Coba (Q-Roo), ou encore Calakmul (perdu dans la jungle du Campeche).

QUE VISITER ?

- Les cités mayas (un peu partout) et les cenotes (mot maya qui désigne ces magnifiques trous d'eau dans la jungle qui permettent de se rafraichir et nager entre les visites).
- La Riviera Maya (les plages magnifiques de l'est, mais aussi l'île de Cozumel)
- Cancún, la grande ville touristique du Nord-Est, et surtout les proches îles de Isla Mujeres ou Holbox.
- Les villes : Mérida (la cité blanche), Izamal (la ville jaune), Campeche, Valladolid...

QUE FAIRE ?

Pêche, plongée, et bien sûr goûter la riche cuisine mexicaine et maya !

EN COMBIEN DE TEMPS ?

En 10 jours vous pouvez soit faire la Riviera Maya, soit visiter le nord, soit la côte ouest. En 15 jours vous pouvez organiser un

grand tour de la péninsule du Yucatán en ne vous arrêtant que dans les grands sites. Au quel cas ce sera plus un voyage culturel que balnéaire.

EVENEMENTS PRINCIPAUX

Le Mexique est à la fois marqué par les grandes cérémonies du calendrier catholique, et les fêtes patriotiques, comme le Jour de la Constitution (5 février), la défaite des Français le « cinco del Mayo » (5 mai), ou encore le jour de l'Indépendance (15 et 16 septembre).
Carnaval est célébré quelques jours avant le Mercredi des Cendres, avec des parades à Cozumel, Chamula ou Cancún. Les processions de Pâques sont également très marquantes, et Noël est une fête évidemment importante. Le Mexique est aussi connu pour sa fête de la Toussaint, suivie par le Jour des Morts (Día de los Muertos) et ses déguisements impressionnants.
Durant les équinoxes (21 mars et 21 septembre), les marches de la Pyramide de Chichén Itzá forment une ombre de serpent ondulant au départ de la tête de Kukul-



Spectacle Maya au parc X-Caret (près de Playa del Carmen)



Eglise à Valladolid



Les trois photos : île de Holbox (pas très loin de Cancun)

POUR TOUS VOS TRAVAUX

CONSTRUCTION | RÉNOVATION | CORRECTIONS DE VIOLATIONS EXISTANTES



General Contractor
Entrepreneur Général

- Gestion de projets
- Réaménagements
- Agrandissements
- Installations
- Rénovation | Cuisines & Salles de bains

THE CAP GROUP

En business depuis 1996,
Xavier Capdevielle et son équipe
prennent en main vos travaux!

Nous sommes trilingue :
anglais, français & espagnol

Contactez-nous
305.773.3101
info@capgroupmiami.com



Cancun

Ahhh Cancún. Ce qui marque le plus quand on arrive en avion, c'est la couleur de la mer. Souvent les primo-arrivants pensent que les couleurs des photos sur les guides de voyages ont été « photoshopées ». Et bien non...

S'il y a quelque chose de naturel à Cancún, c'est bien la mer. D'ailleurs il y a toujours un bouchon à la sortie de l'aéroport dès l'accès à la première plage : il est impossible de ne pas s'arrêter pour contempler le spectacle ; la mer et les plages ont des couleurs sidérantes, et c'est peu de le dire. Voilà pour ça. Sinon... tout le reste est faux ! (ou presque). Mais, Cancún, c'est bien quand même car... ça donne accès à des merveilles.

A noter : Cancún est désormais la grande ville de la péninsule du Yucatán, mais elle n'est pas dans « l'Etat du Yucatán » : le sien c'est « Quintana Roo ».

En 1970, le gouvernement mexicain avait choisi cet endroit pour construire une station balnéaire gigantesque, capable d'absorber un tourisme de masse dans la péninsule du Yucatán, à seulement 1h15 d'avion de Miami ou Fort Lauderdale. En effet, si le pays Maya était déjà visité pour ses pyramides précolombiennes, il était économiquement fou de ne pas aussi profiter de ses plages sublimes. C'est comme ça que la station balnéaire est née – sur un immense lido où ne vivait alors qu'une centaine de pêcheurs – puis la grande ville (un peu en retrait) nécessaire à loger tous ceux qui travaillaient dans la nouvelle économie du tourisme. Les autorités n'y sont pas allés de main morte sur le kitsch maya-mexicain : tous

les noms de lieux et l'architecture sont inspirés des éléments les plus connus de la culture mexicaine. Est-ce que c'est vilain ? C'est un peu « le Mexique version Disneyland », c'est très américanisé, mais, franchement c'est agréable, et les plages, encore une fois, sont tellement belles...



Un hôtel à Cancun ça ressemble à ça !

La zone hôtelière est donc sur un lido d'une trentaine de kilomètres, avec d'un côté la mer, et de l'autre la lagune. Ce lido est évidemment totalement sécurisé par la police. Toutes les plages sont agréables, mais il y a un petit « hyper-centre » où se trouvent à la fois de grands hôtels, beaucoup de restaurants, les théâtres de music-hall, et bien évidemment les clubs à ciel ouvert avec les danseuses en petites tenues. Durant les vacances de Spring-Break, cet endroit devient la capitale mondiale des étudiants

(souvent américains) en goquette, donc si vous voulez être au calme... ça peut être conseillé de s'en éloigner d'un ou deux kilomètres.

Bien évidemment, vous trouvez absolument partout des locations de kayaks, jet skis et bateaux.

Outre les activités que nous al-

lons décrire ci-dessous, Cancún draine aussi d'autres types de tourisme spécialisé : salons et conventions, mais aussi tourisme médical (les soins sont bien moins cher qu'aux Etats-Unis et Canada), et un peu de tourisme sexuel vu que la prostitution est légale au Mexique (mais invisible à l'œil nu dans la zone hôtelière) (d'ailleurs, au passage il est fortement déconseillé aux touristes d'aller s'aventurer la nuit dans les quartiers mal famés en dehors de la zone touristique).

Tout le monde parle évidemment anglais dans la zone hôtelière, et les US\$ sont acceptés dans un grand nombre d'endroits.

EST-CE QUE C'EST CHER ?

Tout est relatif. Quand vous arrivez avec des dollars ou des euros, non ce n'est pas cher du tout. Mais pour des Mexicains qui gagnent 2 dollars par jour en travaillant 12 heures sous le soleil... bon ben là oui, le lido de Cancún est très cher (ce qui veut dire que vous pouvez aussi découvrir un Mexique « moins cher » en vous éloignant un peu de la mer.)

Il faut savoir que si vous êtes dans un hôtel « tout inclus », vous paierez tout plus cher (ils ne vous rateront pas !). Et si vous dites « oui » à l'une des dizaines de compagnies qui vous accostent dans la rue pour vous proposer des visites guidées, vous paierez 10 fois plus votre visite que si vous y alliez par vos propres moyens. Sachant que la location de voiture ne coûte presque rien... ça peut valoir le coup d'apprendre les quelques mots d'espagnols suffisants pour se débrouiller soi-même (de toute façon dès que vous sortez de la ville... tout le monde parle maya !).

Pour se déplacer à l'intérieur de Cancún, il y a des bus à 12 pesos qui passent toutes les trente secondes sur l'ensemble de la zone touristique via l'avenue Kukulkan et la relie à la ville. En revanche, si vous voulez aller visiter les pyramides ou d'autres sites, il est ainsi préférable et moins onéreux de louer une voiture. Le Yucatán est très accueillant et, le pire qu'il puisse vous arriver, c'est qu'un policier de campagne voyant les plaques rouges des voitures de location vous donne une amende de 100 pesos pour un excès de vitesse imaginaire. Ne perdez surtout pas de temps en discussion avec lui : donnez lui ses 100 pesos et continuez votre route.

PRIX ET PRESTATIONS DES HOTELS

Vous trouverez sur internet des hôtels à moins de 100\$, hors de la zone touristique, bien entendu. Vraiment ne prenez pas ça. Sur le lido il y a des hôtels à 50\$, côté lagune, et sinon côté mer vous pouvez en avoir entre 100\$ et plus de 1000\$ la nuit. Si vous n'allez à l'hôtel que pour dormir, dans l'hyper-centre-touristique il y a le petit Las Palma Hotel qui compte seulement huit chambres, mais qui est directement sur la plage, pour environ 100US\$ la nuit.

TAXIS/AEROPORT

Attention à ce que les taxis vous demandent. Depuis l'aéroport vers le centre il n'y a pas de bus, et c'est 40US\$ (!!!) le taxi : c'est le prix. Néanmoins il y a des navettes (« shuttle ») moins chères en transport en commun, mais pas de bus. En sens inverse, vers l'aéroport, le taxi ne doit pas se négocier à plus de 15\$. Si vous êtes dans un grand hôtel, ils ont leurs propres navettes qui vous attendent.

En dehors de la zone hôtelière les taxis sont bien entendu peu chers, mais ils tentent le coup avec les touristes, il ne faut pas hésiter à négocier avant de monter.

QUE FAIRE A CANCUN ?

Activités nautiques, couchers de soleils, prendre les crocodiles en photo, aller dans les clubs et restaurants. Il y a aussi un grand

nombre de salons de massage : c'est la spécialité locale.

Et puis il y a des bus et bateaux pour aller visiter tous les grands sites des environs, et il y en a beaucoup.

CAUCUN ET LA RIVIERA MAYA

NB : Il est possible de visiter la « Riviera Maya » en partant de Cancún, puisque cette côte si réputée débute aux portes de la ville, néanmoins, pour profiter au mieux de la Riviera Maya, mieux vaut séjourner à Playa Del Carmen ou à Tulum. En revanche Cancún est idéalement placée pour visiter la partie nord de la péninsule (voir plus bas).

Question habituelle : est-ce que les plages de Cancún sont aussi belles que celles de la Riviera Maya ? Réponse : C'est très bien... mais c'est quand même moins bien que Tulum, par exemple. Bon, pour être clair, si vous êtes âgé, handicapé, ou étudiant célibataire durant Spring Break, alors vous avez toutes les bonnes raisons de rester à Cancún en « hôtel tout inclus ». Sinon... vous n'avez aucune bonne raison de ne pas aller visiter le reste de la péninsule.

DANS LA ZONE TOURISTIQUE Aquarium Interactif de Cancún

En plus d'être un aquarium, on peut y nager avec les dauphins, et y suivre un sentier sous-marin etc... L'aquarium est au KM12,5 du lido de la zone hôtelière. www.interactiveaquariumcancun.com

Musée Maya et Pyramide de Cancún

A moins que vous soyez très âgé, il serait assez incompréhensible que vous n'alliez pas au moins visiter la grande pyramide de Chichén Itzá qui est à

Franchement c'est bien : une bonne entrée en matière, avec des centaines de pièces d'art de toutes sortes, et, ainsi, un accès au site archéologique. La pyramide ne fait que 6 ou 7 mètres de haut, et elle trône sur les ruines de San Miguelito, une ville construite plus de 1000 ans av. J-C. au sein d'un bel environnement (ambiance jungle !) et c'est une bonne petite entrée en matière si vous n'avez jamais vu de pyramide maya avant. Néanmoins, ça n'a RIEN A VOIR avec les temples démesurés que vous pourriez voir en faisant un peu de route, il faut surtout aller au Museo de Cancún pour voir les œuvres d'art et inestimables trésors archéologiques mayas.

Il est au KM16,5 du lido de la zone hôtelière.

www.inah.gob.mx/es/red-de-museos/313-museo-maya-de-cancun

L'ILE DE ISLA MUJERES

Il s'agit d'une autre station balnéaire, à 13km de Cancún. Isla Mujeres mesure 7km de long sur seulement 650m de large. Elle fut ainsi appelée « L'île des femmes » par les espagnols qui y ont vu de nombreuses représentations de la déesse maya Ixchel. Au même moment que Cancún, dans les années 1970, l'île a vu connaître le développement du tourisme et des infrastructures : hôtels (à tous les prix) et restaurants jalonnant ses plages paradisiaques. Il y a un grand nombre de spots de plongée sous-marine et snorkeling (comme celui de Garrafon Park) ; et on y trouve même un « Cancún Underwater Museum » : un musée de statues sous la mer, créé par le sculpteur britannique Jason deCaires Taylor. Toutes les activités nautiques y sont présentes.

www.isla-mujeres.com.mx



Le Museo Maya de Cancun comprend de très belles collections

QUE VOIR EN DEHORS DE CANCUN ?

Il y a trois grands ensembles de visites : les plages (la Riviera Maya et la côte nord), les pyramides mayas, et les

SUITE PAGE CI-CONTRE...

Faites appel à mon expérience pour un service personnalisé & une transaction réussie

COMTÉ DE BREVARD : Obtenez plus pour moins cher sur la Space Coast

Melbourne • Melbourne Beach • Indialantic • Viera • Suntree • Palm Bay • Cocoa Beach
Rockledge • Merritt Island • Satellite Beach • Indian Harbor Beach • Cape Canaveral

MOINS DE TRAFIC | DE GRANDS ESPACES | LES + BELLES PLAGES

ASSISTANCE
CONSEILS
RÉGULIERS
+ au besoin :

Mise en place & suivi du dossier de financement bancaire
Localisation d'écoles bilingues
Sélection de comptables, fiscalistes, avocats & consultants



Béatrice
SOLLOWAY
beasolloway@gmail.com
321.693.2550



RE/MAX
Elite

www.agentimmobiliermiami.com | www.brevardrealestate321.com



IMMOBILIER
ACHAT | VENTE | LOCATION
INVESTISSEMENT





C'est un peu perdu au milieu de nulle part, mais Billie Swamp Safari vaut le détour : c'est la meilleure attraction des Everglades.

Il y a un million de moyens différents de visiter les Everglades, mais si vous cherchez un parc d'attraction indien avec les meilleurs tours d'airboats et des paysages magnifiques, ne cherchez plus, c'est là qu'il faut aller : c'est le plus grand, le plus beau et le plus complet !

Billie Swamp Safari se trouve en plein cœur de la réserve indienne Seminole de la Big Cypress (qui est la partie forestière des Everglades, à l'est de Naples) : les Seminole, seule tribu indienne invaincue aux Etats-Unis.



L'accès au site est gratuit, avec sa ferme d'animaux (dont une panthère de Floride (recueillie alors qu'elle était blessée), des alligators, ours...) et toutes les attractions (pour leur part payantes) partent de là.

LE SAFARI-TOUR EN BUGGY

C'est l'attraction n°1 du parc. Elle permet de pénétrer dans différents écosystèmes magnifiques, sans se mouiller les pieds et ainsi découvrir la Big Cypress, cette merveilleuse forêt des Everglades, avec ses alligators, ses nombreuses espèces d'oi-

seaux, et ses panthères tapies dans les fourrés (qui ne se laissent généralement pas voir mais qui, elles, vous voient très bien !). Il s'agit certainement d'un des plus beaux parcours des Everglades, avec en prime une sorte de « zoo » d'animaux en liberté, dont de magnifiques bisons. Il y a même « trop d'animaux » : avec les zèbres on se croirait en



Afrique ! Mais en tout cas, Le Courier connaissant la totalité des Everglades, on peut vous assurer que c'est cinq étoiles !

LE TOUR EN HYDROGLISSEUR

De même, c'est très bien. Ils vont moins vite que ceux proposés le long d'US41 vers Miami, pour la simple et bonne raison qu'ici il y a des choses à voir, et pas seulement « une mer d'herbe ». Les airboats du Billie Swamp Safari vous emmèneront dans des parties de forêt, certaines comprenant un nombre impressionnant d'oiseaux.

LES SHOWS DU BILLIE SWAMP SAFARI

Aussi bien les serpents que les « critters » (créatures) : c'est très sympa et vous y passerez une merveilleuse journée, que ce soit pour distraire vos enfants, en apprendre plus sur l'environnement ou bien découvrir les Everglades.

A NOTER :

– Comme pour tous vos déplacements dans les parcs de



Floride : spray anti-moustique de rigueur !

– Le café sert aussi bien des mets indiens que des plats plus conventionnels.

– A Clewiston, juste à côté, vous pouvez aussi voir le musée des indiens Seminole « Ah-Tha-Thi-Ki », qui vous propose des expositions sur l'histoire et l'art de la tribu de Floride, mais aussi un itinéraire d'1,5 km sur des passerelles au sein des Everglades.

POUR S'Y RENDRE :

Il faut prendre l'autoroute Alligator Alley (I75) entre Miami et Naples, et sortir à « Snake Road » (mais Billie Swamp est bien indiquée). Ne serait-ce que la route est déjà un spectacle en soi : une autre Floride s'offre à vous, avec ses ranchs et de très beaux paysages. Vous pourrez voir que même les stations-services ne sont pas les mêmes que sur le reste du territoire américain : ici tout appartient aux Indiens !

BILLIE SWAMP SAFARI
30000 Gator Tail Trl., Clewiston,
FL 33440 - (863) 983-6101
www.billieswamp.com

34725 West Boundary Road,
Clewiston, FL 33440 -
www.ahthathiki.com

Cancun

SUITE...

cénotes (des trous d'eau qu'on appelle « doline » en français). Souvent les touristes apprécient d'aller visiter des pyramides à l'aube, quand il ne fait pas encore trop chaud, puis d'aller plonger dans les cenotes (il y en a partout).

Les stations balnéaires

Sur la Riviera Maya les trois pôles touristiques sont Playa Del Carmen, Tulum et l'île de Cozumel. Sur la côte nord, outre Cancún et Isla Mujeres, il y a le très beau et calme paradis tropical de Holbox, ou le nom moins beau site naturel de Rio Lagartos.

Les anciennes villes mayas

Il y a des dizaines et des dizaines de villes mayas dans le Yucatán,

donc si vous visitez ceux que nous allons citer, vous ne les aurez pas tous vus. L'un des sites les plus visités du monde, la ville maya (et sa pyramide) de Chichén Itzá, n'est qu'à trois heures de route de Cancún, mais on peut aussi très facilement visiter les beaux sites de Tulum, Coba, Muyil ou Ek Balam qui sont encore plus près de Cancún. Si vous visitez Chichén Itzá, arrêtez-vous au passage voir le centre-ville de Valladolid.



Comptabilité & Fiscalité pour les français d'Amérique

Services de gestion comptable et d'optimisation fiscale pour les particuliers et les entreprises s'installant ou déjà implantées aux États-Unis, au Brésil et en Argentine.

Services fiscaux et comptables

Déclarations fiscales

Conventions fiscales internationales

Sociétés et individuels

Miami

Tel: 305 579-0220 • www.jade-associates.com



NEW YORK
MIAMI
SAN FRANCISCO
PALO ALTO
HOUSTON
ATLANTA
PARIS
SÃO PAULO
RIO DE JANEIRO
BUENOS AIRES
PUERTO RICO



Jade Associates

Experts de l'immobilier à Orlando depuis 35 ans
CONSEILS - VENTE - GESTION

VILLAS EN FLORIDE®
Une marque de Pineloch Investments Inc.

Orlando
élue 1^{ère} ville
où investir
en 2018 !
par Forbes

Villas | Commerces | Terrains
Gestion intégrale de votre bien sur place
Investissement locatif clé en main
Résidences principales et secondaires

Une équipe de professionnels à votre écoute

EN FRANCE Jérémie Toubiana 01 53 57 29 07 121, av. des Champs-Élysées 75008 Paris - FRANCE j.toubiana@villasenfloride.com	EN FLORIDE Bertrand Bouchenot Florida License. Real estate broker. 407 850 9707 6900 S. Orange Blossom Trail # Suite 432 Orlando, FL 32809 - USA info@villasenfloride.com
---	---

www.villasenfloride.com

MIAMI & ALENTOURS
ACHAT | VENTE | INVESTISSEMENT
LOCATION EN SAISON

Condos
Maisons de ville
Maisons

AGENT IMMOBILIER
Oceania, Sunny Isles
+++ Hallandale & Hollywood

Stéphanie Hirschenson  **MACKEN REALTY**

305.467.4400 | stephsellsmiami@gmail.com
www.stephsellsmiami.us

POUR VENDRE OU ACHETER UN COMMERCE ?

VR BUSINESS BROKERS...
LA PLUS GRANDE AGENCE À MIAMI !
ET LE RÉSEAU QUI A VENDU LE PLUS
DE COMMERCE DANS LE MONDE !!!

« Il est important de vous allier à un expert
qui connaît les rouages du métier. »

Nous parlons français, anglais, espagnol **Raquel Afriat**

MIAMI | Raquel@VRMiamiCenter.com
Bur. 305.448.5559 | Cell. 305.753.4614
www.VRMiamiCenter.com

Votre propriété à Sarasota !

INVESTUS realty

Vincent Ricaud
Broker / Owner

www.investus.fr 
+1.941.538.2010 | info@investus.fr

PARTOUT EN FLORIDE : Bord de mer • Intracoastal • Terrains de golf
CONDOS | MAISONS | MAISONS DE VILLE
Location à long terme | Investissement
Short Sales | Foreclosures | Clés en main

BIEN PLUS QUE DES AGENTS IMMOBILIERS
Une équipe père-fille multilingue
qui se démarque !

Alexandra Dupont 561.929.5276
www.AlexandraDupont.com
Sylvain Dupont 561.929.5495
www.SylvainDupont.com

DUPONT INTERNATIONAL REALTY



Une journée à / Robbie's ISLAMORADA

Depuis sa création (à l'entrée nord de Lower Matecumbe Key (archipel d'Islandorada)) par Mona et Robbie Reckwerdt dans les années 1970, Robbie's est l'un des clubs nautiques les plus appréciés des îles Keys, et ce et pour plusieurs raisons.

Tout d'abord, même si le site est très fréquenté, Robbie's est toujours resté une entreprise familiale (la famille Reckwerdt) et a su en garder l'esprit : équipe sympa, restaurant original, et surtout un environnement propice aux activités « nature » proposées par Robbie's. Pourtant, en septembre 2017, la structure et ses docks ont presque été entièrement rasés par le tristement célèbre ouragan Irma : un désastre pour le centre des îles Keys. Mais rapidement, tout a été reconstruit à l'identique et, la nature étant plus adaptée aux ouragans que les constructions, c'est toujours dans un cadre magnifique que se font les sorties en mer depuis Robbie's. Sur le site, vous trouvez tout de même les incontournables boutiques de ventes de t-shirts, chapeaux et souvenirs à l'entrée, mais ensuite vous avez le beau restaurant caribéen Hungry Tarpon où vous pouvez déguster toutes sortes de produits de la mer, bien entendu en version caribéenne ! Les fans apprécient aussi les petit-déjeuners au lever du soleil, quand les routes des Keys sont encore calmes, alors que les animaux tentent de prolonger le plus possible leur nuit de chasse.

www.robbies.com / Tél : 305-664-8070 - Adresse : 77522 Overseas Hwy, Islamorada, FL



Robbie's, c'est juste en dessous :

LA MANGROVE

L'aurore, c'est justement le moment propice pour prendre un kayak sur la plage de Robbie's Marina et aller observer ces animaux dans la grande mangrove, située à 5 minutes de rame, comme par exemple les (si rares) crocodiles américains qui s'extir-

pent de l'eau pour aller capter la chaleur du soleil sur le béton des quais de certaines maisons privées, au plus grand bonheur des échassiers qui n'ont alors plus à en craindre les dents acérées !

Pour accéder aux rivières, il faut passer dans de merveilleux et mystérieux tunnels de man-

grove, sur des eaux vertes et bleues d'une incroyable couleur laiteuse (tout comme la mer un peu partout dans cette région des Keys).

On peut en faire un petit tour en 90mn, ou bien y rester la journée entière si on aime : il y a de quoi faire !

NOURIR LES TARPONS

C'est un autre signe très distinctif pour lequel Robbie's est célèbre : une nuée de tarpons tourne en permanence autour des pontons de bois, et il est possible de les nourrir toute la journée au grand désespoir des pélicans jaloux : des petits poissons sont en vente pour ça.

LES ILES

Que ce soit en kayak (faut être sportif quand même), en jet ski, en bateau de location ou en tours (et éco-tours) organisés : Robbie's offre tous les moyens d'accès par la mer aux îles qui l'entourent : il y a des capitaines privés sur les pontons (vous pouvez consulter la liste sur le site internet de Robbie's) qui ont des tours organisés sur tous les thèmes, ou bien construits selon vos désirs. La vue du ciel (regardez les photos) est époustouflante, et Robbie's organise des tours de parachute ascensionnel à 65\$ de l'heure.

Depuis Robbie's il est possible d'aller en quelques minutes sur :

INDIAN KEY

L'île d'Indian Key est un petit parc d'Etat de Floride qui comprend les ruines d'une colonie créée à partir de 1824 par les chasseurs d'épaves. Mais le village fut attaqué par les Indiens Seminole en 1840, et ce fut le début du déclin. Les dernières familles ont quitté l'île dans les années 1860. Outre la petite promenade sur l'île, c'est surtout pour la baignade et l'exploration de la mer peu profonde (et très belle) que beaucoup se rendent sur Indian Key. (Attention : vérifiez que le ponton pour les bateaux soit ouvert : il ne l'était toujours pas en février 2018, après avoir été pulvérisé par l'ouragan Irma).

www.floridastateparks.org/park/Indian-Key

LIGNUMVITAE KEY

Cette île-là est plus grande que la précédente, et il s'agit d'un « State Park » botanique, en raison de sa forêt qui la couvre entièrement (à l'exception du Visitor's Center) et offre des sentiers de randonnée pour y

Votre coin de soleil bien à vous !

ACHAT | VENTE | INVESTISSEMENT
Comtés de Broward & Palm Beach

MON ENGAGEMENT
Un service au-delà
de l'immobilier !

Sabine GIERULA

À votre service depuis 1980  Courtier immobilier, CIPS, GRI

561.907.7229

 www.CanadaRealtyFL.com
Sabine.Gierula@gmail.com 

VENTE - ACHAT - LOCATION
en français

VOTRE FLORIDE : un style de vie !
VOTRE COMTÉ DE PALM BEACH : une qualité de vie à la mer & des espaces verts
VOTRE AGENT : une connaissance parfaite de l'immobilier & un service personnalisé
Votre club francophone : www.francopb.org

Michèle Vasilescu, Courtier en immobilier **ILLUSTRATED PROPERTIES**
MyPalmBeachIsland.com
561-228-1465 | michelevasilescu@msn.com

RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL
Comtés de Broward & West Palm Beach

Un agent immobilier à votre écoute!
+ Home Staging
+ Achat à distance

Maryse Verno
Cell. : 561.951.0885
Efax : 1.888.491.6394
Maryse@MVernoRealtor.com

www.MVernoRealtor.com  

PERFORMANCE • DYNAMISME • EFFICACITÉ
De Boynton Beach à Hallandale Beach

Un service
personnalisé assuré!

Nicole Bouchard
Agent immobilier
954.647.5386
Nicole@NicoleSouthFLaLiving.com
www.NicoleSouthFLaLiving.com

NE CHERCHEZ PLUS! APPELEZ-MOI DÈS AUJOURD'HUI!



Captain Samantha vous emmène voir les oisillons, comme ci-dessous à Shell Key.



A Islamorada, il n'y a ni chiens de gardes (ni voleurs !)



Si Robbie's est bien connu pour quelque chose c'est pour les tarpons qui viennent vous manger dans la main !

découvrir la nature. Là aussi, à certains endroits autour de l'île, la couleur de la mer peut être magnifique.

www.floridastateparks.org/park/Lignumvitae-Key

SHELL KEY ET LES ECOTOURS

Ca c'est la spécialité du captain Samantha Miller. La version courte des éco-tours de cette biologiste marine vous emmène

voir les petits archipels comme Shell Key : une véritable nurserie à oiseaux, avec des bébés de toutes sortes, surveillés par leurs parents cormorans, pélicans... En version plus longue, Samantha peut vous emmener aussi vers Indian Key ou la mangrove, toujours avec une vision tournée plus sur la nature qu'autre chose. La page Facebook de Samantha :

www.facebook.com/KeyZCharters/

ACTIVITE SPORTIVES LE SNORKELING

A vos masques et tubas : le plus grand spot de snorkeling dans les environs, c'est la « Alligator Reef Lighthouse » : un phare en forme de Tour Eiffel de 41m de haut, érigé en 1873, à environ 6km au sud de Robbie's et Islamorada. Attention pour ceux qui ne connaissent pas les Keys : ce n'est pas l'endroit le plus spectaculaire (mais ça change des autres, c'est bien, et c'est un bon complément pour passer une magnifique journée à Islamorada).

LA PECHE

C'est le sport N°1 à Islamorada. A Robbie's vous trouvez des demi-journées de pêche à 45\$ pour un adulte et 24,50\$ pour un enfant (avec tarif réduit pour les adultes qui accompagnent mais ne pêchent pas), et les meilleurs spécialistes d'Islamorada pour vous accompagner et vous mettre les cannes en main !

Bien entendu, ils chassent toutes sortes de poissons, aussi bien en eau profonde que sur les hauts fonds, soit en croisière privée rien que pour vous, soit avec un groupe (moins cher).

A NOTER :

A Robbie's il y a aussi des croisières au coucher du soleil ! Sinon, à proximité vous avez une plage publique à l'ouest (en direction de Key West) : Anne's Beach, qui est toutefois moins grande et belle qu'avant l'ouragan Irma (2017), et une jolie mini-plage à l'ouest : Library Beach Park, qui comme son nom l'indique est cachée derrière la bibliothèque ! Les plus jeunes apprécieront les fêtes sur les bateaux sur la barre de sable d'Islamorada. Le café et le restaurant Pierre's de Morada Bay sont les incontournables dans les environs, notamment avec



La couleur de l'eau est unique sous les tunnels de mangrove



Devenez client et obtenez jusqu'à

300 \$

offert à l'ouverture d'un compte et d'un certificat de dépôt

... et offrez-vous ce qui vous plaît.

Venez en parler à un conseiller financier ou renseignez-vous sur natbank.com

Pompano Beach
1231 S. Federal Highway
Pompano Beach, Florida 33062
954 781-4005

Hollywood
4031 Oakwood Blvd.
Hollywood, Florida 33020
954 922-9992

Boynton Beach
970 N. Congress Ave., Suite 120
Boynton Beach, Florida 33426
561 244-6075



Natbank est une filiale à part entière de Banque Nationale du Canada.

Cette offre de bienvenue est disponible uniquement pour les nouveaux clients Natbank. Elle peut être modifiée ou interrompue à tout moment et sans préavis. Parlez-en à un conseiller financier pour de plus amples informations sur les frais et les modalités applicables.

CABRAL : DU PORTO & DES VINS DE DISTINCTION

La référence sur le marché mondial

MAINTENANT DISPONIBLE EN FLORIDE...

Notre passion...

DES PRODUITS AXÉS SUR L'EXCELLENCE !

IMPORTATEUR-DISTRIBUTEUR | PARTICULIERS & PROFESSIONNELS

Communiquez avec nous
Service en français
754-701-0074
pierre@pgfinewines.com
pgfinewines.com



portocabral.com
export@portocabral.com

SUIVEZ-NOUS CabralPortoDouro



« Terre d'Espérance » : LE SENTIER DE LA GUERRE

SUITE DE NOTRE ROMAN HISTORIQUE SUR L'ARRIVÉE DES FRANÇAIS EN FLORIDE

Un texte original de **Jean-Paul Guis**, romancier historique

« Le sentier de la guerre » – Voici la 9ème partie de notre roman historique « Terre d'Espérance », sur les huguenots français partis à la conquête de la Floride.

– Hé, Thimogona ! rugissait le paraousti (roi) en jetant de l'eau sur ses guerriers.

– Hé, Thimogona ! reprenait en chœur plusieurs centaines de Timucuas en faisant cliqueter leurs armes ou en se frappant les cuisses.

– Puisse le sang de nos ennemis couler avec autant de facilité que cette eau que je disperse.

Vidant un autre vase du même liquide dans le feu qui se trouvait devant lui, le chef s'écria :

– Pussions-nous éteindre l'ardeur de nos ennemis aussi facilement que

j'éteuffe ce brasier !

Assis au pied d'un énorme pin, le peintre Le Moyne de Morgues reproduisait d'une main sûre cette cérémonie unique de départ au combat.

Devant lui se tenaient environ cinquante braves formant un cercle autour du grand roi, Satouriona. Le corps entièrement tatoué, coiffé de plumes multicolores ou de têtes d'oiseau de proie, les guerriers venaient d'entrer en transe. Le rituel qui se déroulait sous les yeux de l'artiste français était une incantation à l'astre du jour. Le soleil, démiurge tout puissant, était sollicité par les Indiens pour leur donner une victoire totale sur leurs ennemis.

Saturiona roulait des yeux remplis de haine et effectuait toutes

sortes de contorsions en murmurant des imprécations magiques. Ces prières aux accents mystiques étaient une supplique adressée à leur divin protecteur afin qu'il leur permette de vaincre leurs adversaires exécrés. Accompagnant le geste à la parole, le paraousti se mit soudain à arborer une lance de bois qu'il tourna vers le disque solaire. Après cette dernière incantation, la cérémonie s'arrêta abruptement. Les guerriers se levèrent et entrouvrirent leur cercle humain pour laisser sortir le chef.

Les Timucuas étaient désormais confiants et se sentaient protégés par leur divinité. Ils pouvaient prendre le sentier de la guerre et aller à la rencontre des farouches Thimogonas.

Les rayons de soleil dispersaient lentement les derniers lambeaux de ténèbres qui peuplaient encore le paysage. L'astre flamboyant se levait paresseusement sur la terre de Floride. Dans la fraîcheur relative du petit jour, un groupe de flamand rose prenait son envol majestueux au-dessus de la forêt qui commençait à s'animer des mille bruits de la faune diurne.



Le village Thimogona, entouré de sa palissade de bois traditionnelle, venait de se réveiller. Les femmes vaquaient à leurs occupations matinales tandis que les enfants étaient déjà en train de jouer. Les hommes s'étaient rassemblés sous des auvents ou autour d'un feu pour prendre une collation.

Autour de ce monde de quiétude, nul ne se doutait que plusieurs centaines de guerriers Timucuas attendaient patiemment dans les fourrés l'ordre d'attaquer. Une partie des assaillants était arrivée en coupant à travers bois tandis que l'autre groupe avait longé la rivière. Cette approche s'était bien sûr effectuée dans le plus profond silence. Les occupants de la petite agglomération ne savaient pas encore qu'ils étaient cernés par un ennemi décidé à ne faire aucun quartier.

Malgré le bon déroulement de son plan d'attaque, Satouriona avait un goût amer dans la bouche. Celui qu'il croyait être son ami et allié, le puissant René de Laudonnière, s'était joué de lui. En effet, quand le paraousti, accompagné de son armée, s'était présenté devant Fort Caroline, il avait trouvé porte close. Le sergent interprète Lacaille était venu à sa rencontre à la tête d'un petit détachement en lui disant que le commandant de la colonie française ne pouvait se joindre à cette expédition. Des excuses assez floues avaient été données pour tenter d'expliquer que le capitaine huguenot ne pouvait s'absenter de la forteresse pour le moment. Satouriona avait tout de suite compris que le sieur de Laudonnière voulait rester neutre dans ce conflit afin d'être en bons termes avec tous les peuples de la région. Faisant contre mauvaise fortune bon cœur, l'indien avait accepté ces justifications et emmené à sa suite la troupe de Lacaille. La vue des soldats français donnerait l'impression que ces derniers s'étaient alliés aux Timucuas.

Un cri perçant marqua le signal de l'attaque. Comme un seul homme, les assaillants bondirent hors des fourrés et se lancèrent en direction de l'entrée du camp ennemi. Pris par surprise, les Thimogonas essayèrent en vain de résister. Une volée dévas-

tratrice des arquebusiers de Lacaille mit définitivement fin au combat. En quelques minutes, les guerriers de Satouriona avaient tué la plupart de leurs adversaires et étaient maintenant en train de rassembler des prisonniers. Les morts quant à eux, connaissaient le sort habituel destiné aux vaincus. Les Timucuas commençaient par les scalper pour ensuite durcir le cuir chevelu à la flamme. Les bras et les jambes étaient tranchés au ras du corps afin d'être emportés et exposés comme trophée devant les huttes des vainqueurs. Le buste était empalé sur une flèche et abandonné sur place.

Cette triste besogne terminée, Satouriona ordonna de brûler le village.

Poussant leurs prisonniers devant eux, les Timucuas se mirent en marche en chantant. Les femmes et les enfants furent laissés en liberté car aux yeux des Indiens, ils n'avaient aucune valeur. Arrivés sur le territoire du roi Omola, un vassal de Satouriona, on fit le partage des vingt-quatre captifs. Treize allèrent à Satouriona. Une rançon serait demandée plus tard.

La nuit venue, une grande cérémonie eut lieu pour remercier l'astre du jour d'avoir permis cette victoire. Assis en cercle autour de leurs macabres trophées, les guerriers écoutaient un sorcier qui proférait des incantations mystiques tout en s'agitant comme un forcené. Trois musiciens lui faisaient face en secouant des gourdes remplies de cailloux et en cognant des galets les uns contre les autres. Un profond murmure s'élevait de la foule accompagnait ce tintamarre.

Un peu à l'écart, Lacaille et ses soldats regardaient ce rituel sorti du fonds des âges.

– J'espère ne jamais tomber entre les mains de ces démons, dit un tambour de seize ans d'une voix tremblante.

– Raison de plus pour lutter jusqu'à la mort, petit ! répondit un vétéran de la première expédition.

– Allons ! fit le sergent. Arrête d'effrayer ce jeune gars ! Les Timucuas sont nos alliés et en plus, ils ne peuvent rien contre nos arquebuses et nos canons.

– À voir... rétorqua l'ancien d'une moue dubitative.

– Buons un coup à la victoire ! s'écria un autre.

Pendant que ses hommes se partageaient une bouteille d'eau de vie, Lacaille regardait Satouriona et ses guerriers d'un air pensif. La situation des colons de Fort Caroline était en train de se compliquer sérieusement. Toutes ces effusions de sang ne laissaient présager rien de bon. Un conflit sans merci était sur le point d'embraser toute la région. Monsieur de Laudonnière allait devoir manœuvrer des plus habilement sur l'échiquier diplomatique local.

À suivre...

CHAQUE MOIS

HALLANDALE BEACH

Family Fun Fridays at Gulfstream Park : C'est chaque vendredi, avec des jeux, des DJs, et plein d'animations. Gulfstream Park: 901 South Federal Highway - Hallandale Beach, FL 33009

<http://www.gulfstreampark.com/events-and-entertainment/family-fun-fridays>

Entraînement public des chevaux : Chaque samedi de 8h à 11h du matin il est possible de voir les entraînements de chevaux de course au Gulfstream Park : 901 South Federal Highway - Hallandale Beach, FL 33009

<http://www.gulfstreampark.com/events-and-entertainment>

POMPAÑO BEACH

Old Town Untapped : Chaque premier vendredi du mois, Pompano offre une soirée bière, musique live, food-trucks, art... dans le cœur du centre ville, en face du Bailey Contemporary Arts : 41 NE 1st Street, Pompano Beach, FL 33060

<http://www.baileyarts.org>

HOLLYWOOD

Artwalk le 3ème samedi de chaque mois

www.visithollywoodfl.org/artwalk.aspx

Voitures anciennes le 1er dimanche du mois.

www.cobrajoe productions.com

MIAMI

Wynwood Art Walk :

Le 2e samedi de chaque mois de 18h à 22h, des milliers des personnes viennent pour visiter les nombreuses galeries d'art de Wynwood (quartier nord de Miami).

<http://courrierdefloride.com/2014/08/10/wynwood-art-district-de-miami>

Downtown Art Night :

Le premier vendredi de chaque mois, c'est ouvert au public de 18h à minuit.

111 SW 3RD ST. - MIAMI, FL

33135 - 305 206-4734

www.mccormickplace-miami.com

Sounds of Little Haiti :

Grande fête musicale haïtienne (très francophone) le 3ème vendredi de chaque mois devant le Little Haiti Cultural Complex.

www.littlehaiticulturalcenter.com/sounds-of-little-haiti/

Viernes Culturales :

Chaque dernier vendredi du mois, fête musicale cubaine dans la rue à calle Ocho, au niveau du Dominos Park.

www.viernes culturales.org

FORT LAUDERDALE

Green Market sur Las Olas

Tous les dimanches, faites vos provisions de produits locaux et bios sur Las Olas entre 9h et 14h.

www.lasolasboulevard.com

Jazz brunch on Las Olas

Chaque premier dimanche du mois, des groupes de jazz occupent 4 scènes près de la rivière, entre 11h et 14h.

<http://www.fortlauderdale.gov/events/jazzbrunch/jazzbrunch.htm>

WEST PALM BEACH

Clematis by Night : Concerts entre 18h et 21h tous les jeudis dans le Centennial Square, sur le front de mer.

www.clematisbunight.net

Northwood ArtWalk : Le second samedi de chaque mois, le charmant quartier de Northwood organise un art-walk entre 18h et 21h. Nombreuses galeries de peintures, restaurants et commerces.

www.northwoodartwalk.com

POUR TOUS VOS BESOINS EN ASSURANCE

Notre désir : bien vous servir !

ASSURANCE VOYAGE

Un seul appel suffit.

COMPAREZ LES TARIFS :

12 assureurs & 30 produits!

1.855.516.1060



1014 Gateway Blvd., Suite 107 | **BOYNTON BEACH**

info@rivardinsurance.net | 561-739-8346 | SANS FRAIS 1-888-311-1165

www.rivardinsurance.com

ÊTRE BIEN ASSURÉ ... C'EST IMPORTANT ! ÊTES-VOUS BIEN ASSURÉ ? PENSEZ-Y !

La meilleure couverture au meilleur prix !

Du sur mesure pour tous les budgets

- ★ Assurance santé
- ★ Assurance habitation
- ★ Assurance automobile
- ★ Assurance professionnelle

DEVIS GRATUIT SUR INTERNET EN FRANÇAIS
Contactez-moi !

Le client d'abord !

François Delfosse

Agent indépendant

Au service des résidents de la Floride DEPUIS PLUS DE 8 ANS !

305.904.1964 ★ François.Delfosse@me.com

Courtier d'assurance depuis 25 ans

EXPATPREMIUM

Assurance Santé Internationale

NOUVELLE OFFRE D'ASSURANCE SANTÉ POUR LES FRANCOPHONES



Michel PENSEC

- Couverture annuelle 1M - 1,5M ou Illimité US\$/€
- Prise en charge directe dans le réseau AETNA
- Carte Pharmacie dans le réseau CVS-Caremark
- Remboursement rapide des frais hors réseau via l'application EasyClaim
- Déductibles : 0 à 5,000 US\$/€
- Couverture totale pour expatriés toutes origines ou multinationaux
- Couverture complémentaire de la CFE en €

Parrainez vos proches et réduisez vos primes de 2-10%

MPensec@ExpatriPremium.com | + 33.6.74.04.22.39

IL EST IMPORTANT DE BIEN VOUS PROTÉGER !

Je parle français & je suis à votre disposition pour tous renseignements



Danielle Waton

954.683.7035

dwaton20@hotmail.com

Vie, Santé, Soins dentaires, Vision, Soins de longue durée

ASSURANCES

Assurance voyage pour non résidents USA

Supplément Medicare

Planification successorale

Remplacement de salaire



Concerts en Avril

Par Laurence Rousselot

1er avril - Soul / R&B
MIGUEL
The Ritz Ybor, Tampa

1er avril - Alt. Rock / Indie
BROKEN SOCIAL SCENE WITH THE BELLE GAME
Concert Hall, Ponte Vedra Beach

WHY DON'T WE
Pop Music / Soft Rock
- 2 avril : Orlando
- 3 avril : Miami Beach

5 avril - Pop Music / Soft Rock
JESSE MCCARTNEY WITH COIN
CFE Arena, Orlando

BUDDY GUY
Jazz / Blues
- 5 avril : Jacksonville
- 6 avril : Lake Buena Vista
- 8 avril : Fort Lauderdale

KELLER WILLIAMS



(Photo © Steve Moyles - Wikipedia - CC-BY-SA)

- 5 avril : Key West
- 6 avril : Fort Lauderdale
Alternative Rock / Indie

6 avril - Country / Folk
HANK WILLIAMS JR.
St. Augustine Amphitheatre, St Augustine

7 avril - Country / Folk
HIGH VALLEY
The Ranch Concert Hall & Saloon, Fort Myers

THE REVIVALISTS
Alternative Rock / Indie
- 11 avril : St Petersburg
- 12 avril : Orlando
- 13 avril : Miami Beach
- 14 avril : Jacksonville

LORDE
Alternative Rock / Indie



(Photo © Liliane Callegari - Wikipedia CCBY 2.0)

- 11 avril : Tampa
- 12 avril : Miami

CHAQUE MOIS MUSÉES GRATUITS

MIAMI

Perez Art Museum of Miami (PAMM) : gratuit chaque 1er jeudi du mois de 10h à 21h et 2e samedi du mois de 13h à 16h. www.pamm.org

Museum of Contemporary Art (MOCA) (North Miami) : dernier vendredi du mois de 19h à 22h avec concert de Jazz à 20h. www.mocanomi.org
Bay of Pigs Museum (Little Havana) : gratuit toute l'année. www.bayofpigs2506.com

Lowe Art Museum (Coral Gables) : 1er mardi de chaque mois, avec visite de la galerie à 11h. www.lowe.miami.edu
Institute of Contemporary Art (Design District) : gratuit toute l'année. www.icamiami.org

MIAMI BEACH

The Bass Museum : chaque dernier dimanche du mois entre 12h et 17h. www.thebass.org

The Wolfsonian : chaque vendredi du mois de 18h à 21h. Visite guidée gratuite à 18h. www.wolfsonian.org

PALM BEACH

Norton Museum of Art : gratuit pendant la rénovation du musée. www.norton.org

O.M.D.
Pop Music / Soft Rock
- 12 avril : Orlando
- 13 avril : St Petersburg
- 14 avril : Fort Lauderdale

13 avril - Electronic / Dance
GRENDEL WITH AESTHETIC PERFECTION
Respectable Street, WPB

CHRIS BOTTI
Jazz / Blues
- 13 avril : Jacksonville
- 14 avril : Clearwater
- 15 avril : Sarasota
- 16 avril : Naples
- 17 avril : Fort Lauderdale
- 18 avril : West Palm Beach
- 19 avril : Fort Pierce

THE OH HELLOS
Country / Folk
- 13 avril : Gainesville
- 14 avril : Orlando
- 15 avril : Fort Lauderdale

DR. DOG
Pop Music / Soft Rock
- 13 avril : Orlando
- 14 avril : Fort Lauderdale
- 15 avril : Ponte Vedra Beach

14 avril - Country / Folk
WYNONNA JUDD
Van Wezel Performing Arts Hall, Sarasota

EAGLES WITH JIMMY BUFFETT
Pop Music / Soft Rock



(Photo © site officiel)

- 14 avril : Orlando
- 21 avril : Miami Gardens

14 avril
RICK SPRINGFIELD
Pop Music / Soft Rock
Magic City Casino, Miami

14 avril
TRACE ADKINS
Country / Folk
Sunset Cove Amphitheater, Boca Raton

14 avril
RICK SPRINGFIELD
Pop Music / Soft Rock
Magic City Casino, Miami

14 avril
TRACE ADKINS
Country / Folk
Sunset Cove Amphitheater, Boca Raton

THE WAILERS
World Music
- 14 avril : Ponte Vedra Beach
- 15 avril : Pensacola

JASON ISBELL
Country / Folk
- 15 avril : Panama City
- 17 avril : Clearwater
- 18 avril : Orlando

15 avril
THE BEACH BOYS
Pop Music / Soft Rock



(Photo © Do512 - Flickr CC BY-NC-ND 2.0)

St. Augustine Amphitheatre, St Augustine

THE BLACK ANGELS WITH THE BLACK LIPS
Alternative Rock / Indie
- 16 avril : Orlando
- 17 avril : Fort Lauderdale
- 18 avril : St Petersburg
- 19 avril : Pensacola



(Photo © Marco Maas - Flickr CC BY-NC-ND 2.0)

Amway Center, Orlando

SCOTT BRADLEE'S POSTMODERN JUKEBOX
Jazz / Blues
- 18 avril : Coral Springs
- 19 avril : Jacksonville
- 20 avril : Orlando
- 22 avril : Pensacola

CHRIS TOMLIN
Classique
- 19 avril : Pensacola
- 20 avril : Jacksonville
- 21 avril : Sunrise
- 22 avril : Estero

YO-YO MA
Classique
- 19 avril : Sarasota
- 20 avril : Naples
- 21 avril : West Palm Beach

MINUS THE BEAR
Alternative Rock / Indie
- 19 avril : Fort Lauderdale
- 20 avril : Orlando

20 avril - World Music
LOS AMIGOS INVISIBLES
The Fillmore, Miami Beach

20 avril - Country / Folk
THOMAS RHETT WITH BRETT YOUNG
Daily's Place, Jacksonville

JUANES WITH MON LAFERTE
Latin Music
- 20 avril : Orlando
- 21 avril : Miami
BEATS ANTIQUE
Electronic Music / Dance
- 20 avril : Fort Lauderdale
- 27 avril : Pensacola

21 avril - World Music
KIRK FRANKLIN
Miramar Regional Park Amphitheater, Hollywood

21 avril - Country / Folk
TRACY LAWRENCE
The Ranch Concert Hall & Saloon, Fort Myers

21 avril - Jazz / Blues
TAKE 6
James L Knight Center, Miami

22 avril - Country / Folk
DEAD HORSES
Mary N. Porter Riverview Ballroom, Fort Lauderdale

PINK
Pop Music / Soft Rock
- 24 avril : Orlando
- 25 avril : Sunrise

YANNI
Classique
- 24 avril : Clearwater
- 25 avril : Fort Myers
- 28 avril : West Palm Beach
- 29 avril : Sarasota
- 30 avril : Orlando

CELTIC WOMAN
Classique
- 25 avril : Pensacola
- 29 avril : Panama City

FOO FIGHTERS
Alternative Rock / Indie
- 25 avril : Tampa
- 26 avril : West Palm Beach

10,000 MANIACS
Alternative Rock / Indie
- 25 avril : Ponte Vedra Beach
- 26 avril : Fort Lauderdale

TODD RUNDGREN
Pop Music / Soft Rock
- 25 avril : Fort Lauderdale
- 27 avril : St Petersburg

BLACK JACKET SYMPHONY
Classique
- 26 avril : Clearwater
- 27 avril : Jacksonville

CLEAN BANDIT
Electronic Music / Dance
- 26 avril : St Petersburg
- 27 avril : Fort Lauderdale
- 28 avril : Orlando

THE FLORIDA ORCHESTRA
Classique
- 27 avril : Tampa
- 28 avril : St Petersburg
- 29 avril : Clearwater

Pearl & The Oysters : des petits français qui deviennent stars de la pop en Floride !

Quelle drôle d'idée pour lancer un groupe pop vers les étoiles que de s'installer à Gainesville, Florida ?! Bon au moins y a pas trop de concurrence sur ce genre de musique-là !

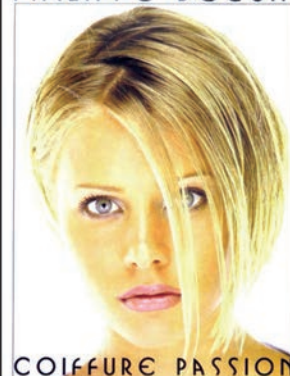
The Oysters en mars dernier au grand Okeechobee Music Festival (festival qui pourrait bien atterrir sur la plage de Miami Beach en novembre), a piqué la curiosité de nos confrères de Miami New Times, toujours à l'affût de nouveaux talents « Made in Florida ». Mais ces nouveaux venus sur les grandes scènes américaines – après avoir écumé les clubs branchés de Floride – sont des... Parisiens... ce qui en fait d'autant plus des OVNIS dans le paysage musical de Floride ! Après cet article de 3km dans le New Times, c'est donc Le Courrier qui s'est intéressé à Pearl & The Oysters, originellement composé de ce duo de Parisiens que sont Juliette Davis et Joachim Polack. Au début c'est surprenant, c'est pop, résolument pop, mais certains arrangements électroniques agressifs semblent sortis d'une très petite chambre d'étudiants, tout comme les clips vidéos d'ailleurs. C'est un parti pris : les mélodies sont simples, fraîches et entraînantes, telles qu'elles se doivent d'être dans la pop, avec une petite touche « sixties » que n'auraient renié ni Brigitte Bardot, ni Bertrand Burgalat, mais avec ce grain de folie beaucoup plus travaillé qu'on pourrait le croire au prime abord ; un je-ne-sais-quoi non aligné sur le reste de la planète Terre et son industrie musicale souvent trop convenue. Donc, pour résumer, parfois on a un peu l'impression que Philippe Katerine est venu saboter leurs morceaux en jouant de l'orgue Bontempi dans leur dos, mais la plupart du temps c'est plutôt juste... de la très bonne pop, et parfois même très très entraînante. Nous on adore leur premier disque : à vous de juger maintenant !



<https://pearlandtheoysters.bandcamp.com/releases> - <https://www.facebook.com/pearlandtheoysters/>



PHILIPPE BEGUIN



Une autre vision de la coiffure

COUPE PERSONNALISÉE

SUR RENDEZ-VOUS
Du mardi au samedi

NIKITA
HAIR

193 E Palmetto Park Rd
BOCA RATON
561.362.7102
www.nikitahair.com

MARIANA...

Se déplace chez vous !

DES SERVICES COIFFURE À DOMICILE

Couleur | Balayage | Mèches | Kératine
Rattrapage de couleur
Coupe & Brushing | Botox

MIAMI

786.426.5180

MARYCOIFF@GMAIL.COM



OBJECTIF BIEN-ÊTRE | L'intelligence du toucher

- Renforce le système immunitaire
- Atténue les douleurs physiques
- Réharmonise le corps et l'esprit
- Libère les blocages énergétiques



Sylvie
LABORDE POYCHICOT

954.850.3192

Je me déplace à domicile
Durée de la séance 1h30

poychicot.sylvie@gmail.com

Astrologue

Cartes du ciel | Révolutions solaires
Transits | Tarots astrologiques

Relations ♦ Finances ♦ Profession ♦ Famille ♦ Santé

Cours d'astrologie

Edwige VERNE

954.732.0183

AstroCorner@aol.com

Diplômée de l'École supérieure de l'astrologie de Paris - 1991



HOLISTIC WELL-BEING

DES MAINS À L'ÉCOUTE !
Laissez-nous vous aider...

DES TRAITEMENTS SEMBLABLES AUX OSTÉOPATHES EN FRANCE & AU QUÉBEC

Sciatique | Mal de dos | Mal de tête | Migraine
Raideurs d'épaule | Raideurs articulaires | Arthrite | Tendinite
Mauvaise posture | Muscle tendu et douloureux
Fasciite plantaire | Épine de Lenoir | Parkinson | Neuropathie

DOULEURS CHRONIQUES : cou, épaule, genou, pied, hanche, poignet

DEUX CLINIQUES POUR MIEUX VOUS SERVIR !

23 East Acre Drive
PLANTATION, FL 33317
954.642.2444

515 N Flager Dr., Suite P-300
WEST PALM BEACH, FL 33401
561.922.7070

Laura Coppée
Physiothérapeute licenciée - État de la Floride

www.myholisticwellbeing.com



Festivals en Avril

– Du 1er au 4 mars À MIAMI

TOUT-MONDE FESTIVAL

Un nouveau festival culturel français dédié à l'art Caribéen.
www.tout-monde-festival.com

– Du 1er au 30 avril à Miami

O, MIAMI POETRY FESTIVAL

www.omiami.org

– Du 2 au 8 avril à Miami

MIAMI BEACH GAY PRIDE

www.miamibeachgaypride.com

– Du 5 au 8 avril à Brooksville

STRING BREAK MUSIC FEST

www.facebook.com/pages/String-Break-Music-Festival/183009648413869

– Du 6 au 7 avril à Tallahassee

SPRINGTIME TALLAHASSEE FESTIVAL

Parades, fanfares, spectacles musicaux...
pour fêter le printemps.
www.springtimetallahassee.com

– Du 6 au 8 avril à Fort Lauderdale
FESTIVAL DE ROCK



Tortuga Music Festival Fort Lauderdale (Photo © TMF)

www.tortugamusicfestival.com

– Du 6 au 8 avril à Tampa

TAMPA BAY BLUES FESTIVAL

www.tampabaybluesfest.com

– Du 6 au 8 avril à Jacksonville

JAX BEACH SPRINGING THE BLUES FESTIVAL

www.springingtheblues.com

– Du 6 au 8 avril à Gainesville

EMBERS WOOD GRILL WINE & FOOD FESTIVAL

www.emberswineandfoodfestival.com

– Du 6 au 9 avril à Miami

SPOKEN SOUL FESTIVAL

Exposition autour de la photographie, la poésie,
le cinéma...

www.spokenoulsfestival.com

– Du 6 au 10 avril à Miami

PARAHYO!

Festival de rock au port de Miami.
www.parahoy.com

– Du 6 au 15 avril à Maitland

FLORIDA FILM FESTIVAL

www.floridafilmfestival.com

– Le 7 avril à Miami

SPRUNG! SPRING BEER FESTIVAL

www.igotsprung.com

– Du 7 et au 8 avril à Sarasota

LIDO BEACH FINE ART FESTIVAL

www.paragonartevents.com

– Du 7 et au 8 avril à Pensacola

PENSACOLA JAZZFEST

www.jazzpensacola.com

– Du 7 au 8 avril à Stark

BRADFORD COUNTY STRAWBERRY FESTIVAL

www.bradfordcountystrawberryfestival.com

– Du 7 au 8 avril à Sarasota

DOWNTOWN SARASOTA ART & CRAFT

FESTIVAL

www.artfestival.com

– Le 8 avril à Miami

WYNWOOD'S GRILLIN N CHILLIN BBQ FEST



Wynwood's Grillin N Chillin BBQ Fest (Photo © BBQ Fest)

www.wynwoodbbqfest.com

– Du 8 au 26 avril à Fernandina Beach

AMELIA ISLAND CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Festival de musique de chambre avec
plusieurs concerts.
www.ameliainlandchambermusicfestival.com

– Du 10 au 14 avril à Miami

KID ROCK'S CHILLIN' THE MOST CRUISE

Festival de rock sur un paquebot.
www.kidrockcruise.com

– Du 10 au 15 avril à Lakeland

SUN 'N FUN INTERNATIONAL FLY-IN & EXPO

Exposition d'avions anciens.
www.flysfnf.org

– Du 12 au 14 avril à Orlando

THE FLORIDA MUSIC FESTIVAL & CONFERENCE

www.floridamusicfestival.com

– Du 13 au 15 avril à Delray Beach

DELRAY AFFAIR

Festival d'art et d'artisanat.
www.delrayaffair.com

– Du 13 au 15 avril à Miami

MIAMI SPRINGS RIVER CITY FESTIVAL

www.news.miamisprings.com

– Du 13 au 15 avril à Palm Beach

PALM BEACH BOOK FESTIVAL

www.palmbeachbookfestival.com

– Du 13 au 15 avril à Tallahassee

WORD OF SOUTH FESTIVAL

Festival de littérature et de musique.
www.wordofsouthfestival.com

– Du 13 au 15 avril à Venice

SHARKS TOOTH FEST

www.sharkstoothfest.com

– Du 13 au 22 avril à Clearwater

SUGAR SAND FESTIVAL



Sugar Sand Festival (Photo © SSF)

Festival de sculptures sur sable.

www.sugarsandfestival.com

– Du 14 au 15 avril à Vero Beach

INDIAN RIVER NAUTICAL FLEA MARKET

AND FISHING SHOW

www.flnauticalfleamarket.com

– Du 14 au 15 avril à Homestead

REDLAND BLUES & BARBECUE FESTIVAL

(dans le Fruit & Spice Park).

www.redlandfruitandspice.com

– Du 18 au 22 avril à Panama City Beach

SEABREEZE JAZZ FESTIVAL

www.seabreezejazzfestival.com

– Du 19 au 21 avril à Live Oak

WANEE MUSIC FESTIVAL

www.waneefestival.com

– Le 20 avril à Tampa

98ROCKEFEST

Festival de heavy metal.
www.98rock.iheart.com

– Le 20 avril à Fort Lauderdale

LAS OLAS WINE AND FOOD FESTIVAL



Las Olas Wine and Food Festival (Photo © lasolaswff.com)

www.lasolaswff.com

– Du 20 au 19 avril à Miami

THE MIAMI GAY & LESBIAN FILM FESTIVAL

www.mglfff.com

– Du 20 au 22 avril à St Petersburg

THE FLORIDA ANTIQUARIAN BOOK FAIR

www.floridabooksellers.com

– Du 20 au 22 avril à Miami

WYNWOOD LIFE STREET FESTIVAL

Festival d'art, de cuisine, de mode, de musique...

www.wynwoodlife.com

– Du 20 au 23 avril à Fort Lauderdale

WICKED BOOK WEEKEND

www.wickedbookevents.com

– Le 21 avril à Tampa

TAMPA BAY CARIBBEAN CARNIVAL

www.carnivaltampa.com

– Le 21 avril à Tampa

BEST OF TAMPA BAY

www.strazcenter.org

– Le 21 avril à West Palm Beach

COLOR VIBE

Course sous des jets de poudre de couleur.
www.thecolorvibe.com

– Du 21 au 22 avril à Delray Beach

MORIKAMI MUSEUM HATSUNE FAIR

www.morikami.org

– Du 21 au 22 avril à West Palm Beach

SOUTH FLORIDA PET EXPO

www.southfloridafair.com

– Du 22 au 28 avril à Miami (Virginia Key)

MIAMI DRAGON BOAT FESTIVAL

www.panamdagonboat.com

– Le 26 avril à Daytona Beach

BANDS ON THE SAND

www.oceandeck.com

– Du 26 au 28 avril à Panama City Beach

SPRINGJAM

Festival de rock.
www.sandjamfest.com

– Du 27 au 29 avril à Pompano Beach

POMPANO BEACH SEAFOOD FESTIVAL

www.pompanoseafoodfest.squarespace.com

– Du 27 au 29 avril à Jacksonville

WELCOME TO ROCKVILLE

Festival de rock et metal.
www.welcometorockvillefestival.com

– Le 28 avril à Ponte Vedra beach

ROSCOLUSA SONGWRITERS FESTIVAL

www.roscolusa.com

– Du 28 au 29 avril à Tallahassee

THE TALLAHASSEE JAZZ & BLUES FESTIVAL

www.tallahasseeemuseum.org

– Du 28 au 29 avril à Sunrise

FORT ROCK

Festival de Hard Rock.
www.fortrockfestival.com

– Du 28 au 29 avril à Miami

KAYA FEST

Festival de reggae.
www.kayafestivals.com

– Le 29 avril à Tampa

TAMPA BAY INTERNATIONAL DRAGON

BOAT RACES



Tampa Bay International Dragon Boat Races (Photo © panamdagonboat.com)

www.panamdagonboat.com

– Le 29 avril à Orlando

FUNK FEST TOUR

www.orlando.funkfesttour.com

Série « Four Seasons in Havana » : c'est à voir sur Netflix USA

Commençons pas le vrai titre (non-netflixé) : « Cuatro Estaciones en La Habana ». Car si Netflix a eu la bonne idée de diffuser cette série, elle est néanmoins en version originale (avec sous-titres en anglais pour ceux qui le souhaitent). Et, c'est tout l'originalité de cette série, il s'agit d'une production cubaine (et espagnole), et comme on ne peut pas dire que Cuba soit spécialisé dans le cinéma... c'est un petit événement, surtout parce que c'est de bonne tenue.

Il s'agit d'une mini-série policière en quatre épisodes qui sont en long métrage. Ces films noirs suivent les enquêtes de l'inspecteur Mario Conde (Jorge Perugorria) dans les rues de cette magnifique ville qu'est La Havane. C'est donc « noir », mais avec beaucoup de couleurs. Précisons quand même, à propos de « noir », que, à priori, la série n'a pas la même conception de la diversité que le reste du monde occidental ! Le Courrier n'a pas l'habitude d'être « politiquement correct », mais là tout de même il semble que « Four Seasons in Havana » ait trouvé peu d'utilité... pour les femmes et les Noirs ; les femmes ayant pour vocation dans la série soit de servir des cafés, soit d'être des proies sexuelles, soit, occasionnellement, de se faire

tuer. A part ces oublis un peu « bizarres », la série a ainsi toutefois plusieurs qualités : les intrigues sont pas mal, et surtout l'univers est très exotique, car de mémoire il n'y pas eu beaucoup de productions à ainsi se permettre de filmer l'envers du décor à Cuba. Pas (trop) de vieilles voitures américaines comme dans les films touristiques, mais les vieilles charrettes soviétiques qui y sont en réalité beaucoup plus nombreuses. L'inspecteur Conde n'a pas même sa propre voiture, à part celle du boulot. Et autant dire qu'il y a d'autres absents, comme internet par exemple. Et puis il y a aussi quelques images uniques que le régime a bizarrement laissé produire : des meurtres, de la corruption, et quelques critiques politiques, qui ne vont pas trop loin, mais tout de même – sur le principe c'est suffisamment rare pour être souligné – notamment la description du fonctionnement hiérarchique du commissariat central de La Havane en permanence contrôlé par « le parti ». La série est donc assez exotique et elle se laisse regarder avec plaisir.

www.netflix.com/title/80149141



“YOU-LIFT” – FINALEMENT UN FACELIFT ACCESSIBLE À TOUS !

Les nouvelles technologies en chirurgie ont réduit à la fois les risques et les résultats moins naturels du passé. Le “YOU-LIFT” peut maintenant être fait en tout sécurité, sans anesthésie générale, dans le bureau du médecin, permettant ainsi d'offrir une plus valeur à meilleur prix.

Imaginez paraître 10 ans plus jeune, à l'intérieur de 10 jours seulement, et imaginez aimer ce que vous voyez dans le miroir.

Le “YOU-LIFT” est un lifting exclusif développé par le docteur Mucci afin de permettre à plus de gens de s'offrir

un lifting sans compromettre les résultats. Un lifting de la qualité du diamant au prix du zircona.

Le docteur Mucci est un chirurgien esthétique du visage accrédité qui a fait plus de 2 000 facelifts au cours des 8 dernières années.

yoULift EST SÉCURITAIRE ET ABORDABLE

- Un lifting du bas du visage et du cou, avec ultrasons concentrés, pour de meilleurs résultats
- Fait en 90 minutes sous anesthésie locale au bureau du médecin, sans douleur
- Une apparence naturelle de 10 ans en moins, un look rafraîchi

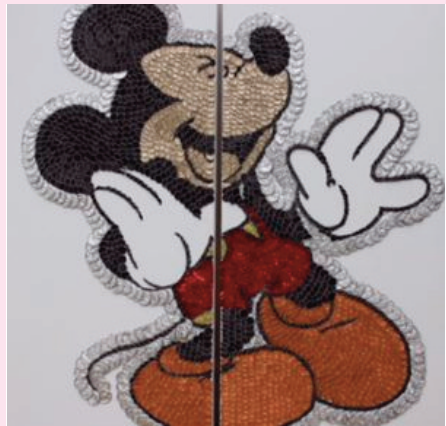


« L'objectif du U-Lifting est de permettre à nos patients de reprendre rapidement leurs activités normales. Nous sommes ceux qui s'assoient avec leurs amis, quelques jours plus tard, sans que personne ne réalise qu'ils ont eu un lifting. Ils remarquent simplement que vous avez l'air plus jeune, que vous avez un look rafraîchi. » – Dr. Mucci



Art in Miami : Voici les 3 « Arty Moves » à ne pas manquer à Miami en avril

Le 4 avril, les francophones et les résidents de Coco Plum font bloc autour de l'artiste « MPM » qui revient avec de nouvelles créations, signées en 2018. Une soirée de vernissage, avant-première de trois séries que nous réserve l'artiste pour cette année productive, avec un Mickey joyeux de la collection « fantastique », un nouveau portrait de l'artiste iconique Frida Kahlo, pour la série « Hommage » et une sculpture issue de la série « Femmes ». Une année prospère pour l'artiste qui introduit de nouvelles dimensions à son travail en 3D réalisé avec une palette de nouvelles couleurs de capsules aluminium de son « fournisseur » de café bien connu, What 'else ?!



MPM, artiste Française résidente à Miami sera donc présente lors de cette soirée exceptionnelle en face du centre de Merrick Park / Save the date et rendez-vous le :

4 avril entre 7 et 9 :30 pm au :
301 Altara Ave, Coral Gables, 33146.
Contact & Informations : TheFAartshow@me.com

Durant tout le mois d'avril, il ne faudra pas manquer la nouvelle exposition de l'excellent peintre cubain William Osorio, intitulée : « Inside Out » présentée à la LNS GALLERY. Un événement artistiquement important pour le public d'amateurs et de collectionneurs, pour lequel le couple propriétaire : Luisa Lignarolo et Sergio Cernuda ont réalisé un catalogue reprenant spécialement les œuvres

exposées. Préparez-vous à du Grand Art !

Ouvert du Mardi au Vendredi de 11h à 18h. Samedi de 12h à 17h.

LNS GALLERY
2610 SW 28th Lane
Miami FL 33133
305 987 5642
info@lmsgallery.com
www.lmsgallery.com

A résidence, dans le nouveau merveilleux micro-village de Upper Buena Vista, l'artiste Carolus, sera elle aussi le « must see » de vos prochaines Sorties ARTY !

En effet l'artiste a choisi cette oasis de paix pour y poser ces pinceaux et y présenter son récent travail de portraits, dans un atelier-galerie, Pop Up. Avec toujours autant de douceur, elle accueille les connaisseurs et les jeunes collectionneurs durant les après-midis, afin de faire découvrir d'autres visages de son monde extra-ordinaire. Une artiste séduisante à ne pas manquer...

Carolus @ Upper Buena Vista
5030 NE 2ND Avenue, Miami, FL 33137



par Gabrielle, HB-ABADA
curatrice d'art spécialisée en art contemporain français

www.clscfl.com

Votre santé nous tient à coeur!

Médecine générale & soins d'urgence
Un service personnalisé

Français • Anglais • Italien • Espagnol • Portugais • Créole • Allemand • Czech

Le Dr Réal Martin se joint au Dr Bourque
Clinique de Coconut Creek

Plusieurs assurances acceptées
Lundi-Vendredi 7h30-17h + Certains soirs • Samedi 8h-14h

TROIS CLINQUES POUR MIEUX VOUS SERVIR :

COCONUT CREEK 954.570.9595 7h30-18h les lundi & mercredi	BOCA RATON 561.391.8086 7h30-18h le lundi	HALLANDALE BEACH 954.458.2572 7h30-20h les lundi au jeudi
--	---	---

LES PLUS GRANDES MARQUES À PETITS PRIX

SIMPLE VISION 59\$	VERRES PROGRESSIFS 139\$	DOUBLE FOYER 99\$
------------------------------	------------------------------------	-----------------------------

Pour seulement **65\$** de plus, obtenez soit :
Anti-reflet standard | Polycarbonate | Verres polarisés
*Vision plans assurances exclus

Offres ci-dessous valables avec le code SNOWBIRDS

50% ** sur toutes les montures & les verres optiques

30% sur les solaires

RABAIS 30\$ sur l'examen de routine

** Valable à l'achat d'un équipement complet, hors lunettes solaire & lentilles de contact

Non cumulable avec les autres offres, ni vision plans assurances
Limite de corrections visuelles : -2 +4 cyl 2.00

VISION STORE
Nous parlons français

www.visionstoreoutlet.com
954.360.0033 | vision.storefl@gmail.com
3996 W Hillsboro Blvd. | DEERFIELD BEACH, FL 33442

Les Docteurs Tommy et Andy Gaertner s'occupent de *votre sourire* à Miami !

Des équipements ultra-modernes

Une large gamme de soins de dentisterie générale et cosmétique



1688 Meridian Avenue, Suite 414
MIAMI BEACH, FL 33139 | **305.534.2526**
www.DentistMiamiBeachFL.com



8501 SW 124th Avenue, Suite 104
MIAMI, FL 33183 | **305.274.6500**
www.BlissDentalMiami.com



www.GaertnerBrothersDentistry.com
@gaertnerbrothersdentistry

2 FRÈRES, 2 CABINETS DENTAIRE FAMILIAUX
FRANÇAIS | ANGLAIS | ESPAGNOL | HOLLANDAIS | HÉBREU

La Synergie du **corps** et de l'**esprit**

Orientation Pilates pour la femme

Pilates rééducation fonctionnelle

LF'Pilates center

NORTH MIAMI

NOUVEAU CENTRE PILATES

\$69 MOIS*

INFORMATION & RÉSERVATION
www.lfpilates-center.com/en

Mobile : 786 720 1181
Tél. : 305 392 0323

13150 Biscayne Blvd, North Miami, FL 33181

* Offre valable 1 mois pour les nouveaux clients

Spectacles et expos en Avril

La sélection de Laurence Rousselot

Mar-Ven 7h30-17h
Samedi 8h-15h
Dimanche 8h-13h
FERMÉ LE LUNDI

Depuis 2003

EUROPEAN
croissant'licious
BAKERY

Pains
Macarons
Quiches
Croque-monsieurs
Sandwiches gratinés
Croissants
Pâtisseries
Viennoiseries

954.788.2338

354 E. McNab Rd - POMPANO BEACH

VOO LA VOO CAFÉ - Ft Lauderdale

On parle français

Crêpes salées & sucrées | Omelettes | Paninis

Lun-Ven 8h-16h - Sam-Dim 8h-17h

Chef Sylvie
Le Nouail

Verre de vin
gratuit avec plat
principal
Lundi au vendredi
de 11h à 14h

754.200.5285
2430 NE 13th Avenue

www.VooLaVooCafe.com

Bière & Vin

Gourmet Temptations PARIS

Lun-Ven 9h-19h
Sam. 9h-19h30
Dim. 9h-16h

9573 HARDING AVENUE | SURFSIDE, FL 33154

Un concept unique de pâtisseries françaises haut de gamme

ÉCLAIRS | MACARONS | CROISSANTS
CUPCAKES | CONFISERIES | BOUCHÉES

Sur place
Livraison
À emporter
Salon de thé

Vente aux
professionnels :
Restaurants,
Hôtels, Etc.

Du chic...
sur mesure

305.397.8197 | contact@gourmet-temptations.com
www.gourmet-temptations.com

Le 14 avril : Seven Mile Bridge Run

C'est la grande course annuel sur le plus grand et le plus beau pont des Keys (fermé pour l'occasion entre 6h45 et 9h du matin ! Le départ pour les 1500 coureurs est bien évidemment est donné depuis l'île de Marathon !

www.7mbrun.com

MIAMI DADE COUNTY

Jusqu'au 27 mai : Expo Antillean Visions

Près de 200 cartes rares des Caraïbes produites par les meilleurs spécialistes des cinq derniers siècles, racontent d'une manière belle et originale l'histoire des îles.

THE BASS MUSEUM OF ART
2100 Collins Avenue - Miami Beach
www.thebass.org

**Du 6 au 8 avril :
Home Design Miami**

Une vitrine d'information sur les produits et services de décoration et de rénovation de la maison.

MIAMI BEACH CONVENTION CENTER
1901 CONVENTION CENTER DRIVE
PLAGE DE MIAMI, FL 33139
(305) 667-9299 - www.homeshowmiami.com

Du 5 au 7 avril : Longines Global Champions Tour



C'est le grand tournoi d'équitation de Miami Beach

MIAMI BEACH
COLLINS PARK - 2100 COLLINS AVE.
MIAMI BEACH, FL 33139
(305) 673-7730
www.globalchampionstour.com

**Le 7 avril :
Miami Riverday Festival**

Fête de la Miami River, avec des tours de bateau gratuits, de la musique live...

250 NW NORTH RIVER DRIVE
MIAMI, FL 33128 - (305) 644-0544
www.miamirivercommission.org

Le 7 avril : Edmar Castaneda & Gregoire Maret Duo

Castanea à la harpe et l'harmónica de Maret, sur la scène du :

SMDCAC
10950 SW 211TH ST.
CUTLER BAY, FL 33189
www.smdcac.org/events/edmar-casta-%C3%B1eda-gregoire-maret-duo

Le 7 avril : Sprung Beer Festival



De la cuisine, de la musique live, et surtout de la bière, entre 14h30 et 19h :

RC COLA PLANT - Mana Wynwood
2250 NW 2ND AVE.
MIAMI, FL 33127
https://sprungbeerfest.com

Le 8 avril : Max Von Essen

La star des comédies musicales de Broadway (récemment dans Un Américain à Paris) sera sur la scène du :

CULTURAL CENTER
3385 NE 188TH ST. AVENTURA,
FL 33180 - (305) 466-8002
www.aventuracenter.org

Du 3 au 8 avril : Musical : The Bodyguard

Comédie musicale basée sur le film du même nom, avec ses chansons devenues des classiques (« I Will Always Love You »...).

ARSHT CENTER
1300 BISCAYNE BLVD.
MIAMI, FL 33132 - (305) 949-6722 -
www.arshtcenter.org

Du 2 au 8 avril : Miami Beach Gay Pride



Près de 150 000 participants.

www.miamibeachgaypride.com

**Les 7 et 8 avril :
Maker Faire Miami**

Inventeurs scientifiques, artistes, ingénieurs... c'est une foire pour vous !

MIAMI DADE COLLEGE
WOLFSON CAMPUS
300 NE 2ND AVE. - MIAMI, FL 33132
http://miami.makerfaire.com

Les 7 et 8 avril : Pines of Rome

Pièce pour orchestre d'Ottorino Respighi, avec Stéphane Denève à la baguette, au :

NEW WORLD SYMPHONY
500 17TH ST. - MIAMI BEACH, FL
(305) 673-3330 - www.nws.edu

Le 11 avril : Cercle des Poètes disparus

Le film sera projeté en plein air (gratuitement) sur le mur du City of Miami Beach Arts in the Parks presents its SoundScape Cinema Series Presented by Citi® FREE movies under the stars at SoundScape (500 17th Street.) Showtime is at 8 p.m. RAIN OR SHINE unless otherwise noted.

NEW WORLD CENTER
500 17TH ST. - MIAMI BEACH, FL
(305) 673-7577 - www.mbculture.com

Le 11 avril : The Amernet String Quartet

A 19h30, concert n mémoire de l'Holocauste, pour lequel The Amernet String Quartet sera rejoint par d'autres invités, à 19h au :

BETSY HOTEL
1440 OCEAN DR. - MIAMI BEACH,
FL 33139 - (305) 348-0496
http://carta.fiu.edu/music

Le 12 avril : Wine Miami

Soixante-quinze entreprise représentant 300 marques de vins fins, entre 18h et 22h au :

2985 S. BAYSHORE DRIVE
SUITE 339 - MIAMI - (786) 558-5234
www.miamieventsandfestivals.com

Le 13 avril : The Revivalists

Le groupe de la Nouvelle-Orléans sera à 20h30 sur la scène du :

THE FILLMORE
1700 WASHINGTON AVE.
MIAMI BEACH, FL 33139
(305) 673-7300 - www.fillmoremb.com

Du 13 au 15 avril : Arvo Pärt : Passio

Dernier des concerts de Pâques pour la compagnie Seraphic Fire, ils chanteront La Passion d'Arvo Pärt les :

- 13 avril à Coral Gables
- 14 avril à Fort Lauderdale
- 15 avril à Naples.

www.seraphicfire.org

Du 13 avr au 2 sept : Expo « Fútbol and Contemporary Art »



Exposition le football et l'art contemporain (Tableau : Samuel Eto'o par Kehinde Wiley. Private Collection, courtesy the artist and Roberts & Tilton, Los Angeles. Image courtesy the artist and Roberts & Tilton, Los Angeles). La coupe du monde de football (soccer) revient cette année, l'occasion d'une expo s'interrogeant sur les interactions de ce sport avec la société, par le biais des travaux (vidéo, peinture, sculpture, photo) d'une vingtaine d'artistes contemporains.

Le 14 avril : Concert de Spyro Gyra

C'est un groupe de jazz, c'est à 20H, et c'est aux :

PINECREST GARDENS
11000 RED ROAD - PINECREST, FL
(305) 669-6990
www.pinecrestgardens.org/

Le 14 avril : Ravel : un voyage musical



Maurice Ravel, joué à 19h30, avec Stéphane Denève en chef d'orchestre, sur la scène du :

NEW WORLD SYMPHONY
500 17TH ST. - MIAMI BEACH, FL
(305) 673-3330 - www.nws.edu/

Le 15 avril : Triathlon de South Beach

Il part de Lummus Park à Miami Beach.

www.southbeachtriathlon.com/

RESTAURANT

AMOUR de MIAMI

FRANÇAIS

Lundi-Sam. 9h-22h
Dim. 9h-16h30

VALET PARKING DISPONIBLE AU 951 BRICKELL AVE (PLAZA SUR BRICKELL)

AMOUR DE MIAMI 921 BRICKELL AVE, MIAMI / 305-377-8811 / WWW.AMOURDEMIAMI.COM

**LE LUNCH
BUSINESS**
À PARTIR DE \$8⁹⁵

**LE LUNDI
2/1
SUR TOUS
LES VINS !**

**FRENCH
Happy Hour**
16h - 20h

VIN \$6
BIÈRE \$5
SANGRIA \$4

**LE VENDREDI
CRÊPES EN VEDETTE !**
14h - 18h
CRÊPES \$2
MIMOSAS \$6

**SAM.-DIM.
BRUNCH**
LES PLATS PRINCIPAUX
S'ACCOMPAGNENT DE
MIMOSA à volonté !

Le 15 avril :

**Danse :
Che Malambo**

La célèbre compagnie argentine se produira au :

ARSH CENTER
1300 BISCAYNE BLVD. - MIAMI, FL
(305) 949-6722 - www.arshtcenter.org

Du 13 au 15 avril :

Apollo de Balanchine

Par Miami City Ballet, au
ARSH CENTER
1300 BISCAYNE BLVD. - MIAMI, FL
(305) 949-6722 - www.arshtcenter.org

Du 13 au 15 avril :

Agriculture, horse & cattle show

C'est le grand salon international, avec de la musique live, et beaucoup de vendeurs de produits de la ferme :

TROPICAL PARK EQUESTRIAN CENTER - 7900 SW 40TH ST.
MIAMI, FL 33155 - (305) 222-2116
www.miamicattleshows.org

Le 15 avril :

Chopin Salon Concert

Avec le violoniste Andrew Armstrong, à 16h :

5685 ALTON ROAD
MIAMI BEACH, FL 33140
(305) 868-0624 - www.chopin.org

Les 14 et 15 avril :

**Théâtre :
La Bohème**

Avec la musique de Puccini, au :
10950 SW 211TH ST.
CUTLER BAY, FL 33189
(786) 573-5300
www.smdcac.org/events/la-boheme

Le 15 avril :

Music in the Movies

De Michel Legrand à Leonard Bernstein, vous pourrez entendre aussi bien Les Parapluies de Cherbourg, Le Fantôme de

l'Opera, West Side Story...
MIAMI-DADE COUNTY AUDITORIUM
2901 W. FLAGLER ST.
MIAMI, FL 33135 - (305) 547-5414
www.miamidadecountyauditorium.org

Les 14 et 15 avril :

Spring Garden Festival

Et vente de plantes, aux :
FAIRCHILD TROPICAL BOTANIC GARDEN - 10901 OLD CUTLER RD
CORAL GABLES, FL 33156
(305) 667-1651
www.fairchildgarden.org

Les 14 et 15 avril :

Blues, Brews & BBQ Fest

C'est le printemps, une bonne occasion pour aller faire la fête dans le si beau quartier des fermes de Homestead.

FRUIT & SPICE PARK
24801 SW 187TH AVE.
HOMESTEAD, FL 33031
(305) 247-5727
www.redlandfruitandspice.com

Le 18 avril :

Certains l'Aiment Chaud

Marylin Monroe et Toni Curtis projetés en géant (et gratuitement) sur le mur du :

NEW WORLD CENTER
500 17TH ST. - MIAMI BEACH, FL
(305) 673-7577 - www.mbculture.com

Le 21 avril :

A Steampunk Journey

Comme chaque année, le courant artistique « Steampunk » donne rendez-vous pour des films de science-fiction, de la poésie et autre, au :
GOLD COAST RAILROAD MUSEUM
12450 SW 152ND ST. - MIAMI, FL
(305) 253-0063 - www.gcrm.org

Le 21 avril :

Atelier de médecine traditionnelle

Avec l'experte en médecine haï-

tienne (et cuisine), Liliane Louis, à :
HISTORYMIAMI MUSEUM
101 W. FLAGLER ST.
MIAMI, FL 33130 - (305) 375-1492
www.historymiami.org

Le 21 avril :

**Danse :
The Book of Psalms**

Et ça se passera au :
CULTURAL CENTER
3385 NE 188TH ST.
AVENTURA, FL 33180 - (305) 466-8002
www.aventuracenter.org

Le 23 avril :

Silk Road Ensemble et Yo-Yo Ma

Avec le violoncelliste Yo-Yo Ma, au
ARSH CENTER
1300 BISCAYNE BLVD. - MIAMI, FL
(305) 949-6722 - www.arshtcenter.org

Du 26 au 28 avril :

Miami Downtown Jazz Festival



Trois jours de jazz avec entre autres Arturo Sandoval, Kurt Elling, Lizz Wright, Regina Carter, Dr. Lonnie Smith...
www.miamidowntownjazzfestival.org

Le 27 avril :

Le MISO à Palm Court

Le beau concert mensuel en plein air sur la place centrale du Design District, à 17h :

PALM COURT
140 NE 39TH ST. - MIAMI, FL 33137
(305) 275-5666 - www.themiso.org

Suite en page 22

- Petit déjeuner
- Lunch
- Macarons
- Café
- Bar à vins
- Sandwiches
- Desserts
- Pâtisseries
- Gâteaux de mariage

**VOTRE BOULANGERIE
PÂTISSERIE & CAFÉ**
Un goût de France

OUVERT TOUS LES JOURS
de 7am à 6pm
Fermeture le mardi à 2pm

2915 E Las Olas Blvd., FORT LAUDERDALE, FL 33316
954.470.2191 | www.nanoubakery.com | facebook.com/nanoubakery

*** NOUVEAU *** Terrain de pétanque
maintenant ouvert à la clientèle

Fusion tropicale française

UNE VUE IMPRENABLE SUR L'Océan

Des parfums, des couleurs, des saveurs...

Brunch
Samedi & Dimanche
9h - 13h

Lunch
Vend., Sam. & Dim.
11h - 15h

Dîner
Tous les soirs
17h - 22h

1 Mimosa OFFERT
Sur présentation de cette annonce

French Tropical Restaurant

Appeliez LE SUGAR REEF

600 N Surf Road | HOLLYWOOD BEACH
954.980.6149 | 954.922.1119 | www.LeSugarReef.com

VOTRE PETIT COIN DE FRANCE... à MIAMI

L'endroit Coup de cœur du Miami Design District

Depuis 2009

BVD
BUENA VISTA DELI
MIAMI DESIGN DISTRICT
OPEN 7 DAYS • 7AM - 9PM

Petit déjeuner | Lunch | Dîner | Brunch le dimanche
Plats du jour | Service traiteur | Produits maison

TOUS LES JOURS
7 am - 9 pm

4590 NE 2ND AVENUE
MIAMI, FL 33137
305.576.3945
BuenaVistaDeli@hotmail.com
www.BuenaVistaDeli.com

OAKLAND PARK

RENDEZ-VOUS
FRENCH BAKERY AND BISTRO

NOUVEAUX MENUS

Breakfast - Lunch - Dinner

1576 E. Oakland Park Blvd
Tél: 954 563 2228

www.rendezvousbakery.com

The Melting Pot®
a fondue restaurant

Fondue & Vin 29\$

Une fondue 3-services incluant le vin !

Choisissez : une bouteille par couple ou 2 verres par personne
Grande sélection - plus de 15 crus de qualité supérieure

Comprend : Salade, plat principal de Filet Mignon, Crevettes Blanches, Poitrine de Canard à l'Orange et Poulet (Substitutions acceptées), suivi d'une succulente fondue au chocolat !

AVEC CETTE OFFRE, ajoutez une fondue au fromage pour seulement 5\$ par personne (Rég. 9.50\$)

Non valide du 22/12/17 au 8/01/18, du 9/02/18 au 17/02/18 et les jours fériés.
Ne peut être jumelé avec toutes autres promotions ou offres.

LE MELTING POT À BOCA RATON
5455 N Federal Hwy, Ste A **561.997.7472**
www.MeltingPot.com/BocaRaton

MARDI-DIM. 8h-20h*
15 fév.-30 avril & 15 juin-15 août
*Autres dates : MAR.-SAM. 8h-15h
941.896.7844



MY AMI
French Food

Croque-monsieur/madame
Omelettes | Salades
Sandwiches | Desserts

PRÈS DE SARASOTA

Desserts Coups de cœur
Tarte tatin & Crème caramel

www.facebook.com/MyAMIFrenchFood

9906 Gulf Drive - ANNA MARIA ISLAND

305.936.1440
Le Rendez-Vous
French Bakery and Cuisine
AVENTURA | 17851 Biscayne Blvd.

L-S 8h-22h
Dim 8h-16h

Petit déjeuner | Déjeuner | Dîner
Brunch le dimanche | Service traiteur

VENDREDI
Spécial Couscous
Octobre à juin incl.

LUNDI & VENDREDI
Spécial Moules & Frites à volonté

Le soir uniquement

RendezVousBakery1@gmail.com
www.LeRendezVousBakery.com

Livraison : **www.UberEats.com**
UBER EATS

Chez Marie
FRENCH BISTRO



BOCA RATON
POLO CLUB SHOPPES | 5030 CHAMPION BLVD., #D3
561.997.0027
www.CHEZMARIEFRENCHBISTRO.COM

Early Bird
17h30-18h15
SAUF LE SAMEDI

**Des crêpes de toutes sortes...
MAIS BIEN PLUS QUE DES CRÊPES**

L-S 8h-22h
Dim 8h30-21h30



Poisson | Fruits de mer | Agneau
Fromages | Pâtés | Salades | Soupes
NOUVEAU : Sarrasin | Sans gluten

LBC
rajeunit
NOUVELLE DÉCO

Petit déjeuner
Déjeuner
Dîner

Un menu qui excite les papilles...
et qui nourrit les sensations !

LBC
La Bonne Crepe
French Bistro

815 E LAS OLAS BLVD. | FORT LAUDERDALE
954.761.1515 **www.labonnecrepe.com**

Le 27 avril :

SoFI Taste of the Nation

Des chefs de tout premier ordre, provenant d'une cinquantaine de restaurants de la région de Miami, des vins etc...

ICE PALACE STUDIOS
59 NW 14TH ST. - MIAMI, FL 33132
<https://events.nokidhungry.org/events/south-floridas-taste-nation/>

Le 28 avril :

Le Corsaire : Tribute to Petitpa

C'est de la danse, et c'est un hommage à Marius Petipa au :

CULTURAL CENTER
3385 NE 188TH ST.
AVENTURA, FL 33180 - (305) 466-8002
www.aventuracenter.org

Le 29 avril :

The Hidden Love of Clare and Johannes

Il y aura du Brahms et du Schumann au programme, avec Ina Faliks au piano, sous la conduite d'Eduardo Maturat, à 18h au :

ARSHT CENTER
1300 BISCAYNE BLVD. - MIAMI, FL
(305) 949-6722 - www.arshtcenter.org

Du 27 avr au 3 sept : Expo Laure Prou-vost

L'artiste contemporaine et vidéaste française est exposée à :

BASS MUSEUM
2100 Collins Ave, Miami Beach, FL
<https://thebass.org>
www.laureprouvost.com

Jusqu'au 29 avril :

Trolley gratuits de Homestead

C'est le dernier mois de la saison pour les trolleys gratuits afin de visiter Homestead et ses parcs nationaux de Biscayne et des Everglades.

104 N. KROME AVE.
HOMESTEAD 33034
www.cityofhomestead.com/
357/Trolley-to-the-National-Parks

Du 24 avr au 4 mai : Britweek Miami

Elle célèbre l'innovation britannique à tous les niveaux : technologique, culturelle, éducationnelle... Ca se passe dans différents endroits de Miami et Miami Beach.

www.britweek.org

Du 28 avr au 5 mai : Florença En EL Amazonas

Opéra du compositeur mexicain Daniel Catan, joué et chanté par le Florida Grand Opera.

ARSHT CENTER
1300 BISCAYNE BLVD. - MIAMI, FL
(305) 949-6722 - www.arshtcenter.org

Du 12 avr au 8 mai : Queen of Basel

Julie, la fille pourrie-gâtée du propriétaire d'un hôtel de luxe de Miami Beach se retrouve face à une serveuse ayant fui la violence au Venezuela et à son fiancé Afro-Cubain.

COLONY THEATRE
1040 LINCOLN RD - MIAMI BEACH
(305) 674-1040
www.miaminewdrama.org

Jusqu'au 6 mai :

Expo Obscura par Lionel Smit



Première expo solo aux Etats-Unis pour l'artiste sud-africain, avec ses portraits d'habitants de Cape Town.

MUSEUM OF CONTEMPORARY ART
770 NE 125TH ST.
NORTH MIAMI, FL 33161
305-893-6211 - www.mocanomi.org

Jusqu'au 6 mai :

Expo Sharon Dash



Exposition de céramiques de l'artiste miamienne Sharon Dash
Futernick Family Art Gallery
Sablotsky Cultural Arts Center
Building 4 - 11155 SW 112TH AVE.
MIAMI, FL 33176
(305) 271-9000 - www.alperjcc.org

Du 28 avr au 19 mai :

Théâtre : Charlie Brown

« You're a Good Man, Charlie Brown », c'est du théâtre pour enfants sur la base de la bande-dessinée du même nom, à :

ACTORS' PLAYHOUSE
AT THE MIRACLE THEATRE
280 MIRACLE MILE
CORAL GABLES, FL 33134
(305) 444-9293
www.actorsplayhouse.org

BROWARD

Jusqu'au 7 avril :

Memphis : The Musical

MEMPHIS

Des débuts dans les clubs de danse « underground » des années 1950, jusqu'à la célébrité mondiale : bienvenue à Memphis, capitale du rock n'roll !

BROWARD CENTER
201 SW Fifth Ave.
Fort Lauderdale, FL 33312
www.browardcenter.org/events/detail/memphis-the-musical

Jusqu'au 4 mai :

Expo « State of Deception »

Une exposition consacrée au pouvoir de la propagande nazie.
HOLOCAUST DOCUMENTATION AND EDUCATION CENTER
303 N Federal Highway
Dania Beach, FL 33004
www.hdec.org/about-us/calendar/

Le 6 avril :

Concert d'Edan Archer



C'est gratuit, c'est de la musique country, et c'est dans le cadre de Friday Night Sound Waves, à 18h au :

FORT LAUDERDALE BEACH HUB
Las Olas & A1A
300 S. Ft Lauderdale Beach Blvd
Fort Lauderdale, FL 33316
<http://fridaynightsoundwaves.com/artists/edan-archer/>

Le 8 avril :

Stars on Ice



Des médaillés américains dont certains revenant tout juste des derniers Jeux Olympiques d'hiver, avec Meryl Davis & Charlie White, Nathan Chen, Ashley Wagner, Maia & Alex Shibutani, Karen Chen, Jason Brown... le tout à 16h sur la glace du :

BB&T CENTER
One Panther Pkwy.
Sunrise, FL 33323
www.thebbtcenter.com/events/detail/stars-on-ice-1

Le 8 avril :

Spring Car Show



De 10h à 16h, c'est gratuit, et ça permet de voir 600 voitures anciennes ou modernes exposées au :

FESTIVAL MARKETPLACE
2900 W sample Rd
Pompano Beach, FL 33073-3024
www.festival.com/events/spring-car-show

Le 10 avril :

Concert de Conrad Tao



Le jeune et spectaculaire compositeur, pianiste et violoniste jouera au :

BROWARD CENTER
201 SW Fifth Ave.
Fort Lauderdale, FL 33312
www.browardcenter.org/events/detail/soa1718-conrad-tao

Du 11 au 22 avril :

Musical : Waitress



Inspirée du film du même nom d'Adrienne Shelly, voici l'histoire de Jenna qui va profiter d'un concours de tarte dans le comté d'à côté pour essayer de changer de vie.

BROWARD CENTER
201 SW Fifth Ave.
Fort Lauderdale, FL 33312
www.browardcenter.org/events/detail/waitress

Le 11 avril :

Une soirée avec les Four Freshmen



Présentés par la Gold Coast Jazz Society, à 19h45 au :

Broward Center
201 SW 5th Ave - Fort Lauderdale
www.goldcoastjazz.org

Les 14 et 15 avril :

Blue Wild Ocean Adventure Expo

Pour tout ce qui concerne les sports nautiques, avec plus de 1160 vendeurs, et des expos d'art et de photo

BROWARD COUNTY CONVENTION CENTER - 1950 Eisenhower Blvd.
Fort Lauderdale, FL 33316
www.thebluwild.com

Le 14 avril :

Dainish String Quartet

Trois danois et un Norvégien, pour un très réputé orchestre de musique de chambre !

BROWARD CENTER
201 SW Fifth Ave.
Fort Lauderdale, FL 33312
www.browardcenter.org/events/detail/danish-string-quartet

Le 14 avril :

Taco Battle & Craft Beer Fest

Comme son nom l'indique... Ca se déroulera sur :

Espanade Park
400 SW 2 Street
Fort Lauderdale, FL 33312
www.ftltacobattlecraftbeerfest.com

Le 14 avril :

Yoga Expo

Aussi bien pour les pratiquants que pour les pros... tout sur le yoga au :

BROWARD COUNTY CONVENTION CENTER - 1950 Eisenhower Blvd
Fort Lauderdale, FL 33316
www.theyogaexpo.org

Le 20 avril :

Las Olas Wine and Food Festival



Plus de 2000 personnes attendues pour venir goûter aux délices des chefs de Las Olas, entre 19h30 et 22h30, et c'est toujours au profit d'une œuvre de charité.

SE 6th Ave - SE 11th Ave
E. Las Olas Boulevard,
Fort Lauderdale, FL 33315
www.lasolaswff.com

Le 21 avril :

5K on A1A

Vous avez envie de vous dégourdir les jambes ? Voici un 5000 mètres le long de la mer !

733 Breakers Avenue
Fort Lauderdale, FL 33304
www.5konat1a.com

Du 27 au 29 avril :

Pompano Beach Seafood Festival

Avec des grands concerts live : www.pompanobeachseafoodfestival.com

Les 28 et 29 avril :

Miami City Ballet



Ils viennent présenter leur Programm 4, pour les fans de danse !

BROWARD CENTER
201 SW Fifth Ave., Ft Lauderdale, FL
www.browardcenter.org/events/detail/miami-city-ballet-program-four

Suite de la page 21

Le 27 avril :

SoFI Taste of the Nation

Des chefs de tout premier ordre, provenant d'une cinquantaine de restaurants de la région de Miami, des vins etc...

ICE PALACE STUDIOS
59 NW 14TH ST. - MIAMI, FL 33132
<https://events.nokidhungry.org/events/south-floridas-taste-nation/>

Le 28 avril :

Le Corsaire : Tribute to Petitpa

C'est de la danse, et c'est un hommage à Marius Petipa au :

CULTURAL CENTER
3385 NE 188TH ST.
AVENTURA, FL 33180 - (305) 466-8002
www.aventuracenter.org

Le 29 avril :

The Hidden Love of Clare and Johannes

Il y aura du Brahms et du Schumann au programme, avec Ina Faliks au piano, sous la conduite d'Eduardo Maturat, à 18h au :

ARSHT CENTER
1300 BISCAYNE BLVD. - MIAMI, FL
(305) 949-6722 - www.arshtcenter.org

Du 27 avr au 3 sept : Expo Laure Prou-vost

L'artiste contemporaine et vidéaste française est exposée à :

BASS MUSEUM
2100 Collins Ave, Miami Beach, FL
<https://thebass.org>
www.laureprouvost.com

Jusqu'au 29 avril :

Trolley gratuits de Homestead

C'est le dernier mois de la saison pour les trolleys gratuits afin de visiter Homestead et ses parcs nationaux de Biscayne et des Everglades.

104 N. KROME AVE.
HOMESTEAD 33034
www.cityofhomestead.com/
357/Trolley-to-the-National-Parks

Du 24 avr au 4 mai : Britweek Miami

Elle célèbre l'innovation britannique à tous les niveaux : technologique, culturelle, éducationnelle... Ca se passe dans différents endroits de Miami et Miami Beach.

www.britweek.org

Du 28 avr au 5 mai : Florença En EL Amazonas

Opéra du compositeur mexicain Daniel Catan, joué et chanté par le Florida Grand Opera.

ARSHT CENTER
1300 BISCAYNE BLVD. - MIAMI, FL
(305) 949-6722 - www.arshtcenter.org

Du 12 avr au 8 mai : Queen of Basel

Julie, la fille pourrie-gâtée du propriétaire d'un hôtel de luxe de Miami Beach se retrouve face à une serveuse ayant fui la violence au Venezuela et à son fiancé Afro-Cubain.

COLONY THEATRE
1040 LINCOLN RD - MIAMI BEACH
(305) 674-1040
www.miaminewdrama.org

Gourmet Market




- VINS
- FROMAGES
- FOIE GRAS
- GOURMANDISES
- CHARCUTERIE
- +++

Retrouvez vos produits français rigoureusement sélectionnés par Nicolas et Cathy !!!

www.gourmetmarketboca.com

2800 North Federal HWY
Boca Raton

[@gourmetmarketboca](https://www.instagram.com/gourmetmarketboca)
561.609.2686

Du 30 avr au 6 mai : Fleet Week



Si vous voulez visiter les navires de guerre de la Navy, ou ceux des gardes-côtes, c'est l'occasion (et parfois de sous-marins). Mais, attention, il faut réserver à l'avance et avoir ses papiers bien en règle, car comme il s'agit de bateaux en activité, donc soumis à de strictes mesures de sécurité. Ça se passe à :

PORT EVERGLADES
1850 Eller Dr. - Fort Lauderdale, FL
www.browardnavydaysinc.org

PALM BEACH

Les 6 et 7 avril : Boca Bacchanal

Un week-end d'événements autour de la cuisine et du vin !
www.bocabacchanal.com

Le 7 avril :

Brew at the Zoo

Au magnifique zoo de Palm Beach, vous pourrez célébrer et goûter les bières « made in Florida » !

PALM BEACH ZOO
1301 Summit Boulevard
West Palm Beach, FL 33405
www.palmbeachzoo.org

Du 12 au 15 avril : Barrett-Jackson Auto Auction

Il s'agit de l'une quatre étapes mondiales de la plus célèbre vente aux enchères de voitures de collections, avec toute l'adrénaline de

ceux qui veulent acquérir la voiture de leurs rêves. Il y a généralement autour de 50 000 personnes à venir à l'événement !

EXPO CENTER, SOUTH FLORIDA FAIRGROUNDS
9067 Southern Boulevard
West Palm Beach, FL 33411
www.barrett-jackson.com

Du 13 au 15 avril : Delray Affair

Art, musique, cuisine, 800 vendeurs et plein d'activités pour cette foire en plein air dans le centre ville, le long d'Atlantic Blvd.

www.delrayaffair.com

Les 13 et 14 avril : Palm Beach Book Festival

Si vous êtes écrivain, lecteur ou bibliophile, voici trois bonnes raisons de venir au festival du livre de Palm Beach.

PALM BEACH COUNTY CONVENTION CENTER,
650 Okeechobee Blvd,
West Palm Beach, FL 33401

La liste des auteurs présents est ici :
www.palmbeachbookfestival.com/authors-2018/

Jusqu'au 15 avril : Expo Isabelle de Borchgrave



Six siècles de mode explorés à travers les œuvres de l'artiste

belge Isabelle de Borchgrave qui recrée les plus belles robes... avec du papier !

THE SOCIETY OF THE FOUR ARTS
2 Four Arts Plaza
Palm Beach, FL 33480
www.fourarts.org/isabelle-de-borchgrave-fashioning-art-from-paper/

Jusqu'au 29 avril : Expo Boaz Vaadia

Le beau jardin de sculptures Ann Norton expose en ce moment celles de l'artiste israélo-américaine Boaz Vaadia.

ANN NORTON SCULPTURE GARDENS
253 Barcelona Road, West Palm Beach, FL 33401
www.ansg.org/event/celebrating-boaz-vaadia-1951-2017/



Suite en page 24

POUSADA INN & SUITES

À deux pas de la mer!

Tarifs jour/semaine
Cuisine complète
Piscine chauffée
WiFi gratuit | BBQ
Stationnement gratuit



À PROXIMITÉ :

- Aéroport de FLL
- Port des Everglades
- Hard Rock Casino & Parc d'amusement Boomer

2901 N. Ocean Dr., HOLLYWOOD BEACH
954.922.8690 | chanduthumar@yahoo.com

www.PousadaInn.com

HOLLYWOOD BEACH HOTELS

À deux pas de la plage!

À proximité : aéroport de FLL, port des Everglades, Hard Rock Casino & parc d'amusement Boomer

- Piscine chauffée
- Stationnement
- Cuisines/cuisinettes
- Internet haute vitesse
- Télé sur grand écran plasma en français

NOUVEAU
Activités & sorties

954.923.8020 ou 1.888.923.3740
1915 N. OCEAN DR., HOLLYWOOD
www.hollywoodbeachhotels.com

Au service des francophones en Floride depuis 27 ans!



Près de **MIAMI**
À **HOLLYWOOD & HALLANDALE**

15 immeubles sécuritaires et à prix abordables !

200 unités d'hébergement : chambres, condos/studios, maisons, vastes appartements meublés

-15% SUR LES SÉJOURS D'HIVER*

Près des services et à 1,5 mille de la plage d'Hollywood avec service de transport gratuit (en saison).

TV française, piscines, BBQ, Wi-fi, paysagement tropical, jeux, rencontres et animation.



Condos/studios à partir de
399\$ la semaine
1 239\$/mois Tarifs à la journée disponible

1-800-742-4431
richardsmotel.com

*Détails sur notre site Web

BEST STUDIO INN

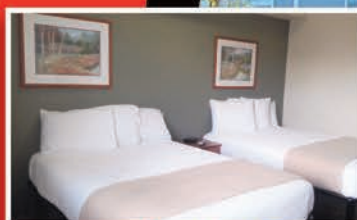
2760 NE 8th Street
HOMESTEAD
1.877.497.5223
info@BestStudioInn.com

Nous parlons français
305-766-0137

POSSIBILITÉ DE RÉSERVER EN LIGNE
www.BestStudioInn.com

À 20 MINUTES DES KEYS

Situé entre le parc national des Everglades et celui de Biscayne
Face à un centre commercial



CUISINETTE | BUANDERIE | INTERNET HAUTE VITESSE | DIRECT TV | SERVICE EN CHAMBRE

À LA JOURNÉE | À LA SEMAINE | AU MOIS
À partir de **399\$** la semaine



DELRAY YACHT CRUISES

801 East Atlantic Ave | DELRAY BEACH

Offrez-vous une escapade!

RÉSERVATION : 561.243.0686

www.DelrayYachtCruises.com

VENDREDI & SAMEDI : Croisière-Coucher de soleil



DIMANCHE : Croisière-Brunch

Croisière-Fêtes & Événements spéciaux (Action de grâce, Noël, etc.)



-3\$ par personne
sur les croisières
à 10h30
Exp. 30/04/18
Des restrictions s'appliquent

Croisières guidées de 2 heures

Tous les jours
à 10h30 & 13h30

Adultes 26\$ - Aînés & Enfants 23\$

CROISIÈRES À L'ANNÉE | SPECTACLES LIVE | CROISIÈRES NOLISÉES | RÉSERVATIONS NÉCESSAIRES

BUFFET À VOLONTÉ : Sushi, Huîtres, Crabe bleu, Hibachi & Plus

ASIAN BUFFET & GRILL

7 JOURS SEMAINE - Lundi-Dimanche - 11h - 22h
LUNCH 11h - 15h DÎNER 15h30 - 22h (Enfants 3 ans &- GRATUIT)

LUNCH Lundi-Vendredi
Adultes **6⁹⁹\$** Enf. 3-9 **3⁹⁹\$**

LUNCH Samedi-Dimanche
Adultes **7⁹⁹\$** Enf. 3-9 **4⁹⁹\$**

DÎNER Tous les jours
Adultes **9⁹⁹\$** Enf. 3-9 **5⁹⁹\$**



-10% LUNCH
BUFFET ADULTES

Jusqu'à 10 personnes par coupon
Non valide les jours de fête.
Ne peut être combiné avec d'autres offres.
Carrefour - Exp. 30/04/2018

-10% DÎNER
BUFFET ADULTES

Jusqu'à 10 personnes par coupon
Non valide les jours de fête.
Ne peut être combiné avec d'autres offres.
Carrefour - Exp. 30/04/2018

BOUTEILLE DE VIN GRATUITE

1.5L - 8 personnes & plus
Non valide les jours de fête. Ne peut être combiné avec d'autres offres.
Carrefour - Exp. 30/04/2018

2091 N. University Drive
SUNRISE
954.572.9018
SUNSET SQUARE
Coin SW University & Sunset Strip

240 South Federal Highway
DEERFIELD BEACH
954.596.8988
HILLSBORO SQUARE
Coin SE Hillsboro & US1

www.AsianBuffetAndGrillFL.com

24

SORTIES / LOISIRS

Suite de la page 23

SELECTION SPECTACLES AU KRAVIS CENTER

701 Okeechobee Blvd
West Palm Beach, FL 33401
www.kravis.org

Du 6 au 8 avril :

Miami City Ballet

Ils viennent danser sur Shostakovich, Ravel, Balanchine...

Du 10 au 15 avril :

Musical : Bodyguard



A priori tout le monde connaît l'histoire... et la chanson I will always love you !

Les 11 et 12 avril :

Ranky Tanky



Si vous aimez le jazz, ne manquez pas ce groupe !!

Les 13 et 14 avril :

Che Malambo



La célèbre troupe de danse argentine.

Le 20 avril :

A Chorus Line

A l'affiche à Broadway depuis 1975 !



Les 24 et 25 avril :

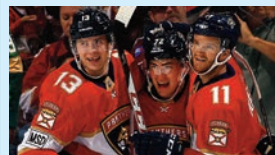
Shen Yun 2018



Dans les temps anciens, les Chinois pensaient que la culture était un don du Ciel. Ce n'est pas le cas du Parti Communiste Chinois qui interdit toujours Shen Yun. Mais vous... vous avez la chance d'aller voir ce magnifique spectacle à Palm Beach.

SPORTS

LE LIGHTNING ET LES PANTHERS EN SÉRIE ?



A l'heure où nous mettions sous presse, le Lightning de Tampa survolait la Division Atlantique avec cinq points d'avance sur Boston. Les Florida Panthers étaient 4e de cette même division, avec 11 points d'avance sur Montréal (!!!), et 7 points de retard sur Toronto, mais avec aussi deux matchs de retard sur ces derniers. Il se pourrait donc que les deux équipes de Floride jouent les séries éliminatoires cette année : il va y avoir de l'ambiance ! Les Panthers vont devoir finir la saison sans leur légendaire gardien québécois Roberto Luongo qui, blessé, devrait néanmoins être sur la glace lors de la saison prochaine.

EVAN FOURNIER EN PUISSANCE

Avec 18 points de moyenne par match, l'ailier français des Magic d'Orlando, 25 ans, est le basketteur tricolore en vue, et il pourrait prendre la tête de l'équipe nationale. Onze joueurs français évoluent actuellement en NBA.

VOUS REPRENDREZ BIEN UN BORDEAUX ?

Les médias français RMC Sport et Sud-Ouest assurent que des pourparlers seraient assez avancés pour la vente de l'équipe de football (soccer) des Girondins de Bordeaux à un groupe d'investisseurs américains, dont l'homme d'affaire Joseph Dagrosa, dont le fond d'investissement 1848 Capital Partners est basé à Miami.

© Thomas Villanien / CC BY-SA 4.0

LAUBRY

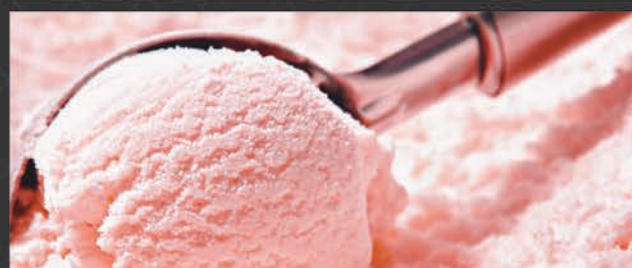
finest foods

SINCE 1998

IMPORTATEUR & DISTRIBUTEUR - PARTICULIERS & PROFESSIONNELS
ORDER ONLINE - LIVRAISON A DOMICILE

LIVRAISON*
EN 24h
EN FLORIDE

*gratuite dès
\$100 de commande



Boulangerie, pâtisserie, petits-fours, charcuterie, pata negra, viandes ibériques, foie gras, truffe fraîche, caviar, fromages, beurre, saumon fumé, poissons sauvages français, garnitures, desserts...

WWW.LAUBRY.COM

Sorties Ciné en Avril

Retrouvez toutes les sorties de films aux Etats-Unis avec les bandes-annonces sur notre page www.courrierdefloride.com/tag/cinema/ par **Stéphanie Corbelli**

6 avril

You were never really here

Joe est un vétéran brutal à l'esprit torturé, il est chargé d'une mission de sauvetage de la jeune fille d'un sénateur. La mission réveille en lui sa violence et les choses semblent alors lui échapper.

Un thriller de Lynne Ramsay (primée à Cannes en 2017 pour le meilleur scénario) avec Joaquim Phoenix (prix du meilleur acteur à Cannes en 2017)



6 avril

A quiet place

Comment survivre dans le silence absolu ? C'est ce qu'une famille s'efforce de faire pour échapper aux créatures qui ont dévasté notre civilisation. Attention si ils vous entendent c'est déjà trop tard.

Un thriller de John Krasinski avec John Krasinski et Emily Blunt



6 avril

Blockers

Trois parents inquiets mettent tout en oeuvre pour empêcher leur fille d'avoir une relation sexuelle pendant la « Prom Night ».

Une comédie de Kay Cannon avec John Cena et Leslie Mann



6 avril

Chappaquiddick

Basé sur l'histoire vraie jamais révélée de l'accident de Ted Kennedy en 1969 et qui coula la vie d'une jeune fille.

Un drame de John Curran avec Jason Clarke



6 avril

Lean on Pete

Une belle histoire sentimentale entre un jeune garçon de 15 ans élevé par son père célibataire

absent et un pure sang à la retraite. Fraîchement débarqués dans l'Oregon, le jeune garçon va vivre une grande aventure avec Lean on Pete.

Une aventure de Andrew Haigh, avec Charlie Plummer



6 avril

The miracle season

Après la mort soudaine de leur meilleure joueuse, une équipe féminine de Volley ball doit finir la saison et retrouver une motivation pour gagner. Les joueuses vont faire une ascension spectaculaire pour finir par se hisser au top du classement sous l'impulsion de leur coach.

Une histoire vraie vue par Sean McNamara avec Elen Hunt



6 avril

Panda

Un jeune panda né en captivité expérimente la vie dans la nature, accompagné et filmé par l'équipe soignante, il progresse pas à pas dans cet univers inconnu.

Un film documentaire de David Douglas



11 avril

Beirut

En 1972 un diplomate américain quitte Beyrouth le coeur brisé après avoir perdu sa femme et ses amis tués dans une fusillade. 10 ans plus tard la CIA le contacte pour retourner à Beyrouth et tenter de négocier la vie d'un ancien amis aujourd'hui pris en otage.

Un thriller de Brad Anderson avec Jon Hamm



13 avril

Rampage

Un gorille blanc élevé par un primatologue va bientôt devenir l'allié du gouvernement pour lutter contre de féroces créatures génétiquement modifiées.

Un film d'action de Brad Peyton avec Dwayne Johnson



13 avril

Overboard

Leonardo est riche, très riche, Kate n'a pas un sous en poche et doit nettoyer les sols de Leonardo pour faire vivre sa famille. Alors, quand le riche playboy perd la mémoire suite à un accident de jetski, Kate en profite pour se faire passer pour sa femme.

Une comédie de Bob Fisher avec Eva Longoria



13 avril

Submergence

Elle est océanologue et explore les fonds de l'océan dans son minuscule sous-marin. Au même instant, il est en Somalie, enfermé dans une pièce aveugle captif d'un groupe djihadiste. Pour tenir dans la difficulté chacun d'eux se repasse en boucle les souvenirs de leur rencontre sur une plage de France

Un drame de Wim Wenders avec Alicia Vikander et James McAvoy



13 avril

Borg / McEnroe

L'histoire de 2 légendes du tennis et leur duel au sommet sur le cours de Wimbledon en 1980.

Un film biographique de Janus Metz



20 avril

Super troopers 2

Un conflit entre les USA et le Canada dans une zone francophone. Les Super Trooper sont de retour pour mettre en place une patrouille de contrôle routier.

Une comédie de Jay Chandrasekhar avec Rob Lowe



27 avril

Avengers: Infinity war

Le terrible Thanos est bien décidé à détruire l'univers par une attaque éclair. Cette fois les Avengers et leurs alliés vont devoir prendre de très gros risques afin de sauver l'univers.

Un film d'action de Anthony Russo avec Robert Downey Jr



27 avril

I feel pretty

Renée est une jeune fille aux formes généreuses, qui se bas contre son corps. Après une chute pendant un cours de spinning, elle se réveille persuadée qu'elle est jolie et sexy. Pleine de confiance, elle ose tout désormais, mais son corps n'a pourtant pas changé.

Une comédie de Abby Kohn avec Amy Schumer



27 avril

Traffik

Pendant leur week-end en amoureux à la montagne, un couple croise la route d'une bande de motards. Mauvaise rencontre ! Le gang des motards va les traque sans limites afin de protéger leur secret.

Un thriller de Deon Taylor avec Paula Patton et Omar Epps



PRESSE FRANCAISE :
Vous pouvez trouver tous les journaux français (et le Courrier de Floride) à la **LIBRAIRIE MAPOU DE MIAMI** : 5919 NE 2nd Ave, Miami, FL

The Frankenstein Chronicles : nouvelle (bonne) série sur Netflix USA

Et c'est aux britanniques de ITV que Netflix est allé chercher cette perle : une énigme policière, avec l'inspecteur John Marlott aux commandes (magistralement joué par le comédien Sean Bean), afin de résoudre en 1827 dans l'obscur capitale britannique une énigme en petits morceaux, comme le corps du célèbre « Frankenstein » publié quelques années plus tôt par Mary Shelley.

Le tueur s'inspire-t-il de l'œuvre de la romancière ? Réponse en regardant cette série qui plonge dans l'atmosphère gothico-romantique inventée par Marie Shelley et ses amis londoniens lors d'une soirée en Suisse en 1816 où chacun, après avoir abusé d'opium, s'est lancé dans un concours de nouvelles fantastiques. Mary Shelley a ce soir-là inventé la « science-fiction » avec son « Frankenstein ou le Prométhée moderne », alors qu'un autre écrivait la base d'une histoire



de vampire qui servit ensuite de modèle au futur « Dracula ». Il s'agit aussi de paraboles sur la vie éternelle et la folie scientifique, aussi bien rendus que le reste dans cette série vraiment agréable (même si elle n'est pas moins violente que ce qui sort d'habitude). On déplorera toutefois que la saison 1 n'emène pas vers quelques subtilités philosophiques de l'époque dont Mary Shelley (grand écrivain britannique, trop peu lue au détriment des versions cinématogra-

phiques de son « monstre ») fut le fer de lance, mais bon les séries n'ont jamais été les meilleurs vecteurs de philosophie !

A propos de Mary Shelley, savez-vous d'où vient le verbe « galvaniser » ? C'est elle qui l'a popularisé dans « Frankenstein » : le professeur italien d'anatomie Luigi Galvani s'était spécialisé dans « l'électricité animale » à partir des années 1770. Il étudiait la réaction des muscles stimulés par l'électricité, ce qui donna le verbe « galvaniser », mais aussi l'inspiration pour faire naître dans l'esprit de Mary Shelley un monstre en kit dans lequel la vie serait insufflée grâce à l'électricité.

L'électricité, elle n'est guère présente dans cette lugubre série « Les Chroniques de Frankenstein », donc amis des ruelles sombres du XIXème siècle : vous devriez apprécier !

PS : La 2ème saison ne devrait pas tarder, elle a déjà été diffusée chez les anglais l'an passé.



SELECTION DES NOUVEAUTES VOD

<http://courrierdefloride.com/2018/02/24/nouvelles-series-aux-usa-netflix-amazon-prime-mars-2018/>



Le 1er avril :
Hitler's Bodyguard (Saison 1)
Merlin (Saison 5)
et entre autres les films **Carrie, Miami Blues, Mystic River, Basic Instinct...**

Le 5 avril :
The Killing of a Sacred Deer (film)

Le 6 avril :
The Florida Project (film)

Le 30 avril :
Bosch

NETFLIX

Le 6 avril :
Sun Dogs (film)

Le 6 avril :
The Boss Baby: Back In Business

Le 6 avril :
Troy: Fall of a City (série)

Le 6 avril :
Lost in Space (Season 1)

Le 13 avril :
Come Sunday (film)

Le 27 avril :
The Week Of (film)

A TASTE OF PARIS... Petit déjeuner – Lunch



Croissants | Muffins
Crêpes | Baguettes
Sandwiches | Quiches
Omelettes | Hot Dogs
Salades | Soupe du jour
Pâtisserie | Café | Thé
Et plus encore !
Service de traiteur

235 Commercial Blvd., #102 LAUDERDALE BY THE SEA

L-V 7h30-17h00
Sam 8h00-17h00
Dim 8h30-15h00

754.701.0155 – ParisienneByTheSea@gmail.com

www.parisiennelbts.com



Poutine | Hot dogs steamés & toastés | Hot Chicken | Guedilles Hamburgers | Spaghetti maison | Vraie crème glacée molle

Une institution francophone depuis 1998

FERMÉ LE LUNDI

DANIA BEACH

OUVERT :
M-M-J-D 11h-22h
Ven-Sam 11h-23h

118 N. Federal Hwy - 954.920.3330 - www.dairybelleicecream.com

Le Comptoir DÎNER

La cuisine française comme vous l'aimez !

Formule Moules/Frites/Vin pour \$18.50

786-718-9441

1902 Harrison St. - HOLLYWOOD

PISTACHE FRENCH BISTRO

ROSÉ À VOLONTÉ*

SAMEDI BRUNCH | 11H00 - 14H30

SERVI À LA STYLE RIVIERA DE GRANDES BOUTEILLES

*ROSÉ ILLIMITÉ

101 N CLEMATIS ST | WEST PALM BEACH
561.833.5090 | PISTACHEWPB.COM

Un « Circuit patrimonial franco-floridien » en projet !

C'est le jeune historien québécois Serge Dupuis* (connu pour son livre sur l'histoire des Canadiens en Floride

« Plus peur de l'hiver que du Diable ») qui lance ce projet de « Circuit patrimonial franco-floridien », afin de

mettre en valeur l'héritage francophone en Floride à travers les sites où Français et Canadiens-Français ont marqué le Sunshine State.

Ces étapes sont aussi bien l'érection du premier fort sur le territoire américain (Fort Caroline, près de Jacksonville), que du fort occupé à Pensacola entre 1719 à 1722, la création de villages, de la basilique St. Mary Star of the Sea de Key West, et bien entendu jusqu'à la forte présence des « Snowbirds » dans la région de Hollywood depuis plus d'un demi-siècle. Ce circuit patrimonial fait pour le moment 1926 kilomètres à travers la Floride, et Serge Dupuis travaille à convaincre entreprises et collectivités locales de se joindre à lui afin de pouvoir publier des documents ou plaques commémoratives à apposer sur



L'historien québécois Serge Dupuis

les sites, et plus généralement de mettre en valeur l'héritage et la présence francophone en Floride...

Son initiative est entre autres soutenue par le Centre de la Francophonie de Floride et

des Caraïbes.

www.rrcdupuis.com
serge.dupuis.3@ulaval.ca

* Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord (CEFAN), Université Laval Québec.

TRANSPORT TOUS GENRES
Nous respectons vos délais !

ON S'OCCUPE DE TOUT !

- Assurance professionnelle complète
- Permis commerciaux Canada | USA
- Dédouanement : Prise en charge de la documentation requise Import-Export
- Tarification horaire ou kilométrage
- Prix compétitif

ROULOTTE | FIFTHWHEELS | BATEAU | VOILIER | PONTON
VOITURE | MOTO | MATÉRIAUX DE TOUTES SORTES
ÉQUIPEMENT AGRICOLE & INDUSTRIEL | DIMENSION HORS-NORME

Partout au Canada et aux États-Unis

514-979-0035
www.duo-caroma.com | info@duo-caroma.com

TOURS
à partir de **89\$**
par personne
(Minimum 4)

Explorez Miami par bateau
avec Sandrine & Christophe

- Deux bateaux au choix
- Stationnement gratuit
- Repas compris avec journée complète

305.785.0040
croisiere.privee@gmail.com
www.CroisierePriveeMiami.com

COMPLETE AUTO & TRUCK REPAIR **USA TIRES**

SPÉCIAL À l'achat de 3 pneus en inventaire, un 4^e GRATUIT!
225/60/16 - 215/60/16 - 205/55/16 - 195/65/15 - 225/40/18 - 225/50/17 - 215/50/17. Installation en garage. Alignement nécessaire. Achat au prix régulier. Non valide avec toute autre offre. Avec coupon.

431 N. State Rd 7 • PLANTATION
www.USATiresandMore.com
954.587.8666

Lavage GRATUIT avec tout service et annonce

Nous égalons tout L-S 8h-19h estimé écrit moins 10% Dim. 10h-16h

SPÉCIAL FREINS 119^{95\$} Inclut plaquettes avant & arrière. Resurfaçage de disque avant. Inspection des cylindres de roues, des callipers & des conduites de freins. Plaquettes de céramique extra. Plupart des voitures. Non valide avec toute autre offre. Avec coupon. Plus frais de recyclage. Camions & VUS Extra.

BALANCEMENT 4 PNEUS, ALIGNEMENT & CHANGEMENT D'HUILE 104^{95\$} Avec coupon. Plus frais de recyclage. Camions & VUS Extra. Non valide avec toute autre offre.

Rabais 5\$ CHANGEMENT D'HUILE ENTIÈREMENT SYNTHÉTIQUE Rég. 79.95\$. Plupart des voitures. Avec coupon. Non valide avec toute autre offre.

ROTATION DE PNEUS & BALANCEMENT 44^{95\$} Plupart des voitures. Non valide avec toute autre offre.

PNEUS USAGÉS 25\$ Plupart des voitures. Plupart des dimensions. Corps de valve, installation & balancement en sus.

CHANGEMENT D'HUILE & LAVAGE DE VOITURE 19^{95\$} Filtre & jusqu'à 5 pintes d'huile Régulier ou mélange synthétique. Valeur de 29\$. Avec coupon. Extra 3\$ Frais de recyclage. 25 Extra par pinte extra 5W30. Huile haute vitesse. VUS, Camions & Véhicules 4 roues Extra. Non valide avec toute autre offre.

ALIGNEMENT DES ROUES 59^{95\$} Plupart des voitures. Avec coupon. Non valide avec toute autre offre.

GRATUIT VÉRIFICATION DES FREINS Avec coupon. Non valide avec toute autre offre.

TOUTE RÉPARATION DE 100\$ OU PLUS Rabais 15% Avec coupon. Non valide avec toute autre offre.

MISE AU POINT 4 cyl. 49^{95\$} 6 cyl. 69^{95\$} 8 cyl. 89^{95\$} Bougies incluses & vérification 27 pts. Non valide avec toute autre offre. Main d'œuvre extra. Avec coupon.

GRATUIT VÉRIFICATION A/C Inclut Test performance. Cycles échauffement & refroidissement, test étanchéité. Tous éléments & connexions. Contrôles. Courroies & boyaux. Réfrigérant extra. Avec coupon. Non valide avec toute autre offre.

L'école française de Tampa Bay va ouvrir à la rentrée 2018 !

Son nom : « The French American School of Tampa Bay » mais le bâtiment trouvé pour ouvrir cette nouvelle école est à l'ouest de St Petersburg, pas loin des ponts reliant la presqu'île à Tampa, dont l'autoroute I275 qui permettra aussi aux résidents de Bradenton d'y accéder rapidement depuis le sud, via le Sunshine Skyway Bridge.

Le quartier (ça ne s'invente pas) s'appelle « Calais Village » !

Ce projet d'école est important, car Tampa Bay sera la première école située entre les aires urbaines de Miami et d'Atlanta. Il y



avait déjà eu une expérience avec une petite école il y a une quinzaine d'années, mais réputée « assez mal située » pour l'accessibilité des parents d'élèves, et qui n'avait pas tenu. Comme l'aire urbaine de la Tampa Bay compte aujourd'hui 3 millions d'habi-



Willy et Elizabeth Le Bihan

tants... Il était temps. « L'école a été exactement à l'endroit où nous souhaitons qu'elle soit »,

LA SEULE ECOLE FRANCAISE BILINGUE A BOCA RATON !
Appelez-nous ou visitez notre site pour plus d'infos !
561.479.8266

FRENCH AMERICAN INTERNATIONAL SCHOOL BOCA RATON

École maternelle & primaire enseignant le programme national français & américain de la maternelle à la 8^e année

Le cursus de l'IB World School (International Baccalauréat) est enseigné en français et en anglais

Visite de l'école sur R-V

2500 NW 5TH AVENUE • BOCA RATON, FL 33431
www.FrenchAmericanSchoolBocaRaton.org

CALENDRIER

TENNIS - MIAMI OPEN
Finale hommes le 1er Avril
www.miamiopen.com

HOCKEY NLH



– Le 2 : reçoit Carolina
– Le 3 : reçoit Nashville
– Le 5 : reçoit Boston
– Le 7 : reçoit Buffalo
– Le 8 : va à Boston
– Le 11 : début des séries
DÉBUT JUIN : STANLEY CUP

BASKETBALL NBA

– 3 avril : reçoit Atlanta
– Le 4 : va à Atlanta
– Le 6 : va à NY Knicks
– Le 9 : reçoit Oklahoma
– Le 11 : reçoit Toronto

SÉRIES ÉLIMINATOIRES :
DU 14 AVRIL AU 17 JUIN

BASE BALL MLB



– Le 1er : reçoit Cubs
– Les 2-3 : reçoit Red Sox
– Les 5,7,8 : à Phillies
– Du 9 au 11 : reçoit Mets
– Du 13 au 15 : reçoit Pirates
– Le 16 et 17 : à Yankees
– Du 19 au 22 : à Brewers
– Du 23 au 25 : à Dodgers
– Du 27 au 29 : reçoit Rockies
– Le 30 : reçoit Phillies

indique Elizabeth Le Bihan qui porte le projet avec son mari Willy. Tous deux sont déjà à la tête de l'Ecole Française du Maine qu'ils ont fondé il y a 17 ans. Celle de la Tampa Bay n'est pas un « petit » projet, puisqu'il est prévu d'y accueillir des élèves allant de la petite enfance jusqu'à l'âge de 18 ans (12th grade) !! Le bâtiment de l'école compte 7 grandes salles de classe, et une non moins grande aire de jeu avec vue sur un lac. Le tout sera rénové (par rapport aux photos) et complètement restructuré à l'intérieur avant l'ouverture, puisque les bâtiments accueilleraient jusqu'à présents une garderie. Comment mettre autant d'élèves dans 7 classes ? « Au début nous aurons certainement peu d'élèves de niveau collégial, donc ce sera surtout pour donner une possibilité d'intégration aux élèves qui arrivent aux États-Unis et qui suivent les cours du CNED, avec un prof à l'école pour les aider. Mais nous avons aussi des possibilités d'agrandissement de l'école sur le site », précise Elizabeth Le Bihan.

Bien entendu, la French American School recherche d'ores et déjà des professeurs et du personnel.

2100 62nd Ave N.
St. Petersburg, FL 33702
Telephone: (727) 800-2159
www.fastb.org / director@fastb.org

LE SEUL AUTHENTIQUE RESTAURANT FRANÇAIS SUR LAS OLAS

Musique Live ARTISTES INVITÉS
Jeudi - Vend. - Sam.

Festival du printemps
Gigot d'agneau À VOLONTÉ 26\$
ACCOMPAGNÉ D'UN VERRE DE ROUGE | PINOT NOIR OU CABERNET

TOUS LES JOURS
Meilleur apéro en ville!
Toutes boissons 2 pour 1 + Amuse-gueules gratuits
16h - 20h Au bar

LE JEUDI
Vins choisis en promotion 1/2 prix

BRUNCH ROYAL SAMEDI & DIMANCHE
Mimosa / Bloody Mary À volonté 11h - 16h

Thursday's

1521 E. LAS OLAS BLVD. FORT LAUDERDALE 954.368.4630

www.ThursdaysFortLauderdale.com | www.facebook.com/ThursdaysLasOlas | Lundi-Dim. 11h30-22h00

La faillite aux Etats-Unis : une panacée ou un piège ?

Ceux qui arrivent aux Etats-Unis depuis l'étranger sont frappés quand ils remarquent les annonces publicitaires pour des avocats, y compris des avocats spécialisés dans les procédures de faillite.

La terminologie francophone évoque les termes « faire faillite » « dépôt de bilan », et plus formellement on parle de « redressement judiciaire » ou « rétablissement personnel ». De manière générale, on parle des lois concernant le « surendettement ».

Aux Etats-Unis, on parle de « bankruptcy » (comme « banqueroute » en français), soit d'une entreprise soit d'une personne morale ou d'un individu, donc, d'une personne physique.

Cela peut aussi bien arriver à un entrepreneur venu d'Europe avec un visa d'investisseur pour les Etats-Unis car, comme beaucoup de petites et moyennes entreprises, il peut connaître l'échec dans les deux ou trois ans suivant l'ouverture de son



Par Me DAVID WILLIG

Avocat d'immigration aux barreaux de Paris et de Miami, et notaire

entreprise.

Aux USA, la loi sur le surendettement relève principalement du droit fédéral. La loi est divisée en plusieurs chapitres, dont trois qui sont d'intérêt particulier de par leurs applications fréquentes : le chapitre 7 (pour la liquidation) ; le chapitre 11 (pour le redressement judiciaire, typiquement) ; et le chapitre 13 (un rétablissement personnel pour les

consommateurs).

La Liquidation (sous le chapitre 7) implique la décharge ou l'effacement de certaines dettes, en fonction de leur nature. Le redressement judiciaire (chapitre 11) peut mener à un réaménagement des déboursés, ainsi qu'à l'allègement de la dette de l'entreprise, selon un plan proposé par l'entreprise débitrice. Le chapitre 13 fait pareil, grosso modo pour les consommateurs qui proposent un plan de remboursement aux créanciers, étalé sur une période de 3 à 5 ans.

Malgré la promesse d'abri du tribunal des faillites, il y a, pourtant, plusieurs pièges : Beaucoup de créanciers seront prêts à jeter l'éponge, d'une lassitude navrée, dès l'initiation d'une procédure de surendettement. D'autres créanciers peuvent au contraire essayer de poursuivre leurs créances avec acharnement – même devant le tribunal – afin de récupérer leur montant

en attaquant la possibilité d'effacement de l'obligation.

Les annonces publicitaires ne le disent pas, mais lors de l'ouverture d'une procédure de surendettement, un « administrateur judiciaire » dit « bankruptcy trustee » est désigné pour surveiller la procédure, pour le bien du débiteur, mais aussi pour les créanciers. Les prestations de ces administrateurs sont payées... le plus souvent avec le peu d'argent qui en reste du débiteur

Un exemple tiré d'un vrai dossier peut illustrer ces risques : Le propriétaire d'une maison louée a voulu retenir la caution intégrale de son locataire. Le locataire gagne durant le jugement la somme de \$5,000 contre le propriétaire, plus un jugement de \$14,000 pour les honoraires d'avocat. Pour éviter les saisies initiées à son encontre, le propriétaire entame une procédure de surendettement sous le chapitre 7. La « faillite » coûtait plus

cher que prévu : changement d'avocat à plusieurs reprises, la position ferme d'autres créanciers etc... Sous la pression; afin de ne pas perdre un bien immobilier de valeur, le propriétaire a dû accepter de rembourser virtuellement tous ses créanciers avec un refinancement onéreux. Mais le coup le plus dur pour lui: en dessous de tout, ce propriétaire a dû payer au « trustee » (l'administrateur judiciaire de la procédure de surendettement), près de \$130,000 d'émoluments et de frais... tout cela pour ne pas avoir remboursé la caution d'un locataire.

Si vous avez des questions concernant le surendettement, que vous deviez de l'argent, ou bien qu'on vous en doive, appelez Me. David :

Me David WILLIG
2837 SW 3rd Ave, Miami, FL
(305) 860-1881
interlawlink@aol.com
floridavocat.com

MIAMI

BELGIAN MONDAYS

Les "lundis belges" c'est un très sympathique événement organisé chaque premier lundi du mois à 18h30 dans un bar ou restaurant différent de Miami ou Miami Beach.
www.facebook.com/belgianmondaysmiami/

MUSIQUE DE CHAMBRE

Régulièrement, Musimelange (fondée par la violoniste française Anne Chicheportiche) organise des événements musicaux au "M Building" de Miami avec, en plus de la musique de chambre, de la gastronomie et des dégustations de vins. Le prochain aura lieu le 9 avril à 19h30 avec la mezzo-soprano Vivica Genaux, accompagnée par six musiciens (dont Anne Chicheportiche). Rens : 305 814 8141
www.musimelange.com

FRENCH ARTS ASSOCIATES

Entre autres activités, l'association organisera son 9ème "Breakfast Talk Series", au Lowe Art Museum, avec Jill Deupi, la curatrice de ce beau musée d'art de Miami (Coral Gables pour être précis). Jill Deupi parlera des possibilités et perspectives pour un artiste qui souhaite exposer dans un tel musée.
www.facebook.com/FrenchArtsAssociates/

PALM BEACH

Entre autres activités à l'Alliance Francophone des Palm Beaches, il y aura en avril :
- Le 8 avril à 15h : Exposition au Four Arts, Palm Beach : collection de robes en papier.
<https://www.fourarts.org/feature/art-exhibits/>

- Le 26 avril à 18h : club des mémoires historiques.
- Et si vous connaissez des personnes qui souhaitent prendre des cours de français... il y en a comme d'habitude toutes les semaines !
www.francopb.org

ORLANDO

L'Alliance Française du Greater Orlando organise son pique-nique de printemps (avec foire aux livres, pétanque...) le 8 avril de 12h30 à 17h30 au Mead Garden de Winter Park : 1300 S. Denning Avenue Winter Park, FL 32789
www.aforlando.org

NAPLES

25ème anniversaire de L'Alliance Française de Naples, le 15 avril, avec assemblée générale et brunch, au Cypress Woods Golf & Country Club. (239) 592-7576
www.afnaples.org

leCourrier
ANNONCES CLASSÉES GRATUITES SUR NOTRE SITE WEB :
www.courrierdefloride.com/forums/forum/petites-annonces/

Pour des infos quotidiennes, rejoignez-nous sur Facebook !
www.facebook.com/courrierdefloride



www.faccmiami.com
305-374-5000

FRENCH AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE Florida

Le Petit Prince
The French International School
École maternelle & élémentaire
Programme de l'éducation nationale
Une petite école d'exception Depuis 2012
BOCA RATON - 561.727.0221
Bonjour@FrenchSchoolBocaRaton.com
mission laïque française
www.FrenchSchoolBocaRaton.com

Au programme de la FACC Miami

La première grande nouvelle, c'est que Pascale Villet a réintégré la direction de la chambre de commerce française de Miami après quelques mois de congé maternité !

Entre autres rendez-vous, en avril il y aura le :

TOURNOI DE FOOT

Le tournoi 2018 (de soccer) de la FACC se déroulera le 15 avril à Urban Soccer Five. Il faut s'inscrire avant le 11 avril, et bien sûr vous pouvez faire des équipes (de 5 à 7 joueurs) d'entreprises, familles ou amis !

GALA DE LA FACC

Le grand gala de la Chambre (photo), c'est l'un des principaux événements francophones en Floride. Cette année il se dérou-

lera le 24 mai à 19h au "EAST Miami" (788 Brickell Plaza - Brickell City Center - Miami, FL 33131). Ce sera l'occasion pour vous de rencontrer le nouveau président, Alain Ouelhadj, et évidemment de passer une merveilleuse soirée avec un bon nombre de personnalités influentes, aussi bien françaises qu'américaines, de Miami.

APPEL AUX ENTREPRISES INNOVANTES

Chaque année, la FACC remet durant le gala des "innovation awards" aux entreprises de Floride ayant été les plus créatives dans les domaines du digital, de l'art de vivre, de l'environnement, ou encore pour les start ups, et les résultats sont toujours surprenants de créativité. Si vous avez inventé

quelque chose de magnifique ou d'utile... n'hésitez surtout pas à postuler ! Cette année, pour la première fois, les "CCE" (conseillers du commerce extérieur de la France) sont sponsors/partenaires de l'événement... et il y aura des sommes d'argent à gagner pour les gagnants dans ces différentes catégories !

APPEL AUX SPONSORS

Les entreprises peuvent sponsoriser le gala de la FACC, c'est toujours une bonne œuvre que d'aider les chambres de commerce (qui, rappelons-le, sont des "non-profits"). Le résultat de vos dons et actions, c'est que désormais il va y avoir une équipe de 6 permanents à la FACC, une grande progression au fil des années, et il faut que ça continue !

Kermesse à l'ISB Hollywood !

Cette année la kermesse des écoles LFA/ISB se déroule à l'ISB, International School of Broward, école franco-américaine à Hollywood.

C'est l'occasion d'aller visiter et soutenir les écoles. N'hésitez pas, même si vous ne connaissez pas ! La kermesse annuelle se déroule le 28 avril entre 10h et 21h, et elle a pour thème « A Taste of France Made in Hollywood » ! Il y a aura des spectacles des élèves, compétition de chant et de danse, mais aussi des stands de gastronomie, d'art et artisanat français...



International School of Broward : 3100 N. 75th Avenue, Hollywood FL 33024
Tél : 786-999-3904 - Email : info@isbcharterschool.org
www.isbcharterschool.org

VOUS PAYEZ LE PRIX DE GROS !!!

Visitez notre magasin de bijoux & accessoires PLUS DE 100,000 PAIRES EN STOCK

Tout est au même prix... Prix de gros !!!

3206 W. Hillsboro Blvd., DEERFIELD BEACH

Lundi-Samedi 9h30 - 21h00 | Dimanche 10h00 - 19h00

954.425.8588

Stationnement GRATUIT

@allshoes988



TOUS LES SOULIERS DE FEMMES

\$988

TOUS LES SOULIERS POUR HOMMES

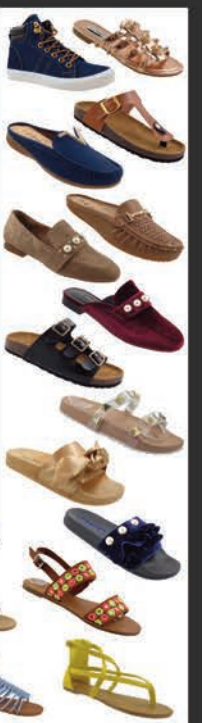
\$388 à \$1488

VÊTEMENTS DE FEMMES

\$588

\$688

TOUTES LES SANDALES DE FEMMES





Costa DELIZIOSA

ptima **GRATUIT** 7nt à partir de ***699u\$+**

Passez Noël et le jour de l'An en mer !

93000 tonnes
2800 pax

19 dec > 7nt/8jr > à partir de ***699u\$+**
26 Dec > 7nt/8jr > à partir de ***749u\$+**
02, 12, jan. *01, 11 Fev. > à partir de ***749u\$+**

MSC DIVINA

10nt à partir de ***699u\$+** 11 nt à partir de ***749u\$+**

ptima **GRATUIT**
> Jusqu'à 50\$/couple de crédit à bord
> Jusqu'à 200\$ de réduction/couple

ITINÉRAIRES
PANAMA : 11nt/12 jours - 6 départs > 749\$+
MARTINIQUE : 10nt/11jours - 2 départs > 699\$+
GUADELOUPE : 10nt/11jours - 4 départs > 699\$+
ARUBA : 11nt / 12jours - 1 départ > 899\$+

BOISSONS GRATUITES POURBOIRES INCLUS

Valeur par couple 7nt > **1296u\$** 14nt > **2592u\$**

EXCLUSIVITÉ Go-2vacations

NCL Bliss 8jr/7nt - Caraïbes de l'Est ***799u\$+**
08 Déc. 2018, 05, 12, 19, 26 Jan. 2019 02, 09, 23 Fév. 2019
Miami > En mer > En mer > St Thomas > Tortola > En mer > Nassau > Miami

NCL Getaway 8jr/7nt - Caraïbes de l'Ouest ***699u\$+**
25 Nov. / 02 Déc. *09 Déc. 2018 / 03, 10 Mars 2019
Miami > en mer > Roatan > Harvest Cay > Costa Maya > Cozumel > En mer > Miami.

NCL Star 15jr/14nt - Transatlantique 1 seul départ ***749u\$+**
05 Nov > 19 Nov. 2018
Rome-Civitavecchia > en mer > Barcelone > 2jr en mer > Funchal > 5jr en mer > St Martin > 2jr en mer > Miami

MSC SEASIDE

07 nt à partir de ***399u\$+**

ptima **GRATUIT**
Jusqu'à 50\$/couple de crédit à bord

ITINÉRAIRES :
CARAÏBES DE L'EST : 11 départs à partir de *399\$ +
CARAÏBES DE L'OUEST : 09 départs à partir de *449\$ +

CROISIÈRE "STYLE LA VOIX"

4 ARTISTES - CONCOURS DE CHANT

à partir de ***729u\$+**

Avec Michel CHATILLON

Costa DELIZIOSA

1er au 11 Fév. 2019 prix de base ***729\$+**

Ft Lauderdale > Nassau > en mer > Iles Turquoises, Ochos Rios, Grand Cayman > en mer > Roatan > Cozumel > Ft Lauderdale

Avec Bière et vin à table ***939\$+**

CROISIÈRE "COUNTRY & DANSES"

4 ARTISTES- 4 SPÉCTACLES

6 NT/7JR. à partir de ***539u\$+**

Royal Caribbean INTERNATIONAL
Adventure of the Seas

24 Fév. au 02 Mars. 2019 ***529\$+**

Ft Lauderdale > en mer > Grand Cayman > Costa Maya > Cozumel > en mer > Ft Lauderdale

ptima **GRATUIT**

NCL TRANSATLANTIQUE 05 Nov. STAR
1 SEUL DÉPART

14NT./15JR à partir de ***699u\$+**

Rome /Civitavecchia > en mer > Barcelone > 2 jr en mer > Funchal > 5jr en mer > St Martin > 2 jr en mer > Miami

NCL AMÉRIQUE DU SUD 07 DÉC. SUN
1 SEUL DÉPART

15NT./16 JR. à partir de ***1,219u\$+**

Miami > Santa Marta > Carthagene, Colombie > Le canal de Panama > Manta > Slavery > Callao > Arica > Coquimbo, San Antonio, Chili

Pour ces 2 croisières :
BOISSONS GRATUITES POURBOIRES INCLUS
ptima **GRATUIT**

VOYAGES FAIT MAISON
Accompagnés en français

29 ELVIS

Nouvelle Orléans 3nt/4jr. 3 excursions
3 départs - 05 au 08 Fév. 2019
- 25 au 28 Fév. 2019- post carnaval
- 13 au 16 Mars 2019

Nashville - Memphis 3nt/4jr 5 entrées
1er départ du 01 au 04 mars 2019

FORFAITS AVION + HÔTELS

LAS VEGAS - Avion + Hôtel
LA HAVANE - Avion + Hôtel
VARADERO - Avion+ Hôtel
CUBA - Avion + RV
LES ILES DE LA GUADELOUPE
La MARTINIQUE - Avion+ Hôtel
HAITI DECAMERON - Tout inclus

EN FLORIDE LE # 1 DES EXCURSIONS EN FRANÇAIS

Galaxy
BIEN SÛR

1.866.544.8402
info@voyagesgalaxy.com

28 ans à votre service en Floride

SURVEILLEZ NOS SPÉCIAUX

PROMO

2x1

GRAND TOUR DE MIAMI 1 JOUR

Miami, Bayside, Croisière des millionnaires, Everglades. 2 admissions

***57\$+ ou **51\$+**

3 excursions pour 1

MIAMI + WYNWOOD 1 jr

Miami, South Beach, Bayside croisière des millionnaires, visite Art Wynwood fresques murales, oeuvres d'art

***55\$+ ou **49\$+**

A Voir absolument

KEY WEST ET LES KEYS 1 JOUR

Conch Train, musée Fisher, Mallory Square, maison Hemingway, coucher du soleil

***55\$+ ou **49\$+**

Inoubliable

KENNEDY SPACE center 1jr

Accompagné en français. Autobus, admission, baladeur.

***119\$+21\$ ou **109\$+21\$**

Épopée spaciale

CÔTE OUEST DE LA FLORIDE 1 JOUR

Maisons musées jardins de Thomas Edison et Henri Ford Les plages du golfe et à Naples le coucher de soleil

***59\$+ ou **53\$+**

Très intéressant

ST AUGUSTINE, Cap canaveral 1nt/2jr

St Augustine, la plus ancienne ville des États Unis. Le Kennedy Space center et la haute technologie

***189\$+26\$ ou **179\$+26\$**

Le passé et le futur

LA CROISIÈRE S'AMUSE 1 SOIR

Soirée dansante sur les canaux de Miami Coucher de soleil & lumières de la ville

Apportez votre vin

• Transfert à Bayside
• 2h30 de croisière & Musique
• Repas léger au Resto Largo

Transport Parking **GRATUIT**

PLACES LIMITÉES
65\$ 21\$ taxes incluses
Quelle soirée !

ORLANDO, les parcs thématiques de 1 à 4jr

Transport A/R en autocar de Luxe. Entrée au parc (s) au choix

à partir de ***187\$+ 35\$**
*** 1jr 1 parc**

A découvrir